IT

NOTA INFORMATIVA - VISIERA MODELLO "CRONO TT PRO" / "CRONO TT PRO F"

Prima di utilizzare la visiera leggere attentamente le istruzioni, il non attenersi a quanto esposto potrebbe ridurre la sicurezza offerta dalla visiera. In caso di incidente con relative lesioni o addirittura decesso dovuti ad un improprio utilizzo della visiera, il fabbricante e/o il distributore declinano ogni responsabilità. Il presente dispositivo è una visiera idonea per l'utilizzo con caschi da ciclismo KASK. Questa visiera deve essere utilizzata solo ed esclusivamente per l'attività per cui è stata certificata. La norma armonizzata di riferimento presa in considerazione per l'omologazione è la ISO 12312-2022: Protezione degli occhi e del viso - Occhiali e dispositivi similari - Parte 3: Occhiali da sole per corsa, ciclismo ed attività ricreative similari. La visiera è un Dispositivo di Protezione Individuale (DPI) di Categoria I, secondo l'allegato I del Regolamento UE 2016/425.
UTILIZZO: La visiera può essere utilizzata esclusivamente con i modelli di casco CRONO TT PRO, MISTRAL e con le relative varianti. Per un'adeguata protezione, è importante che sia ben montata sul casco. La visiera deve essere posizionata in modo tale da ridurre al minimo gli spazi per l'intrusione di eventuali agenti esterni che potrebbero danneggiare gli occhi. Attenzione: i materiali che possono venire a contatto con la pelle dell'utilizzatore potrebbero causare reazioni allergiche in soggetti predisposti. Il dispositivo oggetto del presente manuale è realizzato con materiali ipoallergenici. Tuttavia, alcuni utenti particolarmente sensibili potrebbero avere reazioni allergiche. In questo caso, si raccomanda di interrompere l'uso e, se del caso, di consultare il proprio medico. Attenzione: le visiere indossate su montature correttive non designate possono trasmettere impatti che possono danneggiare gli occhiali correttivi, creando così un pericolo per chi li indossa. Attenzione: prodotto non idoneo alla guida notturna o in condizioni di scarsa visibilità. Attenzione: prodotto non idoneo per l'osservazione diretta del sole o di eclissi solari. Attenzione: prodotto non idoneo per la protezione contro fonti artificiali di radiazioni, ad es. solarium e lampade solari. Attenzione: Temperatura minima di utilizzo -10°C.
APPLICAZIONE DELLA VISIERA AL CASCO: Avvicinare la visiera al casco (Fig. 1) avendo cura che le clips magnetiche fissate ad essa siano in corrispondenza delle sedi ricavate nella zona frontale del casco (Fig. 2). L'attrazione magnetica ne garantisce il corretto posizionamento (Fig. 3). In caso di non utilizzo della visiera, rimuoverla dall'apposita sede (Fig. 4) ruotandola di 180° in modo che i magneti possano riposizionarsi nelle apposite sedi (Fig. 5). L'attrazione magnetica ne garantisce il corretto posizionamento (Fig. 6).
TRATTAMENTO ANTIAPPANNANTE: La superficie interna della lente possiede caratteristiche di anti appannamento per garantire una visione ottimale nelle diverse condizioni di utilizzo. La lente potrebbe tuttavia appannarsi in condizioni di estrema umidità e/o di shock termici elevati.
MANUTENZIONE E PULIZIA: Rimuovere la visiera dal casco e pulirla utilizzando esclusivamente acqua tiepida ed eventualmente sapone neutro. Risciacquare e lasciare asciugare all'aria a temperatura ambiente. Non usare detergenti chimici, solventi, benzina o polveri abrasive in quanto potrebbero compromettere la resistenza strutturale della visiera o rimuovere i trattamenti di specchiatura e antiappannante. Attenzione: non asciugare né strofinare energicamente la lente per non alterare le performance dei trattamenti antiappannanti e di specchiatura e/o rovinare la superficie.
CONSERVAZIONE: Conservare in luogo asciutto, temperato e al riparo dai raggi UV. Quando non utilizzata, è preferibile conservare la visiera protetta dalla luce solare diretta e lontano da fonti di calore. Si consiglia di riporre la visiera nella confezione originale. Se non conformi con le specifiche dettate dal costruttore non applicare adesivi, solventi, etichette autoadesive e vernici. Qualsiasi intervento o modifica non prevista, può pregiudicare la funzione protettiva della visiera.
TRASPORTO: Evitare il contatto con oggetti taglienti o che presentino bordi che possono danneggiare la visiera. È consigliato di trasportare il prodotto all'interno della sua confezione originale.
DURATA: La durata massima è di 10 anni a partire dall'anno di fabbricazione indicato sul prodotto. La durata della visiera dipende tuttavia da diversi fattori degenerativi, inclusi gli sbalzi di temperatura, la quantità di esposizione alla luce diretta del sole e l'uso più o meno intenso. Controllare prima di ogni utilizzo la visiera per accertare la presenza di eventuali danni. Deformazione della vista, rigature, graffi sono elementi rivelatori dello stato di deterioramento della visiera e se ne consiglia la sostituzione. Attenzione: le lenti graffiate o danneggiate devono essere sostituite.
Eliminare e sostituire il prodotto nei seguenti casi: • Prodotto con data di produzione più vecchia di 10 anni • Prodotto sottoposto a forte impatto, caduta o deformazione meccanica. • Prodotto che non soddisfa i requisiti di controllo. • Prodotto di dubbia provenienza e storia di utilizzo.
GARANZIA: KASK S.p.A. garantisce i propri prodotti per 2 anni per ogni difetto dei materiali o di fabbricazione. Sono esclusi dalla garanzia difettosità riconducibili a normale usura del prodotto, modifiche, cattiva conservazione, manutenzione impropria o utilizzi differenti da quelli per cui il dispositivo è stato certificato.

CATEGORIA FILTRO E MARCATURA

COLORE	CATEGORIA FILTRO	MARCATURA
Clear	0	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN
Clear	0	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN

SPIEGAZIONE DELLA MARCATURA

CRONO TT PRO / CRONO TT PRO F	Modello
01/2025	Mese e anno di produzione
CE	Marcatura di conformità ai Requisiti essenziali di salute e Sicurezza previsti dal Regolamento 2016/425
0 - 1 - 2	Categoria del filtro
KASK	Fabbricante
A	Active lifestyle
N	Resistenza all'appannamento

COME SCEGLIERE ED IDENTIFICARE LA LENTE CORRETTA PER OGNI UTILIZZO: Sulla superficie esterna della visiera è indicata la categoria del filtro (vedi colonna Categoria Filtro riportata nella tabella) che ne definisce l'utilizzo raccomandato.

Trasmittanza	Categoria del filtro	Descrizione e Utilizzo	
		Descrizione	Utilizzo
3%-8%	4	Occhiali da sole molto scuri per impieghi speciali, forte riduzione dalla luce solare	Protezione molto elevata dalla luce solare estrema, es. mare, neve, montagna o deserto… Buona protezione UV Non adatto all'uso in strada e alla guida
8%-18%	3	Occhiali da sole di uso generale	Elevata protezione dalla luce solare Buona protezione UV
18%-43%	2		Buona protezione dalla luce solare Buona protezione UV
43%-80%	1	Occhiali da sole con tinta leggera	Riduzione limitata della luce solare Moderata protezione UV
80%-100%	0		Riduzione molto limitata della luce solare Limitata protezione UV

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ: Per avere copia della Dichiarazione di Conformità UE di questo dispositivo visita il sito web www.kask.com.

EN

INFORMATION NOTE - VISOR MODEL 'CRONO TT PRO' / 'CRONO TT PRO F'

Please read the instructions carefully before using the visor. Failure to do so may reduce the safety offered by the visor. In the event of an accident resulting in injury or even death due to improper use of the visor, the manufacturer and/or distributor accept no liability. This device is a visor suitable for use with KASK cycling helmets. This visor must only and exclusively be used for the activity for which it has been certified. The harmonised reference standard taken into consideration for approval is ISO 12312-2022: Eye and face protection - Goggles and similar devices - Part 3: Sunglasses for running, cycling and similar leisure activities. The visor is a Category I Personal Protective Equipment (PPE) according to Annex I of EU Regulation 2016/425.
USE: The visor can only be used with the CRONO TT PRO and MISTRAL helmet models and their variants. For adequate protection, it is important that it is properly mounted on the helmet. The visor must be positioned in such a way as to minimise any space for the intrusion of external agents that could damage the eyes. Caution: Materials that may come into contact with the user's skin may cause allergic reactions in predisposed individuals. The device covered by this manual is made of hypoallergenic materials. However, some particularly sensitive users may experience allergic reactions. In this case, it is recommended that you discontinue use and, if necessary, consult your doctor. Warning: Visors worn on non-designated corrective frames may transmit impacts that may damage the corrective glasses, thus creating a hazard for the wearer. Warning: product not suitable for driving at night or in poor visibility conditions. Warning: product not suitable for direct observation of the sun or solar eclipses. Caution: Product not suitable for protection against artificial sources of radiation, e.g. solariums and sunlamps. Caution: Minimum use temperature -10°C.
APPLICATION OF THE VISOR TO THE HELMET: Place the visor close to the helmet (Fig. 1), taking care that the magnetic clips attached to it are in correspondence with the slots in the front of the helmet (Fig. 2). The magnetic attraction ensures correct positioning (Fig. 3). If the visor is not in use, remove it from the visor housing (Fig. 4) by rotating it 180° so that the magnets can be repositioned in their seats (Fig. 5). The magnetic attraction ensures correct positioning (Fig. 6).
ANTI-FOG TREATMENT: The inner surface of the lens has anti-fog characteristics to ensure optimal vision under various conditions of use. However, the lens may fog up under conditions of extreme humidity and/or high thermal shock.
MAINTENANCE AND CLEANING: Remove the visor from the helmet and clean it using only lukewarm water and, if necessary, mild soap. Rinse and allow to air dry at room temperature. Do not use chemical cleaners, solvents, petrol or abrasive powders as they may affect the structural strength of the visor or remove the mirror and anti-fog treatments. Caution: Do not wipe or rub the lens vigorously to avoid altering the performance of the anti-fog and mirroring treatments and/or ruining the surface.
STORAGE: Store in a dry, temperate and UV-free place. When not in use, it is preferable to store the visor protected from direct sunlight and away from heat sources. We recommend storing the visor in its original packaging. If not in accordance with the manufacturer's specifications, do not apply adhesives, solvents, self-adhesive labels and paints. Any unintended intervention or modification may impair the protective function of the visor.
TRANSPORT: Avoid contact with sharp objects or objects with edges that could damage the visor. It is recommended to transport the product in its original packaging.
LENGTH: The maximum lifetime is 10 years from the year of manufacture indicated on the product. However, the life of the visor depends on several degenerative factors, including temperature changes, the amount of exposure to direct sunlight and more or less intensive use. Check the visor for damage before each use. Sight deformation, scratches, scratches are telltale signs of the visor's deteriorating condition and replacement is recommended. Caution: Scratched or damaged lenses must be replaced.
Discard and replace the product in the following cases:
• Product with a production date older than 10 years
• Product subjected to heavy impact, dropping or mechanical deformation.
• Product that does not meet the inspection requirements.
• Product of dubious origin and history of use.
WARRANTY: KASK S.p.A. guarantees its products for 2 years against any defect in materials or manufacture. Defects attributable to normal wear and tear of the product, modifications, bad storage, improper maintenance or uses other than those for which the device has been certified are excluded from the warranty.

FILTER CATEGORY AND MARKING

Lens	Category of filter	Marking
Clear	0	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN
Clear	0	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN

SPIEGAZIONE DELLA MARCATURA

CRONO TT PRO / CRONO TT PRO F	Model
01/2025	Month and year of production
CE	Marking of conformity with the Essential Health and Safety Requirements of Regulation 2016/425
0 - 1 - 2	Filter category
KASK	Manufacturer
A	Active lifestyle
N	Resistance to fogging

HOW TO CHOOSE AND IDENTIFY THE CORRECT LENS FOR EACH USE: The filter category is indicated on the outer surface of the visor (see Filter Category column in the table) which defines the recommended use.

Transmittance	Filter category	Description and use	
		Description	Usage
3%-8%	4	Very dark special purpose sunglasses very high sun glare reduction	"Very high protection against extreme sunglare, e.g. at sea, over snowfileds, on high mountains, or in the desert Good UV protection Not suitable for road use and driving"
8%-18%	3	General purpose sunglasses	"High protection against sunglare Good UV protection"
18%-43%	2		Good protection against sunglare Good UV protection
43%-80%	1	Light tint sunglasses	Limited protection against sunglare Moderate UV protection
80%-100%	0		Very limited reduction of sunglare Limited UV protection

DECLARATION OF CONFORMITY: To obtain a copy of the EU Declaration of Conformity for this device visit www.kask.com. Authorized representative for UK: AUTHORISED REP COMPLIANCE LTD, Arc House, Thurnham, Lancaster, LA2 0DT, UK.

DE

HINWEIS - VISIERMODELL „CRONO TT PRO "/ „CRONO TT PRO F "

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Benutzung des Visiers sorgfältig durch, da sonst die Sicherheit des Visiers beeinträchtigt werden kann. Im Falle eines Unfalls mit Verletzungs- oder gar Todesfolge, der auf eine unsachgemäße Verwendung des Visiers zurückzuführen ist, übernehmen der Hersteller und/oder der Händler keine Haftung. Dieses Gerät ist ein Visier, das für die Verwendung mit KASK-Radhelmen geeignet ist. Dieses Visier darf nur und ausschließlich für die Tätigkeit verwendet werden, für die es zertifiziert wurde. Die für die Zulassung herangezogene harmonisierte Bezugsnorm ist ISO 12312-2022: Augen- und Gesichtsschutz - Schutzbrillen und ähnliche Vorrichtungen - Teil 3: Sonnenbrillen für den Laufsport, den Radsport und ähnliche Freizeitaktivitäten. Das Visier ist eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) der Kategorie I gemäß Anhang I der EU-Verordnung 2016/425.
VERWENDUNG: Das Visier kann ausschließlich mit den Helmmodellen CRONO TT PRO, MISTRAL und den entsprechenden Varianten verwendet werden. Für einen angemessenen Schutz ist es wichtig, dass es gut am Helm befestigt ist. Das Visier muss so positioniert werden, dass der Raum für das Eindringen von äußeren Einflüssen, die die Augen schädigen könnten, minimiert wird. Achtung: Materialien, die mit der Haut des Benutzers in Berührung kommen können, können bei prädisponierten Personen allergische Reaktionen hervorrufen. Das in diesem Handbuch beschriebene Gerät ist aus hypoallergenen Materialien hergestellt. Dennoch kann es bei einigen besonders empfindlichen Benutzern zu allergischen Reaktionen kommen. In diesem Fall wird empfohlen, das Gerät nicht weiter zu benutzen und gegebenenfalls einen Arzt aufzusuchen. Warnung: Visiere, die auf nicht dafür vorgesehenen Korrektionsfassungen getragen werden, können Stöße übertragen, die die Korrektionsbrille beschädigen und somit eine Gefahr für den Träger darstellen können. Warnung: Das Produkt eignet sich nicht für Fahrten bei Nacht oder bei schlechten Sichtverhältnissen. Warnung: Das Produkt ist nicht für die direkte Beobachtung der Sonne oder von Sonnenfinsternissen geeignet. Achtung: Produkt nicht geeignet zum Schutz vor künstlichen Strahlungsquellen, z. B. Solarien und Sonnenlampen. Achtung: Mindesttemperatur für die Verwendung -10°C.
ANBRINGEN DES VISIERS AM HELM: Bringen Sie das Visier in der Nähe des Helms an (Abb. 1) und achten Sie darauf, dass die daran befestigten Magnetclips mit den Schlitzen an der Vorderseite des Helms übereinstimmen (Abb. 2). Die magnetische Anziehungskraft gewährleistet eine korrekte Positionierung (Abb. 3). Wenn das Visier nicht benutzt wird, nehmen Sie es aus dem Visiergehäuse heraus (Abb. 4), indem Sie es um 180° drehen, damit die Magnete wieder an ihren Platz gesetzt werden können (Abb. 5). Die magnetische Anziehungskraft gewährleistet die korrekte Positionierung (Abb. 6).
ANTI-BESCHLAG-BEHANDLUNG: Die Innenseite des Brillenglases ist beschlaghemmend, um eine optimale Sicht unter verschiedenen Einsatzbedingungen zu gewährleisten. Bei extremer Luftfeuchtigkeit und/oder starken Temperaturschwankungen kann das Glas jedoch beschlagen.
WARTUNG UND REINIGUNG: Nehmen Sie das Visier vom Helm ab und reinigen Sie es nur mit lauwarmem Wasser und, falls erforderlich, mit milder Seife. Spülen Sie es ab und lassen Sie es bei Raumtemperatur an der Luft trocknen. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Benzin oder Scheuermittel, da diese die strukturelle Festigkeit des Visiers beeinträchtigen oder die Spiegel- und Antibeschlagbeschichtung entfernen können. Achtung: Wischen oder reiben Sie das Visier nicht stark ab, um die Leistung der Antibeschlag- und Verspiegelungsbehandlung nicht zu beeinträchtigen und/oder die Oberfläche nicht zu beschädigen.
LAGERUNG: An einem trockenen, temperierten und UV-freien Ort aufbewahren. Wenn das Visier nicht benutzt wird, sollte es vor direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen geschützt aufbewahrt werden. Wir empfehlen, das Visier in der Originalverpackung aufzubewahren. Verwenden Sie keine Klebstoffe, Lösungsmittel, selbstklebende Etiketten und Farben, wenn diese nicht den Herstellerangaben entsprechen. Jeder unbeabsichtigte Eingriff oder jede Veränderung kann die Schutzfunktion des Visiers beeinträchtigen.
TRANSPORT: Vermeiden Sie den Kontakt mit scharfen Gegenständen oder Gegenständen mit Kanten, die das Visier beschädigen könnten. Es wird empfohlen, das Produkt in seiner Originalverpackung zu transportieren.
LEBENSDAUER: Die maximale Lebensdauer beträgt 10 Jahre ab dem auf dem Produkt angegebenen Herstellungsjahr. Die Lebensdauer des Visiers hängt jedoch von mehreren degenerativen Faktoren ab, darunter Temperaturschwankungen, die Menge an direkter Sonneneinstrahlung und mehr oder weniger intensive Nutzung. Überprüfen Sie das Visier vor jedem Gebrauch auf Schäden. Verformungen, Kratzer und Schrammen sind Anzeichen dafür, dass sich der Zustand des Visiers verschlechtert, und ein Austausch wird empfohlen. Achtung: Zerkratzte oder beschädigte Gläser müssen ersetzt werden.
Entsorgen und ersetzen Sie das Produkt in den folgenden Fällen: • Produkte mit einem Produktionsdatum, das älter als 10 Jahre ist • Produkte, die starken Stößen, Stürzen oder mechanischen Verformungen ausgesetzt waren. • Produkte, die die Prüfanforderungen nicht erfüllen. • Produkt mit zweifelhafter Herkunft und Gebrauchshistorie.
GARANTIE: KASK S.p.A. garantiert seine Produkte für 2 Jahre gegen Material- und Herstellungsfehler. Ausgeschlossen von der Garantie sind Mängel, die auf normale Abnutzung des Produkts, Veränderungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung oder eine andere Verwendung als die, für die das Gerät zertifiziert wurde, zurückzuführen sind.

FILTERKATEGORIE UND KENNZEICHNUNG

Lens	Filterkategorie	Markierung
Clear	0	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN
Clear	0	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN

ERLÄUTERUNG DER BEWERTUNG

CRONO TT PRO / CRONO TT PRO F	Modell
01/2025	Monat und Jahr der Herstellung
CE	Kennzeichnung der Konformität mit den wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der Verordnung 2016/425
0 - 1 - 2	Filter-Kategorie
KASK	Hersteller
A	Aktive Lebensweise
N	Widerstandsfähigkeit gegen Beschlagen

WIE SIE DIE RICHTIGE LINSEN FÜR JEDE VERWENDUNG AUSWÄHLEN UND ERKENNEN: Die Filterkategorie ist auf der Außenseite des Visiers angegeben (siehe Spalte Filterkategorie in der Tabelle), die die empfohlene Verwendung definiert.

Licht-transmissionsgrad	Filterkategorie	Beschreibung und Verwendung	
		Beschreibung	Verwendung
3%-8%	4	Sehr dunkle Sonnenbrillen für spezielle Verwendungen	"Sehr hoher Schutz gegen extreme Sonnenstrahlung, wie sie am Meer, bei Schneefeldern, im Hochgebirge oder in Wüsten auftritt Guter UV-Schutz Nicht verkehrstauglich"
8%-18%	3	Sonnenbrillen für allgemeine Verwendung	Hoher Schutz gegen Sonnenstrahlung Guter UV-Schutz
18%-43%	2		Guter Schutz gegen Sonnenstrahlung Guter UV-Schutz
43%-80%	1	Leicht getönte Sonnenbrillen	"Eingeschränkte Dämpfung der Sonnenstrahlung Mittlerer UV-Schutz"
80%-100%	0		Sehr eingeschränkte Dämpfung der Sonnenstrahlung Beschränkter UV-Schutz

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG: Eine Kopie der EU-Konformitätserklärung für dieses Gerät finden Sie unter www.kask.com.

FR

NOTE D'INFORMATION - VISIÈRE MODELE «CRONO TT PRO» / «CRONO TT PRO F»

Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser la visière, faute de quoi la sécurité offerte par la visière risque d'être réduite. En cas d'accident entraînant des blessures, voire la mort, dû à une mauvaise utilisation de la visière, le fabricant et/ou le distributeur déclinent toute responsabilité. Ce dispositif est une visière destinée à être utilisée avec les casques de cyclisme KASK. Cette visière doit être utilisée uniquement et exclusivement pour l'activité pour laquelle elle a été certifiée. La norme de référence harmonisée prise en considération pour l'homologation est la norme ISO 12312-2022 : Protection des yeux et du visage - Lunettes de protection et dispositifs similaires - Partie 3 : Lunettes de soleil pour la course à pied, le cyclisme et les activités de loisirs similaires. La visière est un équipement de protection individuelle (EPI) de catégorie I, conformément à l'annexe I du règlement (UE) 2016/425.
UTILISATION : Le pare-soleil ne peut être utilisé qu'avec les modèles de casque CRONO TT PRO, MISTRAL et leurs variantes. Pour une protection adéquate, il est important qu'il soit bien monté sur le casque. Le pare-soleil doit être positionné de manière à réduire au minimum les espaces d'intrusion d'agents extérieurs susceptibles d'endommager les yeux. Attention : Les matériaux susceptibles d'entrer en contact avec la peau de l'utilisateur peuvent provoquer des réactions allergiques chez les personnes prédisposées. L'appareil faisant l'objet du présent manuel est composé de matériaux hypoallergéniques. Toutefois, certains utilisateurs particulièrement sensibles peuvent présenter des réactions allergiques. Dans ce cas, il est recommandé de cesser l'utilisation et, le cas échéant, de consulter un médecin. Avertissement : les visières portées sur des montures correctrices non désignées peuvent transmettre des chocs susceptibles d'endommager les lunettes correctrices, créant ainsi un danger pour le porteur. Avertissement : le produit ne convient pas à la conduite de nuit ou dans des conditions de mauvaise visibilité. Avertissement : le produit ne convient pas à l'observation directe du soleil ou des éclipses solaires. Attention : le produit ne convient pas pour la protection contre les sources artificielles de rayonnement, par exemple les solariums et les lampes solaires. Attention : température minimale d'utilisation -10°C.
APPLICATION DE LA VISIERE SUR LE CASQUE : Placez la visière près du casque (Fig. 1), en veillant à ce que les clips magnétiques qui y sont attachés correspondent aux fentes situées à l'avant du casque (Fig. 2). L'attraction magnétique assure un positionnement correct (Fig. 3). Si la visière n'est pas utilisée, retirez-la du boîtier de la visière (Fig. 4) en la faisant pivoter de 180° afin de repositionner les aimants dans leur logement (Fig. 5). L'attraction magnétique assure un positionnement correct (Fig. 6).
TRAITEMENT ANTI-BUÉE : La surface intérieure de la lentille possède des caractéristiques antibuée afin de garantir une vision optimale dans diverses conditions d'utilisation. Cependant, la lentille peut s'embuer dans des conditions d'humidité extrême et/ou de choc thermique élevé.
ENTRETIEN ET NETTOYAGE : Retirez la visière du casque et nettoyez-la à l'eau tiède et, si nécessaire, au savon doux. Rincer et laisser sécher à l'air à température ambiante. N'utilisez pas de nettoyants chimiques, de solvants, d'essence ou de poudres abrasives, car ils pourraient affecter la résistance structurelle de la visière ou éliminer les traitements miroir et antibuée. Attention : ne pas essuyer ou frotter vigoureusement la lentille pour éviter d'altérer les performances des traitements antibuée et miroir et/ou d'abîmer la surface.
STOCKAGE : Stocker dans un endroit sec, tempéré et à l'abri des UV. Lorsqu'elle n'est pas utilisée, il est préférable de la ranger à l'abri de la lumière directe du soleil et à l'écart des sources de chaleur. Nous recommandons de conserver la visière dans son emballage d'origine. Si cela n'est pas conforme aux spécifications du fabricant, n'appliquez pas d'adhésifs, de solvants, d'étiquettes autocollantes et de peintures. Toute intervention ou modification involontaire peut nuire à la fonction protectrice de la visière.
TRANSPORT : Éviter tout contact avec des objets tranchants ou des objets dont les bords pourraient endommager la visière. Il est recommandé de transporter le produit dans son emballage d'origine.
DURÉE : La durée de vie maximale est de 10 ans à partir de l'année de fabrication indiquée sur le produit. Cependant, la durée de vie de la visière dépend de plusieurs facteurs de dégénérescence, notamment les changements de température, le degré d'exposition à la lumière directe du soleil et une utilisation plus ou moins intensive. Avant chaque utilisation, vérifiez que la visière n'est pas endommagée. Les déformations de la vue, les rayures, les égratignures sont des signes révélateurs de la détérioration de la visière et il est recommandé de la remplacer. Attention : les lentilles rayées ou endommagées doivent être remplacées.
Jetez et remplacez le produit dans les cas suivants : • Produit dont la date de production remonte à plus de 10 ans • Produit soumis à un choc important, à une chute ou à une déformation mécanique. • Produit ne répondant pas aux exigences d'inspection. • Produit dont l'origine et l'historique d'utilisation sont douteux.
GARANTIE : KASK S.p.A. garantit ses produits pendant 2 ans contre tout défaut de matériaux ou de fabrication. Sont exclus de la garantie les défauts imputables à l'usure normale du produit, à des modifications, à un mauvais stockage, à un entretien inadéquat ou à des utilisations autres que celles pour lesquelles l'appareil a été certifié.

CATÉGORIE DE FILTRE ET MARQUAGE

Lentille	Catégorie de filtre	Marquage
Clear	0	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN
Clear	0	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN

EXPLICATION DU MARQUAGE

CRONO TT PRO / CRONO TT PRO F	Modèle
01/2025	Mois et année de production
CE	Marquage de conformité aux exigences essentielles de santé et de sécurité du règlement 2016/425
0 - 1 - 2	Catégorie de filtre
KASK	Fabricant
A	Mode de vie actif
N	Résistance à la buée

COMMENT CHOISIR ET IDENTIFIER LA LENTILLE CORRECTE POUR CHAQUE UTILISATION : La catégorie de filtre est indiquée sur la surface extérieure de la visière (voir la colonne Catégorie de filtre dans le tableau) qui définit l'utilisation recommandée.

Facteur de trasmission	Catégorie de filtre	Description et utilisation	
		Description	Utilisation
3%-8%	4	Lunettes de soleil très foncés pour usage specifique. Réduction très forte de l'éblouissement solaire	"Protection très élevée contre les rayonnements solaires extrêmes comme en mer, en espaces enneigés, en haute montagne ou dans le désert Bonne protection UV Ne convient pas à la conduite automobile et aux usagers de la route"
8%-18%	3	Lunettes de soleil pour l'usage générale	"Protection élevée contre l'éblouissement solaire Bonne protection UV"
18%-43%	2		"Bonne protection contre l'éblouissement solaire Bonne protection UV"
43%-80%	1	Lunettes de soleil légèrement teintées	"Affaiblissement limité de l'éblouissement solaire Protection UV modérée "
80%-100%	0		"Affaiblissement très limité de l'éblouissement solaire Protection UV limitée "

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ : Pour obtenir une copie de la déclaration de conformité de l'UE pour ce dispositif, visitez le site www.kask.com.

ES

NOTA INFORMATIVA - VISOR MODELO «CRONO TT PRO» / «CRONO TT PRO F»

Por favor, lea atentamente las instrucciones antes de utilizar el visor. No hacerlo puede reducir la seguridad ofrecida por el visor. En caso de accidente con resultado de lesiones o incluso muerte debido a un uso inadecuado del visor, el fabricante y/o el distribuidor declinan toda responsabilidad. Este dispositivo es una visera adecuada para su uso con cascos de ciclismo KASK. Esta visera debe utilizarse única y exclusivamente para la actividad para la que ha sido certificada. La norma armonizada de referencia que se ha tenido en cuenta para la homologación es la ISO 12312-2022: Protección ocular y facial - Gafas y dispositivos similares - Parte 3: Gafas de sol para correr, montar en bicicleta y actividades de ocio similares. La visera es un Equipo de Protección Individual (EPI) de Categoría I, según el Anexo I del Reglamento UE 2016/425.
USO: La visera solo puede utilizarse con los modelos de casco CRONO TT PRO, MISTRAL y sus variantes. Para un adecuado nivel de protección, es importante que esté bien montada en el casco. La visera debe colocarse de manera que se reduzcan al mínimo los espacios para la entrada de agentes externos que puedan dañar los ojos. Precaución: Los materiales que pueden entrar en contacto con la piel del usuario pueden provocar reacciones alérgicas en personas predispuestas. El aparato objeto de este manual está fabricado con materiales hipoalergénicos. No obstante, algunos usuarios especialmente sensibles pueden experimentar reacciones alérgicas. En este caso, se recomienda interrumpir el uso y, si es necesario, consultar a su médico. Advertencia: las viseras utilizadas en monturas correctoras no designadas pueden transmitir impactos que pueden dañar las gafas correctoras, creando así un peligro para el usuario. Advertencia: producto no adecuado para conducir de noche o en condiciones de visibilidad reducida. Atención: producto no adecuado para la observación directa del sol o de eclipses solares. Precaución: producto no adecuado para la protección contra fuentes artificiales de radiación, por ejemplo, solariums y lámparas solares. Atención: temperatura mínima de utilización -10°C.
COLOCACIÓN DE LA VISERA EN EL CASCO: Coloque la visera cerca del casco (Fig. 1), teniendo cuidado de que los clips magnéticos fijados a ella se correspondan con las ranuras de la parte frontal del casco (Fig. 2). La atracción magnética garantiza una colocación correcta (Fig. 3). Si no se utiliza la visera, retírela del alojamiento de la visera (Fig. 4) girándola 180° para que los imanes puedan volver a colocarse en sus asientos (Fig. 5). La atracción magnética asegura el correcto posicionamiento (Fig. 6).
TRATAMIENTO ANTIVAHO: La superficie interior de la lente tiene características antivaho para garantizar una visión óptima en diversas condiciones de uso. No obstante, la lente puede empañarse en condiciones de humedad extrema y/o choque térmico elevado.
MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA: Retire la visera del casco y límpiela utilizando únicamente agua tibia y, si es necesario, jabón suave. Aclare y deje secar al aire a temperatura ambiente. No utilice limpiadores químicos, disolventes, gasolina o polvos abrasivos, ya que pueden afectar a la resistencia estructural de la visera o eliminar los tratamientos antivaho y de espejo. Precaución: No limpie ni frote enérgicamente la lente para evitar alterar el rendimiento de los tratamientos antivaho y de espejado y/o estropear la superficie.
ALMACENAMIENTO: Guardar en un lugar seco, templado y libre de rayos UV. Cuando no se utilice, es preferible guardar la visera protegida de la luz solar directa y alejada de fuentes de calor. Se recomienda guardar el visor en su embalaje original. No aplique adhesivos, disolventes, etiquetas autoadhesivas ni pinturas. Cualquier intervención o modificación no intencionada puede perjudicar la función protectora de la visera.
TRANSPORTE: Evite el contacto con objetos afilados o con aristas que puedan dañar el visor. Se recomienda transportar el producto en su embalaje original.
DURACIÓN: La vida útil máxima es de 10 años a partir del año de fabricación indicado en el producto. Sin embargo, la vida útil de la visera depende de varios factores degenerativos, como los cambios de temperatura, la cantidad de exposición a la luz solar directa y el uso más o menos intensivo. Antes de cada uso, compruebe que la visera no esté dañada. La deformación de la vista, los arañazos, las rayas son signos reveladores del estado de deterioro de la visera y se recomienda su sustitución. Precaución: Las lentes rayadas o dañadas deben sustituirse.
Deseche y sustituya el producto en los siguientes casos
• Producto con fecha de fabricación anterior a 10 años
• Producto sometido a fuertes impactos, caídas o deformaciones mecánicas.
• Producto que no cumpla los requisitos de inspección.
• Producto de dudosa procedencia e historial de uso.
GARANTÍA: KASK S.p.A. garantiza sus productos durante 2 años contra todo defecto de materiales o de fabricación. Quedan excluidos de la garantía los defectos imputables al desgaste normal del producto, modificaciones, mal almacenamiento, mantenimiento inadecuado o usos distintos de aquellos para los que el aparato ha sido certificado.

CATEGORÍA Y MARCADO DEL FILTRO

Lente	Categoría de filtro	Marcado
Clear	0	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN
Clear	0	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN

EXPLICACION DEL MARCADO

CRONO TT PRO / CRONO TT PRO F	Modelo
01/2025	Mes y año de fabricación
CE	Marcado de conformidad con los requisitos esenciales de salud y seguridad del Reglamento 2016/425
0 - 1 - 2	Categoría del filtro
KASK	Fabricante
A	Estilo de vida activo
N	Resistencia al empañamiento

CÓMO ELEGIR E IDENTIFICAR LA LENTE CORRECTA PARA CADA USO: En la superficie exterior del visor se indica la categoría de filtro (véase la columna Categoría de filtro en la tabla) que define el uso recomendado.

Transmitancia	Categoría de filtro	Descripción y uso	
		Descripción	Utilización
3%-8%	4	Gafas de sol para finalidades muy oscuras, reducción muy alta de la radiación solar	"Protección muy alta contra la radiación solar extrema, en mar, montaña, nieve…. Buena protección UV No apto para la conducción ni el uso en carretera"
8%-18%	3	Gafas de sol para finalidades genéricas	Protección alta contra la luz intensa del sol. Buena protección UV
18%-43%	2		Protección buena contra la luz intensa del sol. Buena protección UV
43%-80%	1	Gafas de sol con lentes claras Muy claro	Reducción limitada de la luz intensa del sol. Protección UV moderada
80%-100%	0		Reducción muy limitada de la luz intensa del sol. Protección UV limitada

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD: Para obtener una copia de la Declaración de Conformidad de la UE para este dispositivo visite www.kask.com.

PT

NOTA INFORMATIVA - VISEIRA MODELO "CRONO TT PRO" / "CRONO TT PRO F"

Ler atentamente as instruções antes de utilizar a viseira, pois o incumprimento das mesmas pode reduzir a segurança oferecida pela viseira. Em caso de acidente que provoque ferimentos ou mesmo a morte devido a uma utilização incorrecta da viseira, o fabricante e/ou o distribuidor não assumem qualquer responsabilidade. Este dispositivo é uma viseira adequada para ser utilizada com os capacetes de ciclismo KASK. Esta viseira deve ser utilizada única e exclusivamente para a atividade para a qual foi certificada. A norma de referência harmonizada tomada em consideração para a aprovação é a ISO 12312-2022: Proteção dos olhos e da face - Óculos de proteção e dispositivos similares - Parte 3: Óculos de sol para corrida, ciclismo e actividades de lazer similares. A viseira é um equipamento de proteção individual (EPI) de categoria I, em conformidade com o anexo I do Regulamento UE 2016/425.
UTILIZAÇÃO: A viseira só pode ser utilizada com o CRONO TT PRO, o MISTRAL e as suas variantes. Para uma proteção adequada, é importante que seja corretamente colocada no capacete. A viseira deve ser colocada de modo a minimizar a entrada de agentes externos susceptíveis de danificar os olhos. Atenção: Os materiais que podem entrar em contacto com a pele do utilizador podem provocar reacções alérgicas em indivíduos predispostos. O aparelho objeto do presente manual é fabricado com materiais hipoalergénicos. No entanto, alguns utilizadores particularmente sensíveis podem sofrer reacções alérgicas. Neste caso, recomenda-se que interrompa a utilização e, se necessário, consulte o seu médico. Atenção: As viseiras utilizadas em armações de correção não designadas podem transmitir impactos que podem danificar os óculos de correção, criando assim um perigo para o utilizador. Atenção: produto não adequado para condução nocturna ou em condições de fraca visibilidade. Atenção: produto não adequado para a observação direta do sol ou de eclipses solares. Atenção: o produto não é adequado para proteção contra fontes artificiais de radiação, por exemplo, solários e lâmpadas solares. Atenção: temperatura mínima de utilização -10°C.
APLICAÇÃO DA VISEIRA AO CAPACETE: Colocar a viseira junto ao capacete (Fig. 1), tendo o cuidado de fazer coincidir as presilhas magnéticas que lhe estão fixadas com as ranhuras da parte da frente do capacete (Fig. 2). A atração magnética garante um posicionamento correto (Fig. 3). Se a viseira não estiver a ser utilizada, retirá-la do alojamento da viseira (Fig. 4) rodando-a 180° para que os ímanes possam ser reposicionados nos seus lugares (Fig. 5). A atração magnética garante um posicionamento correto (Fig. 6).
TRATAMENTO ANTI-EMBAÇAMENTO: A superfície interna da lente tem caraterísticas anti-embaciamento para garantir uma visão óptima em várias condições de utilização. No entanto, a lente pode embaciar em condições de humidade extrema e/ou de choque térmico elevado.
MANUTENÇÃO E LIMPEZA: Retirar a viseira do capacete e limpá-la utilizando apenas água morna e, se necessário, sabão neutro. Enxaguar e deixar secar ao ar livre à temperatura ambiente. Não utilizar produtos de limpeza químicos, solventes, gasolina ou pós abrasivos, pois podem afetar a resistência estrutural da viseira ou remover o espelho e os tratamentos anti-embaciamento. Atenção: Não limpar ou esfregar a lente vigorosamente para evitar alterar o desempenho dos tratamentos anti-embaciamento e de espelhamento e/ou estragar a superfície.
CONSERVAÇÃO: Conservar num local seco, temperado e isento de raios UV. Quando não estiver a ser utilizada, é preferível guardar a viseira ao abrigo da luz solar direta e longe de fontes de calor. Recomendamos que a viseira seja guardada na sua embalagem original. Se não estiver de acordo com as especificações do fabricante, não aplicar adesivos, solventes, etiquetas autocolantes e tintas. Qualquer intervenção ou modificação involuntária pode prejudicar a função de proteção da viseira.
TRANSPORTE: Evitar o contacto com objectos cortantes ou com arestas que possam danificar a viseira. Recomenda-se que o produto seja transportado na sua embalagem de origem.
DURAÇÃO: A duração máxima de vida é de 10 anos a partir do ano de fabrico indicado no produto. No entanto, a duração da viseira depende de vários factores degenerativos, incluindo as mudanças de temperatura, a quantidade de exposição à luz solar direta e uma utilização mais ou menos intensiva. Verificar se a viseira apresenta danos antes de cada utilização. A deformação da visão, os riscos e os arranhões são sinais reveladores do estado de deterioração da viseira e recomenda-se a sua substituição. Atenção: As lentes riscadas ou danificadas devem ser substituídas.
Deitar fora e substituir o produto nos seguintes casos:
• Produto com uma data de fabrico superior a 10 anos
• Produto sujeito a fortes impactos, quedas ou deformações mecânicas.
• Produto que não cumpra os requisitos de inspeção.
• Produto de origem e historial de utilização duvidosos.
GARANTIA: A KASK S.p.A. garante os seus produtos durante 2 anos contra qualquer defeito de material ou de fabrico. Estão excluídos da garantia os defeitos imputáveis ao desgaste normal do produto, às modificações, à má conservação, à manutenção incorrecta ou a utilizações diferentes daquelas para as quais o aparelho foi certificado.

CATEGORIA E MARCAÇÃO DO FILTRO

Lentes	Categoria de filtro	Marcação
Clear	0	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN
Clear	0	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN

EXPLICAÇÃO DA MARCAÇÃO

CRONO TT PRO / CRONO TT PRO F	Modelo
01/2025	Mês e ano de fabrico
CE	Marcação de conformidade com os requisitos essenciais de saúde e segurança do Regulamento 2016/425
0 - 1 - 2	Categoria do filtro
KASK	Fabricante
A	Estilo de vida ativo
N	Resistência ao embaciamento

COMO ESCOLHER E IDENTIFICAR A LENTE CORRECTA PARA CADA UTILIZAÇÃO: A categoria do filtro está indicada na superfície exterior da viseira (ver coluna Categoria do filtro no quadro), que define a utilização recomendada.

Transmissão	Categoria da lente	Descrição e uso	
		Descrição	Uso
3%-8%	4	Óculos bem escuros para uso específico, redução da radiação solar muito alta	"Protecção muito elevada contra a radiação solar: mar, montanha, neve, ou no deserto… Boa proteção UV Não indicado para a condução de veículos e para o uso em estradas "
8%-18%	3	Óculos para uso genérico	Elevada protecção contra a radiação solar. Boa proteção UV
18%-43%	2		Protecção normal contra a radiação solar. Boa proteção UV
43%-80%	1	Óculos para tonalidades claras	Protecção limitada contra a radiação solar. Proteção moderada UV
80%-100%	0		Protecção contra a radiação solar bem limitada. Proteção limitada UV

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE: Para obter uma cópia da Declaração de Conformidade da UE para este dispositivo, visite www.kask.com.

NL

INFORMATIEVE NOTA - VIZIER MODEL "CRONO TT PRO" / "CRONO TT PRO F"

Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het vizier gebruikt. Als u dit niet doet, kan dit de veiligheid die het vizier biedt, verminderen. In het geval van een ongeval met letsel of zelfs de dood als gevolg van onjuist gebruik van het vizier, aanvaarden de fabrikant en/of distributeur geen aansprakelijkheid. Dit vizier is geschikt voor gebruik met KASK-fietshelmen. Dit vizier mag alleen en uitsluitend worden gebruikt voor de activiteit waarvoor het is gecertificeerd. De geharmoniseerde referentienorm die in aanmerking is genomen voor goedkeuring is ISO 12312-2022: Oog- en gezichtsbescherming - Brillen en soortgelijke hulpmiddelen - Deel 3: Zonnebrillen voor hardlopen, fietsen en soortgelijke vrijetijdsactiviteiten. Het vizier is een persoonlijk beschermingsmiddel van categorie I volgens bijlage I van EU-verordening 2016/425.
GEBRUIK: Het vizier mag alleen worden gebruikt in combinatie met de CRONO TT PRO, MISTRAL en varianten daarvan. Voor een adequate bescherming is het belangrijk dat het vizier goed op de helm is aangebracht. Het vizier moet zo worden geplaatst dat het binnendringen van stoffen van buitenaf die de ogen kunnen beschadigen, tot een minimum wordt beperkt. Let op: Materialen die in contact kunnen komen met de huid van de gebruiker kunnen allergische reacties veroorzaken bij mensen met aanleg. Het apparaat waarop deze handleiding betrekking heeft, is gemaakt van hypoallergene materialen. Sommige bijzonder gevoelige gebruikers kunnen echter allergische reacties ervaren. In dat geval is het raadzaam het gebruik te staken en zo nodig uw arts te raadplegen. Waarschuwing: Vizieren die worden gedragen op een niet-goedgekeurd brilmontuur kunnen schokken overbrengen die de bril kunnen beschadigen en zo een gevaar vormen voor de drager. Waarschuwing: product niet geschikt voor rijden in het donker of bij slecht zicht. Waarschuwing: product niet geschikt voor directe waarneming van de zon of zonsverduisteringen. Let op: product niet geschikt voor bescherming tegen kunstmatige stralingsbronnen, zoals solariums en zonnelampen. Let op: minimale gebruikstemperatuur -10°C.
AANBRENGEN VAN HET VIKIER OPDE HELMET: Plaats het vizier dicht op de helm (Fig. 1) en zorg ervoor dat de magnetische clips die eraan bevestigd zijn, overeenkomen met de gleuven aan de voorkant van de helm (Fig. 2). De magnetische aantrekkingskracht zorgt voor een correcte plaatsing (Fig. 3). Als het vizier niet wordt gebruikt, haal het dan uit de vizierbehuizing (Fig. 4) door het 180° te draaien, zodat de magneten weer op hun plaats kunnen worden gebracht (Fig. 5). De magnetische aantrekkingskracht zorgt voor een correcte plaatsing (Fig. 6).
ANTI-FOGBEHANDELING: Het binnenoppervlak van de lens heeft anti-condens eigenschappen om optimaal zicht te garanderen onder verschillende gebruiksomstandigheden. De lens kan echter beslaan onder omstandigheden van extreme vochtigheid en/of hoge thermische schokken.
ONDERHOUD EN REINIGING: Haal het vizier van de helm en maak het schoon met alleen lauw water en, indien nodig, milde zeep. Spoel af en laat aan de lucht drogen bij kamertemperatuur. Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen, oplosmiddelen, benzine of schurende poeders, omdat deze de structurele sterkte van het vizier kunnen aantasten of de spiegel en de anticondensbehandeling kunnen verwijderen. Let op: Veeg of wrijf niet hard over de lens om te voorkomen dat de prestaties van de anticondensbehandeling en de spiegelbehandeling veranderen en/of het oppervlak wordt beschadigd.
OPSLAG: Bewaar op een droge, gematigde en UV-vrije plaats. Als je het vizier niet gebruikt, bewaar het dan bij voorkeur beschermd tegen direct zonlicht en uit de buurt van warmtebronnen. We raden aan het vizier in de originele verpakking te bewaren. Breng geen lijm, oplosmiddelen, zelfklevende labels en verf aan als dit niet in overeenstemming is met de specificaties van de fabrikant. Elke onbedoelde ingreep of wijziging kan de beschermende functie van het vizier aantasten.
VERVOER: Vermijd contact met scherpe voorwerpen of voorwerpen met randen die het vizier kunnen beschadigen. Het wordt aanbevolen om het product in de originele verpakking te vervoeren.
LENGTE: De maximale levensduur is 10 jaar vanaf het op het product vermelde productiejaar. De levensduur van het vizier is echter afhankelijk van verschillende degeneratieve factoren, waaronder temperatuurschommelingen, de hoeveelheid blootstelling aan direct zonlicht en meer of minder intensief gebruik. Controleer het vizier voor elk gebruik op beschadigingen. Vervorming van het vizier, krassen en schrammen zijn verklikkerlichten die wijzen op een verslechtering van de toestand van het vizier en vervanging wordt aanbevolen. Let op: Gekraste of beschadigde lenzen moeten worden vervangen.
Gooi het product in de volgende gevallen weg en vervang het: • Product met een productiedatum ouder dan 10 jaar • Product dat is blootgesteld aan zware schokken, vallen of mechanische vervorming. • Product dat niet voldoet aan de inspectievereisten. • Product met twijfelachtige oorsprong en gebruiksgeschiedenis.
GARANTIE: KASK S.p.A. garandeert haar producten gedurende 2 jaar tegen materiaal- of fabricagefouten. Defecten die te wijten zijn aan normale slijtage van het product, wijzigingen, slechte opslag, onjuist onderhoud of ander gebruik dan waarvoor het apparaat is gecertificeerd, zijn uitgesloten van de garantie.

FILTERCATEGORIE EN MARKERING

Lens	Categorie filter	Markering
Clear	0	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN
Clear	0	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN

UITLEG OVER MARKERING

CRONO TT PRO / CRONO TT PRO F	Model
01/2025	Maand en jaar van productie
CE	Markering van overeenstemming met de essentiële veiligheids- en gezondheidseisen van Verordening 2016/425
0 - 1 - 2	Filtercategorie
KASK	Fabrikant
A	Actieve levensstijl
N	Weerstand tegen beslaan

HOE KIEZEN EN HERKENNEN DE CORRECTE LENS VOOR ELK GEBRUIK: De filtercategorie is aangegeven op de buitenkant van het vizier (zie kolom Filtercategorie in de tabel) en bepaalt het aanbevolen gebruik.

Doorlaatbaarh	Categorie filter	Beschrijving en gebruik	
		Beschrijving	Gebruik
3%-8%	4	Zonnebrillen met zeer donkere glazen voor speciaal gebruik, sterke reductie van verblindend zonlicht	"Heel hoge bescherming tegen extreme zonnestralen zoals op zee, sneeuw, bergen, woestijn… Goede UV-bescherming Niet geschikt voor het besturen van voertuigen of weggebruik"
8%-18%	3	Zonnebrillen voor algemeen gebruik	Hoge bescherming tegen verblindend zonlicht Goede UV-bescherming
18%-43%	2		Goede bescherming tegen verblindend zonlicht Goede UV-bescherming
43%-80%	1	Zonnebrillen met lichtgetinte glazen	Beperkte bescherming tegen verblindend zonlicht Matige UV-bescherming
80%-100%	0		Erg beperkte bescherming tegen verblindend zonlicht Beperkte UV-bescherming

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING: Ga voor een kopie van de EU-Verklaring van Overeenstemming voor dit apparaat naar www.kask.com.

KASK

USE AND CARE BOOKLET
VISOR CRONO TT PRO
VISOR CRONO TT PRO F

PRODUCT OF ITALY

COD:420382 - ED. 09/2025

KASK S.p.A.
24060 Chiuduno, BG
Via Firenze, 5 - Italy
t. +39 035 4427497
info@kask.com
www.kask.com

CE EN 12312-3:2022

SV

INFORMATIONSBLAD - VISIR MODELL" CRONO TT PRO" /" CRONO TT PRO F"

Läs instruktionerna noggrant innan du använder visiret. Om du inte gör det kan det minska den säkerhet som visiret erbjuder. I händelse av en olycka som leder till personskada eller dödsfall på grund av felaktig användning av visiret, tar tillverkaren och/eller återförsäljaren inget ansvar. Denna enhet är ett visir som är lämpligt för användning med KASK-cykelhjälmar. Detta visir får endast och uteslutande användas för den aktivitet som det har certifierats för. Den harmoniserade referensstandard som beaktats för godkännandet är ISO 12312-2022: Ögon- och ansiktsskydd - Skyddsglasögon och liknande anordningar - Del 3: Solglasögon för löpning, cykling och liknande fritidsaktiviteter. Visiret är en personlig skyddsutrustning (PPE) i kategori I, enligt bilaga I till EU-förordning 2016/425.
ANVÄNDNING: Visiret får endast användas med CRONO TT PRO, MISTRAL och deras varianter. För ett fullgott skydd är det viktigt att det är korrekt monterat på hjälmen. Visiret måste placeras på ett sådant sätt att det minimerar inträngande av yttre ämnen som kan skada ögonen. Varning: Material som kan komma i kontakt med användarens hud kan orsaka allergiska reaktioner hos predisponerade individer. Den enhet som beskrivs i denna bruksanvisning är tillverkad av allergivänliga material. Vissa särskilt känsliga användare kan dock uppleva allergiska reaktioner. I sådana fall rekommenderar vi att du avbryter användningen och vid behov rådgör med läkare. Varning: Visir som bärs på icke avsedda korrektionsbågar kan överföra stötar som kan skada korrektionsglasögonen och därmed utgöra en fara för bäraren. Varning: Produkten är inte lämplig för körning på natten eller under dåliga siktförhållanden. Varning: produkten är inte lämplig för direkt observation av solen eller solförmörkelser. Varning: Produkten är inte lämplig för skydd mot artificiella strålningskällor, t.ex. solarier och sollampor. Varning: Lägsta användningstemperatur -10°C.
ANSLUTNING AV VISIRET PÅ HJÄLMEN: Placera visiret nära hjälmen (fig. 1) och se till att de magnetiska clips som är fästa på visiret är i linje med spåren på hjälmens framsida (fig. 2). Den magnetiska attraktionen säkerställer korrekt positionering (Fig. 3). Om visiret inte används ska du ta bort det från visirhuset (fig. 4) genom att vrida det 180° så att magneterna kan sättas tillbaka på sina platser (fig. 5). Den magnetiska attraktionen säkerställer korrekt positionering (fig. 6).
ANTI-DIMMNINGSBEHANDLING: Linsens inre yta har anti-dimmaegenskaper för att säkerställa optimal syn under olika användningsförhållanden. Linsen kan dock imma igen under förhållanden med extrem luftfuktighet och/eller hög termisk chock.
UNDERHÅLL OCH RENGÖRING: Ta bort visiret från hjälmen och rengör det med ljummet vatten och, om nödvändigt, mild tvål. Skölj och låt lufttorka i rumstemperatur. Använd inte kemiska rengöringsmedel, lösningsmedel, bensin eller slipande pulver eftersom de kan påverka visirets strukturella styrka eller ta bort spegeln och anti-fog-behandlingen. Försiktighet: Torka eller gnugga inte linsen kraftigt för att undvika att ändra anti-fog- och spegelbehandlingens prestanda och/eller förstöra ytan.
FÖRVARING: Förvaras på en torr, tempererad och UV-fri plats. När du inte använder visiret är det bäst att förvara det skyddat från direkt solljus och på avstånd från värmekällor. Vi rekommenderar att visiret förvaras i sin originalförpackning. Använd inte lim, lösningsmedel, självhäftande etiketter eller färg om det inte är i enlighet med tillverkarens specifikationer. Eventuella oavsiktliga ingrepp eller ändringar kan försämra visirets skyddsfunktion.
TRANSPORT: Undvik kontakt med vassa föremål eller föremål med kanter som kan skada visiret. Vi rekommenderar att produkten transporteras i sin originalförpackning.
LÄNGD: Den maximala livslängden är 10 år från det tillverkningsår som anges på produkten. Visirets livslängd beror dock på flera degenerativa faktorer, b.l.a. temperaturförändringar, hur mycket det utsätts för direkt solljus och mer eller mindre intensiv användning. Kontrollera visiret för skador före varje användning. Deformering av synen, repor är tecken på att visirets skick försämrats och det bör bytas ut. Varning: Repade eller skadade linser måste bytas ut.
Kassera och byt ut produkten i följande fall:
• Produkt med ett tillverkningsdatum som är äldre än 10 år
• Produkt som utsatts för kraftiga stötar, fall eller mekanisk deformation.
• Produkt som inte uppfyller inspektionskraven.
• Produkt med tveksamt ursprung och användningshistorik.
GARANTI: KASK S.p.A. garanterar sina produkter i 2 år mot eventuella material- eller tillverkningsfel. Fel som kan hänföras till normalt slitage av produkten, modifieringar, dålig förvaring, felaktigt underhåll eller annan användning än den som enheten har certifierats för omfattas inte av garantin.

FILTERKATEGORI OCH MÄRKNING

Objektiv	Kategori av filter	Märkning
Clear	0	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN
Clear	0	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN

FÖRKLARING AV MÄRKNING

CRONO TT PRO / CRONO TT PRO F	Modell
01/2025	Produktionsmånad och -år
CE	Märkning av överensstämmelse med de grundläggande hälso- och säkerhetskraven i förordning 2016/425
0 - 1 - 2	Filterkategori
KASK	Tillverkare
A	Aktiv livsstil
N	Motståndskraft mot imma

SÅ VÄLJER OCH IDENTIFIERAR DU RÄTT LINS FÖRVARJE ANVÄNDNING: Filterkategorin anges på visirets utsida (se kolumnen Filterkategori i tabellen) och definierar den rekommenderade användningen.

Transmittans	Filterkategori	Beskrivning och bruk	
		Beskrivning	Bruk
3%-8%	4	Mycket mörka solglasögon för speciellt bruk, mycket hög reduktion av solstrålning.	"Mycket högt skydd mot extrem solstrålning, t.ex. till havs, i områden med snö, uppe på höga berg eller i öknen o.s.v. Högt UV-skydd Bör ej användas i vägtrafik eller i samband med körning"
8%-18%	3	Solglasögon för allmänt bruk	Högt skydd mot solstrålning. Högt UV-skydd
18%-43%	2		Bra skydd mot solstrålning. Högt UV-skydd
43%-80%	1	Ljusa solglasögon	Begränsat skydd mot solstrålning. Måttligt UV-skydd
80%-100%	0		Mycket begränsat skydd mot solstrålning. Begränsat UV-skydd

FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE: För att få en kopia av EU-försäkran om överensstämmelse för denna enhet, besök www.kask.com.

NO

INFORMASJONSMERKNAD - VISIR MODELL «CRONO TT PRO» / «CRONO TT PRO F»

Les instruksjonene nøye før du tar visiret i bruk, da dette kan redusere visirets sikkerhet. I tilfelle en ulykke med personskade eller død som følge av feil bruk av visiret, påtar produsenten og/eller forhandleren seg intet ansvar. Denne enheten er et visir som er egnet for bruk sammen med KASK sykkelhjelmer. Visiret må kun og utelukkende brukes til den aktiviteten det er sertifisert for. Den harmoniserte referansestandarden som er lagt til grunn for godkjenningen, er ISO 12312-2022: Øye- og ansiktsbeskyttelse - Briller og lignende utstyr - Del 3: Solbriller for løping, sykling og lignende fritidsaktiviteter. Visiret er personlig verneutstyr (PPE) i kategori I, i henhold til vedlegg I i EU-forordning 2016/425.
BRUK: Visiret kan kun brukes sammen med CRONO TT PRO, MISTRAL og varianter av disse. For å oppnå tilstrekkelig beskyttelse er det viktig at visiret er riktig montert på hjelmen. Visiret må plasseres på en slik måte at det minimerer inntrengning av eventuelle ytre påvirkninger som kan skade øynene. Advarsel: Materialer som kan komme i kontakt med brukerens hud kan forårsake allergiske reaksjoner hos personer som er disponert for dette. Apparatet som denne bruksanvisningen omhandler, er laget av allergivennlige materialer. Noen spesielt følsomme brukere kan imidlertid oppleve allergiske reaksjoner. I slike tilfeller anbefales det at du avbryter bruken og om nødvendig oppsøker lege. Advarsel: Visir som brukes på korrigerende briller som ikke er beregnet for dette, kan overføre støt som kan skade de korrigerende brillene, og dermed utgjøre en fare for brukeren. Advarsel: Produktet er ikke egnet for kjøring om natten eller under dårlige siktforhold. Advarsel: Produktet er ikke egnet for direkte observasjon av solen eller solformørkelser. Forsiktig: Produktet egner seg ikke til beskyttelse mot kunstige strålingskilder, f.eks. solarier og sollykter. Forsiktig: Minimumstemperatur for bruk -10 °C.
MONTERING AV VISIRET PÅ HJELMEN: Plasser visiret tett inntil hjelmen (fig. 1), og pass på at de magnetiske klipsene som er festet på visiret, er i samsvar med sporene foran på hjelmen (fig. 2). Den magnetiske tiltrekningen sikrer korrekt plassering (fig. 3). Hvis visiret ikke er i bruk, tar du det ut av visirhuset (fig. 4) ved å dreie det 180°, slik at magnetene kan plasseres på plass igjen (fig. 5). Den magnetiske tiltrekningen sikrer korrekt posisjonering (fig. 6).
ANTI-TÅKEBEHANDLING: Den indre overflaten av linsen har antidugg-egenskaper for å sikre optimalt syn under ulike bruksforhold. Linsen kan imidlertid dugge under forhold med ekstrem fuktighet og/eller høy varmepåvirkning.
VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING: Ta visiret ut av hjelmen og rengjør det kun med lunkent vann og eventuelt mild såpe. Skyll og la det lufttørke i romtemperatur. Ikke bruk kjemiske rengjøringsmidler, løsemidler, bensin eller skurepulver, da dette kan påvirke visirets strukturelle styrke eller fjerne speilet og antiduggbehandlingen. Forsiktig: Ikke tørk av eller gni linsen kraftig for å unngå å endre antiduggog speilbehandlingen og/eller ødelegge overflaten.
OPPBEVARING: Opp bevares på et tørt, temperert og UV-fritt sted. Når visiret ikke er i bruk, er det å foretrekke å oppbevare det beskyttet mot direkte sollys og borte fra varmekilder. Vi anbefaler at visiret oppbevares i originalemballasjen. Ikke bruk lim, løsemidler, selvklebende etiketter og maling som ikke er i samsvar med produsentens spesifikasjoner. Ethvert utilsiktet inngrep eller modifisering kan svekke visirets beskyttende funksjon.
TRANSPORT: Unngå kontakt med skarpe gjenstander eller gjenstander med kanter som kan skade visiret. Det anbefales å transportere produktet i originalemballasjen.
LEVETID: Den maksimale levetiden er 10 år fra produksjonsåret som er angitt på produktet. Visirets levetid avhenger imidlertid av flere degenerative faktorer, blant annet temperaturendringer, mengden eksponering for direkte sollys og mer eller mindre intensiv bruk. Kontroller visiret for skader før hver bruk. Synsdeformasjon, riper og skrammer er tydelige tegn på at visiret er i dårlig forfatning, og det anbefales å skifte det ut. Forsiktig: Ripe eller skadede linser må skiftes ut.
Kasser og bytt ut produktet i følgende tilfeller:
• Produkt med en produksjonsdato som er eldre enn 10 år
• Produkt som har vært utsatt for kraftig støt, fall eller mekanisk deformasjon.
• Produkt som ikke oppfyller inspeksjonskravene.
• Produkt med tvilsom opprinnelse og brukshistorikk.
GARANTI: KASK S.p.A. garanterer sine produkter i 2 år mot eventuelle material- eller produksjonsfeil. Garantien omfatter ikke defekter som skyldes normal slitasje på produktet, modifikasjoner, dårlig oppbevaring, feilaktig vedlikehold eller annen bruk enn den som enheten er sertifisert for.

FILTERKATEGORI OG MERKING

Objektiv	Kategori av filter	Merking
Clear	0	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN
Clear	0	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN

FORKLARING AV MERKING

CRONO TT PRO / CRONO TT PRO F	Modell
01/2025	Måned og år for produksjon
CE	Merking av samsvar med de grunnleggende helse- og sikkerhetskravene i forordning 2016/425
0 - 1 - 2	Produsent
KASK	Manufacturer
A	Aktiv livsstil
N	Motstand mot duggdannelse

SLIK VELGER OG IDENTIFISERER DU RIKTIG LINSE FOR HVER BRUK: Filterkategorien er angitt på den ytre overflaten av visiret (se kolonnen Filterkategori i tabellen), og definerer anbefalt bruk.

Transmisjon	Filterkategori	Beskrivelse og bruk	
		Beskrivelse	Bruk
3%-8%	4	Veldig mørke solbriller til spesialbruk, veldig høy reduksjon av solblending	"Veldig høy beskyttelse mot ekstrem solstråling som f.eks. ved sjøen, i snødekte områder, på høyfjellet eller i ørkenen. God UV-beskyttelse Ikke egnet for bilkjøring eller annen bruk på vei"
8%-18%	3	Solbriller til alminnelig bruk	Høy beskyttelse mot solblending God UV-beskyttelse
18%-43%	2		God beskyttelse mot solblending God UV-beskyttelse
43%-80%	1	Lystonete solbriller	Begrenset beskyttelse mot solblending Moderat UV-beskyttelse
80%-100%	0		Veldig begrenset beskyttelse mot solblending Begrenset UV-beskyttelse

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING: Du kan få en kopi av EU-samsvarserklæringen for denne enheten på www.kask.com.

FI

TIEDOTUS - VIISIRIMALLI "CRONO TT PRO" / "CRONO TT PRO F"

Lue ohjeet huolellisesti ennen visiirin käyttöä. Niiden laiminlyönti voi heikentää visiirin tarjoamaa turvallisuutta. Jos visiirin vääränlaisesta käytöstä aiheutuu tapaturma, joka johtaa loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan, valmistaja ja/tai jälleenmyyjä ei ota mitään vastuuta. Tämä laite on visiiri, joka sopii käytettäväksi KASK-pyöräilykypärien kanssa. Tätä visiiriä saa käyttää vain ja ainoastaan siihen toimintaan, jota varten se on sertifioitu. Hyväksynnässä huomioon otettu yhdenmukaistettu viitestandardi on ISO 12312-2022: Silmien ja kasvojen suojaus - Suojalasit ja niiden kaltaiset laitteet - Osa 3: Aurinkolasit juoksuun, pyöräilyyn ja vastaaviin vapaa-ajan aktiviteetteihin. Visiiri on EU:n asetuksen 2016/425 liitteen I mukainen kategorian I henkilönsuojain.
KÄYTTÖ: Visiiriä saa käyttää vain CRONO TT PRO, MISTRAL ja niiden muunnelmien kanssa. Riittävän suojan varmistamiseksi on tärkeää, että se on asennettu kunnolla kypärään. Visiiri on asetettava siten, että silmiä vahingoittavien ulkoisten tekijöiden pääsy kypärään on mahdollisimman vähäistä. Varoitus: Materiaalit, jotka voivat joutua kosketuksiin käyttäjän ihon kanssa, voivat aiheuttaa allergisia reaktioita alttiilla henkilöillä. Tämän käyttöohjeen kattama laite on valmistettu hypoallergeenisista materiaaleista. Joillakin erityisen herkillä käyttäjillä voi kuitenkin esiintyä allergisia reaktioita. Tässä tapauksessa suositellaan, että käyttö lopetetaan ja tarvittaessa käännytään lääkärin puoleen. Varoitus: Muihin kuin nimettyihin korjaaviin kehyksiin kiinnitetyt visiirit voivat välittää iskuja, jotka voivat vaurioittaa korjaavia laseja, ja aiheuttaa siten vaaran käyttäjälleen. Varoitus: Tuote ei sovellu ajamiseen yöllä tai huonoissa näkyvyysolosuhteissa. Varoitus: Tuote ei sovellu auringon tai auringonpimennysten suoraan tarkkailuun. Varoitus: Tuote ei sovellu suojaamaan keinotekoisilta säteilylähteiltä, esim. solariumeilta ja aurinkolampuilta. Varoitus: Vähimmäiskäyttölämpötila -10°C.
VISIIRIN ASENTAMINEN Kypärään: Aseta visiiri lähelle kypärää (kuva 1) ja huolehdi siitä, että siihen kiinnitetyt magneettikiinnikkeet ovat kypärän etuosassa olevien aukkojen kohdalla (kuva 2). Magneettinen vetovoima varmistaa oikean asennon (kuva 3). Jos visiiri ei ole käytössä, irrota se visiirikotelosta (kuva 4) kääntämällä sitä 180°, jotta magneetit voidaan asettaa uudelleen paikoilleen (kuva 5). Magneettien vetovoima varmistaa oikean asennon (kuva 6).
Huurtumisenestokäsittely: Linssin sisäpinnalla on huurtumisenesto-ominaisuudet optimaalisen näkyvyyden varmistamiseksi erilaisissa käyttöolosuhteissa. Linssi saattaa kuitenkin huurtua äärimmäisessä kosteudessa ja/tai voimakkaissa lämpöshokkiolosuhteissa.
HUOLTO JA PUHDISTUS: Irrota visiiri kypärästä ja puhdista se vain haalealla vedellä ja tarvittaessa miedolla saippualla. Huuhtele ja anna kuivua huoneenlämmössä. Älä käytä kemiallisia puhdistusaineita, liuottimia, bensiiniä tai hankaavia jauheita, koska ne voivat vaikuttaa visiirin rakenteelliseen lujuuteen tai poistaa peili- ja huurtumisenestokäsittelyn. Varoitus: Älä pyyhi tai hankaa linssiä voimakkaasti, jotta huurtumisenesto- ja peilikäsittelyt eivät muuttuisi ja/tai pinta ei menisi pilalle.
SÄILYTYS: Säilytä kuivassa, lämpimässä ja UV-säteilyltä vapaassa paikassa. Kun visiiri ei ole käytössä, se on säilytettävä suojattuna suoralta auringonvalolta ja kaukana lämmönlähteistä. Suosittelemme visiirin säilyttämistä alkuperäispakkauksessa. Älä käytä liimoja, liuottimia, itseliimautuvia tarroja ja maaleja, jos ne eivät ole valmistajan ohjeiden mukaisia. Tahattomat toimenpiteet tai muutokset voivat heikentää visiirin suojaavaa toimintaa.
KULJETUS: Vältä kosketusta teräviin esineisiin tai esineisiin, joiden reunat voivat vahingoittaa visiiriä. On suositeltavaa kuljettaa tuote alkuperäispakkauksessa.
KESTÄVYYS: Maksimikäyttöikä on 10 vuotta tuotteeseen merkityn valmistusvuoden jälkeen. Visiirin käyttöikä riippuu kuitenkin useista rappeutumistekijöistä, kuten lämpötilan muutoksista, suoralle auringonvalolle altistumisen määrästä ja enemmän tai vähemmän intensiivisestä käytöstä. Tarkista visiiri vaurioiden varalta ennen jokaista käyttökertaa. Näkymän muodonmuutokset, naarmut, naarmut ovat varoittavia merkkejä visiirin heikkenevästä kunnosta, ja sen vaihtaminen on suositeltavaa. Varoitus: Naarmuuntuneet tai vaurioituneet linssit on vaihdettava.
Hävitä ja vaihda tuote seuraavissa tapauksissa:
• Tuote, jonka valmistuspäivä on yli 10 vuotta vanhempi
• Tuote, joka on altistunut koville iskuille, pudotukselle tai mekaaniselle muodonmuutokselle.
• Tuote, joka ei täytä tarkastusvaatimuksia.
• Tuote, jonka alkuperä ja käyttöhistoria on kyseenalainen.
TAKUU: KASK S.p.A. takaa tuotteilleen 2 vuoden takuun materiaali- tai valmistusvirheiden varalta. Takuu ei kata vikoja, jotka johtuvat tuotteen normaalista kulumisesta, muutoksista, huonosta säilytyksestä, epäasianmukaisesta huollosta tai muista käyttötarkoituksista kuin niistä, joihin laite on sertifioitu.

SUODATINLUOKKA JA MERKINTÄ

Objektiivi	Suodattimen luokka	Merkintä
Clear	0	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN
Clear	0	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN

MERKINTÖJEN SELITYS

CRONO TT PRO / CRONO TT PRO F	Malli
01/2025	Tuotantokuukausi ja -vuosi
CE	Merkintä asetuksen (EU) 2016/425 olennaisten terveys- ja turvallisuusvaatimusten mukaisuudesta.
0 - 1 - 2	Suodatinluokka
KASK	Valmistaja
A	Aktiivinen elämäntapa
N	Huurtumisen kestävyys

MITEN VALITA JA TUNNISTAA OIKEA LINSSI KOKO KÄYTTÖÖN: Suodatinkategoria on merkitty visiirin ulkopintaan (katso suodatinkategoria-sarake taulukossa), joka määrittelee suositellun käyttötarkoituksen.

Valon välitys	Suodattimen luokka	Kuvaus ja käyttö	
		Kuvaus	Käyttö
3%-8%	4	Erittäin tummat aurinkolasit erikoiskäyttöön, erittäin korkea häikäisyn vähennys	"Erittäin korkea suojaus auringonvalolta, esim. meri, lumi, vuoristo tai autiomaa Hyvä UV-suojaus Ei sovellu ajoon tai muuhun liikennekäyttöön"
8%-18%	3	Aurinkolasit yleiskäyttöön	Korkea suojaus auringonvalolta Hyvä UV-suojaus
18%-43%	2		Hyvä suojaus auringonvalolta Hyvä UV-suojaus
43%-80%	1	Vaaleat aurinkolasit	Rajallinen suojaus auringonvalolta Kohtalainen UV-suojaus
80%-100%	0		Erittäin rajallinen suojaus auringonvalolta Rajallinen UV-suojaus

VAATIMUSTENMUKAISUUSILMOITUS: Voit saada kopion tämän laitteen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta osoitteesta www.kask.com.

DA

INFORMATIONSNOTE - VISIR MODEL »CRONO TT PRO« / »CRONO TT PRO F«

Læs instruktionerne omhyggeligt, før du bruger visiret. Hvis du ikke gør det, kan det reducere den sikkerhed, som visiret giver. I tilfælde af en ulykke med personskade eller død til følge på grund af forkert brug af visiret, påtager producenten og/eller forhandleren sig intet ansvar. Denne enhed er et visir, der er egnet til brug med KASK-cykelhjelme. Dette visir må kun og udelukkende bruges til den aktivitet, som det er certificeret til. Den harmoniserede referencestandard, der er taget i betragtning til godkendelse, er ISO 12312-2022: Øjen- og ansigtsbeskyttelse - Briller og lignende udstyr - Del 3: Solbriller til løb, cykling og lignende fritidsaktiviteter. Visiiri on EU:n asetuksen 2016/425 liitteen I mukainen kategorian I henkilönsuojain.
BRUG: Visiret må kun bruges sammen med CRONO TT PRO, MISTRAL og deres varianter. For at opnå tilstrækkelig beskyttelse er det vigtigt, at det er korrekt monteret på hjelmen. Visiret skal placeres på en sådan måde, at det minimerer indtrængen af eksterne stoffer, der kan skade øjnene. Advarsel: Materialer, der kan komme i kontakt med brugerens hud, kan forårsage allergiske reaktioner hos disponerede personer. Den enhed, der er omfattet af denne vejledning, er fremstillet af allergivenlige materialer. Nogle særligt følsomme brugere kan dog opleve allergiske reaktioner. I så fald anbefales det at afbryde brugen og om nødvendigt konsultere en læge. Advarsel: Visirer, der bæres på ikke-udpegede korrigerende stel, kan overføre stød, der kan beskadige de korrigerende briller og dermed udgøre en fare for brugeren. Advarsel: Produktet er ikke egnet til kørsel om natten eller under dårlige sigtbarhedsforhold. Advarsel: Produktet er ikke egnet til direkte observation af solen eller solformørkelser. Forsigtig: Produktet er ikke egnet til beskyttelse mod kunstige strålingskilder, f.eks. solarier og sollamper. Forsigtig: Mindste brugstemperatur -10°C.
ANBRINGELSE AF VISIRET PÅ HJELMEN: Placer visiret tæt på hjelmen (fig. 1), og sørg for, at de magnetiske clips, der er fastgjort til det, svarer til åbningerne foran på hjelmen (fig. 2). Den magnetiske tiltrækning sikrer korrekt placering (fig. 3). Hvis visiret ikke er i brug, skal det fjernes fra visirhuset (fig. 4) ved at dreje det 180°, så magneterne kan placeres på deres pladser (fig. 5). Den magnetiske tiltrækning sikrer korrekt positionering (fig. 6).
ANTI-TÅGEBEHANDLING: Linsens indre overflade har anti-dug-egenskaber for at sikre optimalt udsyn under forskellige brugsforhold. Linsen kan dog dugge til under forhold med ekstrem fugtighed og/eller høj varmepåvirkning.
VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING: Tag visiret af hjelmen, og rengør det kun med lunkent vand og om nødvendigt mild sæbe. Skyl, og lad det lufttørre ved stuetemperatur. Brug ikke kemiske rengøringsmidler, opløsningsmidler, benzin eller slibepulver, da de kan påvirke visirets strukturelle styrke eller fjerne spejl- og antidugbehandlingerne. Forsigtig: Tør eller gnid ikke glasset kraftigt for at undgå at ændre antidug- og spejlbehandlingens ydeevne og/eller ødelægge overfladen.
OPBEVARING: Opbevares på et tørt, tempereret og UV-frit sted. Når visiret ikke er i brug, er det bedst at opbevare det beskyttet mod direkte sollys og væk fra varmekilder. Vi anbefaler at opbevare visiret i den originale emballage. Anvend ikke lim, opløsningsmidler, selvklæbende etiketter eller maling, hvis det ikke er i overensstemmelse med producentens specifikationer. Ethvert utilsigtet indgreb eller ændring kan forringe visirets beskyttende funktion.
TRANSPORT: Undgå kontakt med skarpe genstande eller genstande med kanter, der kan beskadige visiret. Det anbefales at transportere produktet i den originale emballage.
LÆNGDE: Den maksimale levetid er 10 år fra det produktionsår, der er angivet på produktet. Visirets levetid afhænger dog af flere degenerative faktorer, herunder temperaturændringer, mængden af eksponering for direkte sollys og mere eller mindre intensiv brug. Kontrollér visiret for skader før hver brug. Deformation af synet, ridser og skrammer er tydelige tegn på visirets forringede tilstand, og det anbefales at udskifte det. Forsigtig: Ridsede eller beskadigede linser skal udskiftes.
Kassér og udskift produktet i følgende tilfælde:
• Produkt med en produktionsdato, der er ældre end 10 år
• Produkt udsat for kraftig påvirkning, fald eller mekanisk deformation.
• Produkt, der ikke opfylder inspektionskravene.
• Produkt af tvivlsom oprindelse og brugshistorie.
GARANTI: KASK S.p.A. garanterer sine produkter i 2 år mod enhver fejl i materialer eller fremstilling. Fejl, der kan tilskrives normal slitage af produktet, ændringer, dårlig opbevaring, forkert vedligeholdelse eller andre anvendelser end dem, som enheden er certificeret til, er udelukket fra garantien.

FILTERKATEGORI OG MÆRKNING

Linse	Kategori af filter	Mærkning
Clear	0	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN
Clear	0	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN

FORKLARING AF MÆRKNING

CRONO TT PRO / CRONO TT PRO F	Model
01/2025	Produktionsmåned og -år
CE	Mærkning af overensstemmelse med de væsentlige sundheds- og sikkerhedskrav i forordning 2016/425
0 - 1 - 2	Filterkategori
KASK	Producent
A	Aktiv livsstil
N	Modstandsdygtighed over for dug

SÅDAN VÆLGER OG IDENTIFICERER DU DEN KORREKTE LENS TIL HVER BRUG: Filterkategorien er angivet på den ydre overflade af visiret (se kolonnen Filterkategori i tabellen), som definerer den anbefalede brug.

Transmittans	Filterkategori	Beskrivelse og brug	
		Beskrivelse	Brug
3%-8%	4	Meget mørke solbriller til specialbrug, meget høj reduktion af solstråling	"Meget høj beskyttelse mod ekstrem solstråling (eksempelvis på havet, i sneområder, i høje bjerge, i ørkenen osv.)… God UV-beskyttelse Ikke egnet til bilkørsel og brug på vej"
8%-18%	3	Solbriller til almindelig brug	Høj beskyttelse mod solstråling God UV-beskyttelse
18%-43%	2		God beskyttelse mod solstråling God UV-beskyttelse
43%-80%	1	Solbriller med lys farvenuance	Begrænset beskyttelse mod solstråling Moderat UV-beskyttelse
80%-100%	0		Meget begrænset beskyttelse mod solstråling Begrænset UV-beskyttelse

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING: For at få en kopi af EU-overensstemmelseserklæringen for denne enhed, besøg www.kask.com.

ET

INFOMÄRKUS - VIISIRI MUDEL „CRONO TT PRO" / „CRONO TT PRO F"

Palun lugege enne visiiri kasutamist hoolikalt läbi juhised. Nende eiramine võib vähendada visiiri pakutavat ohutust. Kui visiiri ebaõige kasutamise tõttu juhtub õnnetus, mille tagajärjeks on vigastused või isegi surm, ei võta tootja ja/või turustaja mingit vastutust. See seade on visiir, mis sobib kasutamiseks koos KASKi jalgrattakiivritega. Seda visiiri tohib kasutada ainult ja eranditult selleks tegevuseks, mille jaoks see on sertifitseeritud. Tüübikinnituse andmisel võetakse arvesse ühtlustatud standardit ISO 12312-2022: Silmade ja näo kaitse - Prillid ja muud sarnased vahendid - Osa 3: Päikeseprillid jooksmiseks, jalgrattasõiduks ja muudeks sarnasteks vabaajategevusteks. Visiir on I kategooria isikukaitsevahend vastavalt ELi määruse 2016/425 I lisale.
KASUTAMINE: visiiri võib kasutada ainult koos CRONO TT PRO, MISTRAL ja nende variantidega. Piisava kaitse tagamiseks on oluline, et see oleks nõuetekohaselt kiivrile paigaldatud. Visiir peab olema paigutatud nii, et välised ained, mis võivad silmi kahjustada, tungiksid võimalikult vähe sisse. Ettevaatust: Materjalid, mis võivad kasutaja nahaga kokku puutuda, võivad põhjustada allergilisi reaktsioone eelsoodumusega inimestel. Käesolevas kasutusjuhendis käsitletav seade on valmistatud hüpoallergeensetest materjalidest. Siiski võivad mõnedel eriti tundlikel kasutajatel tekkida allergilised reaktsioonid. Sellisel juhul on soovitatav katkestada kasutamine ja vajadusel konsulteerida arstiga. Hoiatus: Visiirid, mida kantakse mitte ettenähtud korrigeerivate raamide peal, võivad edastada löögid, mis võivad korrigeerivaid prille kahjustada, tekitades seega kandjale ohu. Hoiatus: toode ei sobi öösel või halva nähtavuse tingimustes sõitmiseks. Hoiatus: toode ei sobi päikese või päikesevarjutuste otseseks vaatlemiseks. Hoiatus: toode ei sobi kaitseks kunstlike kiirgusallikate, nt solaariumide ja päikeselampide eest. Ettevaatust: minimaalne kasutustemperatuur -10°C.
VISORI KINNITAMINE KILVESELE: asetage visiir kiivrile lähedale (joonis 1), jälgides, et sellele kinnitatud magnetklambrid oleksid vastavuses kiivri esiosas olevate avadega (joonis 2). Magnetiline külgetõmme tagab õige paigutuse (joonis 3). Kui visiiri ei kasutata, eemaldage see visiiri korpusest (joonis 4), pöörates seda 180°, et magnetid saaksid uuesti oma kohale asetada (joonis 5). Magnetiline tõmbevõime tagab õige paigutuse (joonis 6).
HÄÄLETUSVASTASUS: Prilliklaasi sisepinnal on uduvastased omadused, et tagada optimaalne nägemine erinevates kasutustingimustes. Siiski võib prilliklaas äärmise niiskuse ja/või suure termilise šoki korral uduseks muutuda.
HOOLDUS JA PUHASTUS: Võtke visiir kiivrist välja ja puhastage seda ainult leige vee ja vajaduse korral kerge seebiga. Loputage ja laske toatemperatuuril õhu käes kuivada. Ärge kasutage keemilisi puhastusvahendeid, lahusteid, bensiini ega abrasiivseid pulbreid, kuna need võivad kahjustada visiiri konstruktsiooni tugevust või eemaldada peegli- ja uduvastase töötlust. Ettevaatust: Ärge pühkige ega hõõruge klaasi tugevalt, et vältida udusuvastase ja peeglikinnituse toimimist ja/või pinna rikkumist.
SÄILITAMINE: Säilitage kuivas, temperatuuri ja UV-vabas kohas. Kui visiiri ei kasutata, on soovitav seda hoida otsese päikesevalguse eest kaitstult ja eemal soojusallikatest. Soovitame säilitada visiiri originaalpakendis. Kui see ei vasta tootja spetsifikatsioonidele, ärge kasutage liimi, lahusteid, isekleepuvaid sildid ja värve. Igasugune tahtmatu sekkumine või muutmine võib kahjustada visiiri kaitsefunktsiooni.
TRANSPORT: Vältige kokkupuudet teravate või servadega esemetega, mis võivad visiiri kahjustada. Toodet on soovitatav transportida originaalpakendis.
PIKKUS: Maksimaalne kasutusiga on 10 aastat alates tootele märgitud tootmisaastast. Visiiri kasutusiga sõltub siiski mitmetest degeneratiivsetest teguritest, sealhulgas temperatuurimuutustest, otsese päikesevalguse mõju ulatusest ja rohkem või vähem intensiivsest kasutamisest. Kontrollige visiiri kahjustuste suhtes enne iga kasutamist. Nägemise deformeerumine, kriimustused, kriimustused on märgid visiiri halvenevast seisukorrast ja soovitatav on see välja vahetada. Ettevaatust: kriimustatud või kahjustatud klaasid tuleb välja vahetada.
Visko viser ära visata ja asendada toode järgmistel juhtudel:
• Toode, mille tootmise kuupäev on vanem kui 10 aastat
• Toode, mis on kannatanud tugeva löögi, kukkumise või mehaanilise deformatsiooni all.
• Toode, mis ei vasta kontrollinõuetele.
• Toode, mille päritolu ja kasutusajalugu on kahtlane.
GARANTII: KASK S.p.A. annab oma toodetele 2-aastase garantii materjali- või tootmisvea suhtes. Garantii ei hõlma defekte, mis on tingitud toote tavapärasest kulumisest, muudatustest, halvast hoiustamisest, ebaõigest hooldusest või muust kui seadme sertifitseeritud kasutamisest.

FILTRI KATEGOORIA JA MÄRGISTUS

Objektiiv	Filtri kategooria	Märgistus
Clear	0	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN
Clear	0	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN

MÄRGISTUSE SELGITUS

CRONO TT PRO / CRONO TT PRO F	Mudel
01/2025	Tootmiskuu ja -aasta
CE	Määruse 2016/425/EÜ olulistele tervisekaitse- ja ohutusnõuetele vastavuse märgistus.
0 - 1 - 2	Filtri kategooria
KASK	Tootja
A	Aktiivne elustiil
N	Vastupidavus udustumisele

KUIDAS VALIDA JA TUNNISTADA KORRIGEERITUD FILTRI KÕIGILE KASUTAMISELE: Filtrikategooria on märgitud visiiri välispinnale (vt filtrikategooria veerg tabelis), mis määratleb soovitatava kasutuse.

Läbilaskvus	Filtri kategooria	Kasutamine ja kirjeldus	
		Kirjeldus	Kasutamine
3%-8%	4	Väga tumedad eriotstarbelised päikeseprillid – väga tugev päikesekiirte vähendus	"Väga tugev kaitse rohke päikesevalguse vastu, nt merel, lumel, kõrgmägedes või kõrbes.. Hea kaitse UV-kiirguse vastu Ei sobi autojuhtimiseks ega sõiduteel kasutamiseks."
8%-18%	3	Üldotstarbelised päikeseprillid	Tugev kaitse päikesekiirte vastu Hea kaitse UV-kiirguse vastu
18%-43%	2		Hea kaitse päikesekiirte vastu Hea kaitse UV-kiirguse vastu
43%-80%	1	Kergelt toonitud päikeseprillid	Piiratud kaitse päikesekiirte vastu Keskmine kaitse UV-kiirguse vastu
80%-100%	0		Väga piiratud kaitse päikesekiirte vastu Piiratud kaitse UV-kiirguse vastu

Vastavusdeklaratsioon: Selle seadme ELi vastavusdeklaratsiooni koopia saamiseks külastage www.kask.com.

LV

INFORMATĪVA PIEZĪME - VIZIERA MODELIS "CRONO TT PRO" / "CRONO TT PRO F"

Pirms viziera lietošanas uzmanīgi izlasiet norādījumus. To neizdarīšana var samazināt viziera sniegto drošību. Gadījumā, ja nepareizas viziera lietošanas dēļ notiek negadījums, kura rezultātā tiek gūti ievainojumi vai pat iestājas nāve, ražotājs un/vai izplatītājs neuzņemas nekādu atbildību. Šī ierīce ir vizieris, kas piemērots lietošanai kopā ar KASK velosipēdistu ķiverēm. Šo vizieri drīkst izmantot tikai un vienīgi tām aktivitātēm, kurām tas ir sertificēts. Saskaņotais atsauces standarts, kas ņemts vērā apstiprināšanā, ir ISO 12312-2022: Acu un sejas aizsardzība - aizsargbrilles un līdzīgas ierīces - 3. daļa: Saulesbrilles skriešanai, riteņbraukšanai un līdzīgām brīvā laika aktivitātēm. Aizsegs ir I kategorijas individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL) saskaņā ar ES Regulas 2016/425 I pielikumu.
IZMANTOŠANA: Aizsegs var tikt izmantots tikai ar CRONO TT PRO, MISTRAL un to variantiem. Lai nodrošinātu atbilstošu aizsardzību, ir svarīgi, lai tas būtu pareizi piestiprināts ķiverei. Vizieris jānovieto tā, lai līdz minimumam samazinātu jebkādu ārējo faktoru iekļūšanu, kas varētu bojāt acis. Uzmanību: Materiāli, kas var nonākt saskarē ar lietotāja ādu, var izraisīt alerģiskas reakcijas cilvēkiem ar noslieci uz to. Šajā rokasgrāmatā aprakstītā ierīce ir izgatavota no hipoalerģiskiem materiāliem. Tomēr dažiem īpaši jutīgiem lietotājiem var rasties alerģiskas reakcijas. Šādā gadījumā ieteicams pārtraukt ierīces lietošanu un, ja nepieciešams, konsultēties ar ārstu. Brīdinājums: Vizieri, kas valkāti uz nenoteiktiem korekcijas briļļu rāmjiem, var pārnest triecienus, kas var sabojāt korekcijas brilles, tādējādi radot apdraudējumu lietotājam. Brīdinājums: izstrādājums nav piemērots braukšanai naktī vai sliktas redzamības apstākļos. Brīdinājums: izstrādājums nav piemērots tiešai saules vai saules aptumsumu novērošanai. Uzmanību: izstrādājums nav piemērots aizsardzībai pret mākslīgiem starojuma avotiem, piemēram, solārijiem un saules lampām. Brīdinājums: minimālā lietošanas temperatūra -10°C.
VĪZORA PIELIETOŠANA ĶALMEI: Novietojiet vizieri tuvu ķiverei (1. attēls), uzmanot, lai tam piestiprinātās magnētiskās spailes atbilstu ķiveres priekšējā daļā esošajām spraugām (2. attēls). Magnētiskā pievilkšana nodrošina pareizu novietojumu (3. attēls). Ja vizieris netiek lietots, noņemiet to no viziera korpusa (4. attēls), pagriežot to par 180°, lai magnēti varētu mainīt to atrašanās vietu (5. attēls). Magnētiskā piesaiste nodrošina pareizu novietojumu (6. attēls).
Lēcas iekšējā virsma irapstrādāta pret miglošanos, lai nodrošinātu optimālu redzamību dažādos lietošanas apstākļos. Tomēr lēcas var aizsvīst pārmērīga mitruma un/vai liela termiskā trieciena apstākļos.
UZTURĒŠANA UN TĪRĪŠANA: Noņemiet vizieri no ķiveres un notīriet to, izmantojot tikai remdenu ūdeni un, ja nepieciešams, maigas ziepes. Noskalojiet un ļaujiet nožūt istabas temperatūrā. Nelietojiet ķīmiskus tīrīšanas līdzekļus, šķīdinātājus, benzīnu vai abrazīvus pulverus, jo tie var ietekmēt viziera konstrukcijas izturību vai noņemt spoguļa un pret miglošanos aizsargājošo apstrādi. Brīdinājums: Neslaukiet vai netīriet lēcas enerģiski, lai nemainītu pret miglošanos un spoguļattēla apstrādi un/vai nesabojātu virsmu.
UZGLABĀŠANA: Uzglabāt sausā, mērenā un no UV starojuma pasargātā vietā. Kad vizieris netiek lietots, to vēlams glabāt pasargātu no tiešiem saules stariem un ārpus karstuma avotiem. Mēs iesakām uzglabāt vizieri tā oriģinālajā iepakojumā. Ja tas nav saskaņā ar ražotāja norādījumiem, nelietot līmvielas, šķīdinātājus, pašlīmējošas etiķetes un krāsas. Jebkāda neparedzēta iejaukšanās vai pārveidošana var pasliktināt aizsarglīdzekļa aizsargfunkciju.
TRANSPORTĒŠANA: izvairieties no saskares ar asiem priekšmetiem vai priekšmetiem ar malām, kas var sabojāt aizsargu. Ieteicams transportēt izstrādājumu tā oriģinālajā iepakojumā.
ILGUMS: Maksimālais kalpošanas laiks ir 10 gadi, skaitot no uz izstrādājuma norādītā ražošanas gada. Tomēr viziera kalpošanas laiks ir atkarīgs no vairākiem deģeneratīviem faktoriem, tostarp temperatūras izmaiņām, tiešo saules staru iedarbības apjoma un vairāk vai mazāk intensīvas lietošanas. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai vizieris nav bojāts. Redzes deformācija, skrāpējumi, skrāpējumi ir pazīmes, kas liecina par viziera stāvokļa pasliktināšanos, un ir ieteicama tā nomaiņa. Uzmanību: saskrāpēti vai bojāti lēcas ir jānomaina.
Izmetiet un nomainiet izstrādājumu šādos gadījumos:
• Izstrādājums, kura ražošanas datums ir vecāks par 10 gadiem
• Izstrādājums pakļauts spēcīgam triecienam, nomešanai vai mehāniskai deformācijai.
• Izstrādājums, kas neatbilst pārbaudes prasībām.
• Produkts ar apšaubāmu izcelsmi un lietošanas vēsturi.
GARANTIJA: KASK S.p.A. garantē savus produktus 2 gadus pret jebkādiem materiālu vai ražošanas defektiem. Garantija neattiecas uz defektiem, kas saistīti ar normālu produkta nolietošanos, modifikācijām, nepareizu uzglabāšanu, nepareizu apkopi vai izmantošanu, kas nav tā, kam ierīce ir sertificēta.

FILTRA KATEGORIJA UN MARĶĒJUMS

Objektīvs	Filtra kategorija	Marķējums
Clear	0	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN
Clear	0	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN

MARĶĒJUMA SKAIDROJUMS

CRONO TT PRO / CRONO TT PRO F	Modelis
01/2025	Ražošanas mēnesis un gads
CE	Atbilstības marķējums saskaņā ar Regulas 2016/425 Pamatprasībām attiecībā uz veselības aizsardzību un drošību
0 - 1 - 2	Filtra kategorija
KASK	Ražotājs
A	Aktīvs dzīvesveids
N	Izturība pret miglošanos

KĀ IZVĒLĒT UN ATZĪST ĪPAŠO LENSU KATRAM IZMANTOJUMAM: Uz viziera ārējās virsmas ir norādīta filtra kategorija (skatīt tabulas sleju Filtra kategorija), kas nosaka ieteicamo lietojumu.

Caurlaidība	Filtra kategorija	Apraksts un pielietojums	
		Apraksts	Pielietojums
3%-8%	4	Ļoti tumšas speciālas saulesbrilles ar ļoti augstu saules atspīdumu samazinājumu	"Ļoti augsta aizsardzība pret saules starojumu:pludmalē, kalnos, sniegā, tuksnesī Laba aizsardzība pret UV Nav piemērotas vadīšanai un izmantošanai ceļā "
8%-18%	3	Standarta saulesbrilles	Paaugstināta aizsardzība pret saules starojumu Laba aizsardzība pret UV
18%-43%	2		Laba aizsardzība pret saules starojumu Laba aizsardzība pret UV
43%-80%	1	Gaiša toņa saulesbrilles	Mazināta aizsardzība pret saules starojumu Mērena aizsardzība pret UV
80%-100%	0		Niecīga aizsardzība pret saules starojumu Ierobežota aizsardzība pret UV

ATBILDES DEKLARĀCIJA: Lai iegūtu šīs ierīces ES atbilstības deklarācijas kopiju, apmeklējiet www.kask.com.

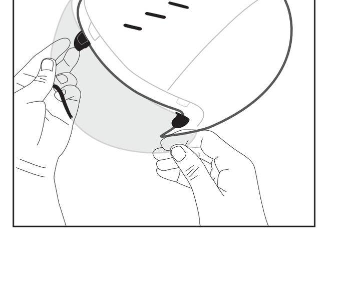
MODELS

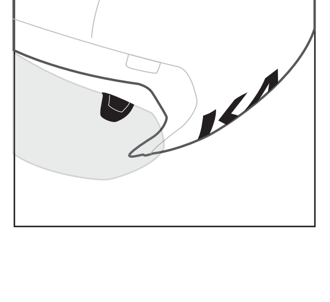
Crono TT PRO, Crono TT PRO SF, Crono TT PRO EVO, Crono TT PRO EVO SF, Mistral, Beluga.

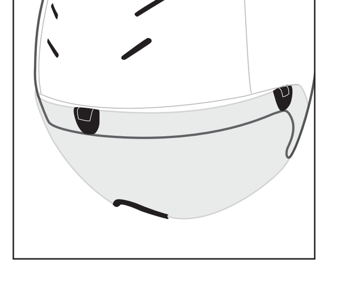
FAC-SIMILE LABELLING

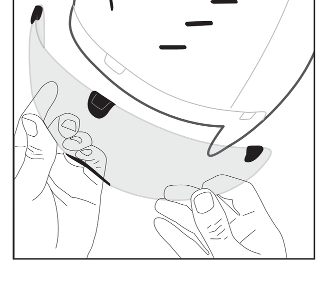
CRONO TT PRO | 09/18 | CE | 1 | KASK | 2 FKN | EN166

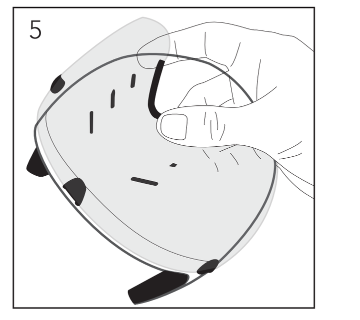
Model Name
Date of production
Certification mark
Filter category
Manufacturer
Performance index
Reference standard

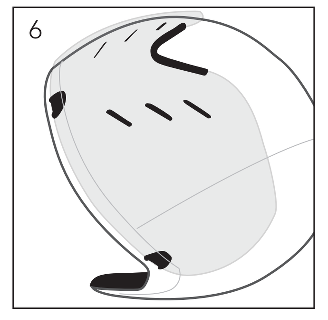
1


2


3


4


5


6


INFORMACINIS PRANEŠIMAS - „CRONO TT PRO“ / „CRONO TT PRO F“ MODELIO SKYDELIS

LT

Prieš pradėdami naudoti apsauginį skydelį, atidžiai perskaitykite instrukcijas. Jei to nepadarysite, gali sumažėti apsauginio skydelio teikiama sauga. Įvykus nelaimingam atsitikimui, kurio metu dėl netinkamo apsauginio skydelio naudojimo būtų sužalotas ar net mirtų žmogus, gamintojas ir (arba) platintojas neprisiima jokios atsakomybės. Šis prietaisas - tai skydelis, tinkamas naudoti su KASK dviratininkų šalmais. Šis skydelis turi būti naudojamas tik ir tik tai veiklai, kuriai jis buvo sertifikuotas. Darnusis etaloninis standartas, į kurį atsižvelgiama tvirtinant, yra ISO 12312-2022: Akių ir veido apsauga - Akiniai ir panašūs įtaisai - 3 dalis: Bėgimui, važiavimui dviračiu ir panašiai laisvalaikio veiklai skirti akiniai nuo saulės. Pagal ES reglamento 2016/425 I priedą skydelis yra I kategorijos asmeninė apsaugos priemonė (AAP).

NAUDOJIMAS: Apsauginį skydelį galima naudoti tik su CRONO TT PRO, MISTRAL ir jų variantais. Kad būtų užtikrinta tinkama apsauga, svarbu, kad jis būtų tinkamai pritvirtintas prie šalmo. Veidrodis turi būti pritvirtintas taip, kad į akis kuo mažiau patektų išorinių veiksnių, galinčių pakenkti akims. Įspėjimas: Medžiagos, galinčios liestis su naudotojo oda, polinkį turintiems asmenims gali sukelti alergines reakcijas. Prietaisas, kuriam taikoma ši instrukcija, pagamintas iš hipoalerginių medžiagų. Tačiau kai kuriems ypač jautriems naudotojams gali pasireikšti alerginių reakcijų. Tokiu atveju rekomenduojama nutraukti naudojimą ir, jei reikia, kreiptis į gydytoją. Įspėjimas: Veidrodžiai, dėvimi ant neskirtų korekcinių rėmelių, gali perduoti smūgius, kurie gali pažeisti korekcinius akinius, taip sukeldami pavojų naudotojui. Įspėjimas: gaminys netinka vairuoti naktį arba esant blogam matomumui. Įspėjimas: gaminys netinkamas tiesiogiai stebėti saulę arba saulės užtemimus. Įspėjimas: gaminys netinka apsaugai nuo dirbtinių spinduliuotės šaltinių, pavyzdžiui, soliariumų ir saulės lempų. Įspėjimas: mažiausia naudojimo temperatūra -10 °C.

VIDURINIO SKRAIDIKLIO UŽDĖJIMAS PRIE ŠALMO: uždėkite skydelį prie šalmo (1 pav.) ir pasirūpinkite, kad prie jo pritvirtinti magnetiniai spaustukai sutaptų su šalmo priekyje esančiais plyšiais (2 pav.). Magnetinė trauka užtikrina teisingą padėtį (3 pav.). Jei skydelis nenaudojamas, išimkite jį iš skydelio korpuso (4 pav.), pasukdami 180° kampu, kad magnetus būtų galima perkelti į jų vietas (5 pav.). Magnetinė trauka užtikrina teisingą padėties nustatymą (6 pav.).

APDĖVĖJIMAS NUO UŽDEGIMO: vidinis lęšio paviršius turi savybių, apsaugančių nuo rūko, kad būtų užtikrintas optimalus matomumas įvairiomis naudojimo sąlygomis. Tačiau lęšis gali rūkti esant itin didelei drėgmei ir (arba) dideliam šiluminiam smūgiui.

PRIEŽIŪRA IR VALYMAS : nuimkite skydelį nuo šalmo ir valykite jį naudodami tik drungną vandenį ir, jei reikia, švelnų muilą. Nuplaukite ir leiskite išdžiūti kambario temperatūroje. Nenaudokite cheminių valiklių, tirpiklių, benzino ar abrazyvinių miltelių, nes jie gali pakenkti priekinio skydelio konstrukcijos tvirtumui arba nuvalyti veidrodėlį ir apsaugą nuo rūko. Įspėjimas: Stipriai nevalykite ir netrinkite lęšio, kad nepakeistumėte apsaugos nuo rūko ir veidrodžių apdorojimo savybių ir (arba) nesugadintumėte paviršiaus.

LAIKYMAS: Laikykite sausoje, vėsioje ir nuo UV spindulių apsaugotoje vietoje. Nenaudojamą skydelį geriau laikyti apsaugotą nuo tiesioginių saulės spindulių ir atokiau nuo šilumos šaltinių. Rekomenduojame laikyti skydelį originalioje pakuotėje. Jei tai neatitinka gamintojo specifikacijų, nenaudokite klijų, tirpiklių, lipnių etikečių ir dažų. Bet koks netyčinis įsikišimas ar pakeitimas gali pabloginti apsauginę skydelio funkciją.

TRANSPORTAS: Venkite kontakto su aštriais daiktais ar daiktais su briaunomis, kurie gali pažeisti skydelį. Rekomenduojama gaminį gabenti originalioje pakuotėje.

LAIKOTARPIS: Ilgiausias eksploatavimo laikas yra 10 metų nuo gaminio pagaminimo metų, nurodytų ant gaminio. Tačiau skydelio tarnavimo laikas priklauso nuo keleto degeneracinių veiksnių, įskaitant temperatūros pokyčius, tiesioginių saulės spindulių poveikį ir intensyvesnį ar mažiau intensyvų naudojimą. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar skydelis nėra pažeistas. Veido deformacija, įbrėžimai, įbrėžimai yra įspėjamieji požymiai, rodantys blogėjančią viziro būklę, todėl rekomenduojama jį pakeisti. Dėmesio: Įbrėžtus arba pažeistus lęšius būtina pakeisti.

Išmeskite ir pakeiskite gaminį toliau nurodytais atvejais:
- Gaminys, kurio pagaminimo data yra senesnė nei 10 metų
- Gaminys patyrė stiprų smūgį, kritimą ar mechaninę deformaciją.
- Gaminys, kuris neatitinka tikrinimo reikalavimų.
- Abejotinos kilmės ir naudojimo istorijos gaminys.

GARANTIJA: „KASK S.p.A.“ 2 metus garantuoja savo gaminius nuo bet kokių medžiagų ar gamybos defektų. Garantija netaikoma defektams, atsiradusiems dėl įprasto gaminio nusidėvėjimo, modifikacijų, netinkamo laikymo, netinkamos priežiūros ar naudojimo ne pagal paskirtį, kuriai įrenginys buvo sertifikuotas.

FILTRO KATEGORIJA IR ŽYMĖJIMAS

Objektyvas	Filtro kategorija	Žymėjimas
Clear	0	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN
Clear	0	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN

ŽYMĖJIMO PAAIŠKINIMAS

CRONO TT PRO / CRONO TT PRO F	Modelis
01/2025	Gamybos mėnuo ir metai
CE	Atitikties esminiams sveikatos ir saugos reikalavimams pagal Reglamentą 2016/425 ženklinimas
0 - 1 - 2	Filtro kategorija
KASK	Gamintojas
A	Aktyvus gyvenimo būdas
N	Atsparumas rūkui

KAIP IŠSIRINKTI IR PAŽYMĖTI TINKAMĄ LĘŠINĮ KIEKVIENAM NAUDOJIMUI: Ant išorinio skydelio paviršiaus nurodyta filtro kategorija (žr. lentelės stulpelį „Filtro kategorija“), kuri apibrėžia rekomenduojamą naudojimą.

Pralaidumas	Filtro kategorija	Aprašymas ir naudojimas	
		Aprašymas	Naudojimas
3%-8%	4	Akiniai su labai tamsiais lęšiais specialiam naudojimui, labai aukšto lygio apsauga nuo saulės spinduliuotės.	“Labai aukšto lygio apsauga nuo saulės spinduliuotės, t.y. prie jūros, sniegynuose, aukštuose kalnuose ar dykumose. Gerai apsaugo nuo UV spindulių Netinkami naudoti vairuojant ar kelyje.”
8%-18%	3	Bendros paskirties saulės akiniai.	Aukšto lygio apsauga nuo saulės spinduliuotės. Gerai apsaugo nuo UV spindulių
18%-43%	2		Gera apsauga nuo saulės spinduliuotės. Gerai apsaugo nuo UV spindulių
43%-80%	1	Akiniai su šviesiais lęšiais.	Ribota apsauga nuo saulės spinduliuotės. Vidutiniškai apsaugo nuo UV spindulių
80%-100%	0		Labai ribota apsauga nuo saulės spinduliuotės. Ribotai saugo nuo UV spindulių

ATITIKTIES DEKLARACIJA: norėdami gauti šio prietaiso ES atitikties deklaracijos kopiją, apsilankykite adresu www.kask.com.

ИНФОРМАЦИОННАЯ ЗАПИСКА - МОДЕЛЬ КОЗЫРЬКА «CRONO TT PRO» / «CRONO TT PRO F»

RU

Перед использованием козырька внимательно прочитайте инструкцию. Несоблюдение этого требования может снизить уровень безопасности, обеспечиваемый козырьком. В случае несчастного случая, повлекшего за собой травмы или даже смерть в результате неправильного использования козырька, производитель и/или дистрибьютор не несут никакой ответственности. Данное устройство представляет собой козырек, предназначенный для использования с велосипедными шлемами KASK. Этот козырек должен использоваться только и исключительно для той деятельности, для которой он был сертифицирован. Гармонизированный стандарт, принятый во внимание при утверждении, - ISO 12312-2022: Защита глаз и лица - Очки и аналогичные устройства - Часть 3: Солнцезащитные очки для бега, езды на велосипеде и подобных видов отдыха. Козырек является средством индивидуальной защиты (СИЗ) категории I в соответствии с Приложением I к Регламенту ЕС 2016/425.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ: Козырек можно использовать только с CRONO TT PRO, MISTRAL и их вариантами. Для обеспечения надлежащей защиты важно, чтобы он был правильно установлен на шлеме. Козырек должен быть расположен таким образом, чтобы свести к минимуму попадание любых внешних факторов, которые могут повредить глаза. Внимание: Материалы, которые могут контактировать с кожей пользователя, могут вызывать аллергические реакции у предрасположенных лиц. Устройство, о котором идет речь в данном руководстве, изготовлено из гипоаллергенных материалов. Однако у некоторых особо чувствительных пользователей могут возникнуть аллергические реакции. В этом случае рекомендуется прекратить использование и, при необходимости, проконсультироваться с врачом. Внимание: козырьки, надетые на не предназначенные для этого корригирующие оправы, могут передавать удары, которые могут повредить корригирующие очки, создавая тем самым опасность для владельца. Предупреждение: изделие не подходит для вождения в ночное время или в условиях плохой видимости. Предупреждение: изделие не подходит для прямого наблюдения за солнцем или солнечными затмениями. Осторожно: изделие не подходит для защиты от искусственных источников излучения, например, соляриев и солнечных ламп. Внимание: минимальная температура использования -10°C.

ПРИМЕНЕНИЕ ВИЗОРА НА ШЛЕМЕ: Поместите визор рядом со шлемом (рис. 1), следя за тем, чтобы прикрепленные к нему магнитные зажимы совпадали с прорезями в передней части шлема (рис. 2). Магнитное притяжение обеспечивает правильное позиционирование (рис. 3). Если козырек не используется, снимите его с корпуса козырька (рис. 4), повернув его на 180°, чтобы магниты можно было установить на свои места (рис. 5). Магнитное притяжение обеспечивает правильное позиционирование (рис. 6).

ЗАЩИТА ОТ ЗАПОТЕВАНИЯ: Внутренняя поверхность линзы имеет антизапотевающие свойства для обеспечения оптимального зрения в различных условиях использования. Однако линзы могут запотевать в условиях повышенной влажности и/или сильного теплового удара.

УХОД И ОЧИСТКА: Снимите козырек со шлема и очистите его, используя только теплую воду и, при необходимости, мягкое мыло. Ополосните и дайте высохнуть на воздухе при комнатной температуре. Не используйте химические чистящие средства, растворители, бензин или абразивные порошки, так как они могут повлиять на прочность конструкции козырька или удалить зеркальную и противотуманную обработку. Внимание: Не протирайте и не трите линзу сильно, чтобы не нарушить эффективность антизапотевающей и зеркальной обработки и/или не испортить поверхность.

ХРАНЕНИЕ: Хранить в сухом, умеренном и защищенном от ультрафиолетового излучения месте. Когда козырек не используется, желательно хранить его в защищенном от прямых солнечных лучей месте и вдали от источников тепла. Мы рекомендуем хранить козырек в оригинальной упаковке. Если не соблюдены требования производителя, не применяйте клеи, растворители, самоклеящиеся этикетки и краски. Любое непреднамеренное вмешательство или модификация могут нарушить защитные функции козырька.

ТРАНСПОРТИРОВКА: Избегайте контакта с острыми предметами или предметами с краями, которые могут повредить козырек. Рекомендуется транспортировать изделие в оригинальной упаковке.

СРОК СЛУЖБЫ: Максимальный срок службы составляет 10 лет с года изготовления, указанного на изделии. Однако срок службы козырька зависит от нескольких дегенеративных факторов, включая перепады температуры, воздействие прямых солнечных лучей и более или менее интенсивное использование. Перед каждым использованием проверяйте козырек на наличие повреждений. Деформация зрения, царапины, потёртости являются признаками ухудшения состояния козырька, и рекомендуется его замена. Внимание: Поцарапанные или поврежденные линзы подлежат замене.

Выбросьте и замените изделие в следующих случаях:
- Изделие с датой производства более 10 лет• Изделие, подвергшееся сильному удару, падению или механической деформации.
- Изделие, не соответствующее требованиям проверки. • Изделие сомнительного происхождения и истории использования.

ГАРАНТИЯ: KASK S.p.A. гарантирует свою продукцию в течение 2 лет от любых дефектов материалов или производства. Гарантия не распространяется на дефекты, вызванные нормальным износом изделия, модификациями, неправильным хранением, ненадлежащим обслуживанием или использованием не по назначению, для которого устройство было сертифицировано.

КАТЕГОРИЯ И МАРКИРОВКА ФИЛЬТРА

Объектив	Категория фильтра	Маркировка
Clear	0	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN
Clear	0	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN

ОБЪЯСНЕНИЕ МАРКИРОВКИ

CRONO TT PRO / CRONO TT PRO F	Модель
01/2025	Месяц и год производства
CE	Знак соответствия основным требованиям по охране труда и технике безопасности Постановления 2016/425
0 - 1 - 2	Категория фильтра
KASK	Производитель
A	Активный образ жизни
N	Устойчивость к запотеванию

КАК ВЫБРАТЬ И ИДЕНТИФИЦИРОВАТЬ ПРАВИЛЬНУЮ ЛИНЗУ ДЛЯ КАЖДОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ: На внешней поверхности козырька указана категория фильтра (см. колонку «Категория фильтра» в таблице), которая определяет рекомендуемое использование.

Светопропускание	Категория фильтра	Описание и использование	
		Описание	Использование
3%-8%	4	Очень тёмные солнцезащитные очки специального предназначения, чрезвычайное уменьшение солнечного излучения	“Очень сильная защита от чрезвычайно яркого солнечного излучения, такого, как на море,на заснеженных полях, в горах или в пустыне … Хорошая защита от UV-излучения Не подходят для вождения и для использования на дорогах”
8%-18%	3	Солнцезащитные очки общего предназначения	“Сильная защита от воздействия солнечного света Хорошая защита от UV-излучения”
18%-43%	2		“Хорошая защита от воздействия солнечного света Хорошая защита от UV-излучения”
43%-80%	1	Слегка затемнёные солнцезащитные очки	"Слабая защита от воздействия солнечного света Средняя защита от UV-излучения"
80%-100%	0		"Очень слабая защита от воздействия солнечного света Ограниченная защита от UV-излучения"

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ: Получить копию Декларации о соответствии ЕС для данного устройства можно на сайте www.kask.com.

NOTA INFORMACYJNA - MODEL PRZYŁBICY „CRONO TT PRO“ / „CRONO TT PRO F“

PL

Przed użyciem przyłbicy należy dokładnie zapoznać się z instrukcją. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może zmniejszyć bezpieczeństwo oferowane przez przyłbicę. W razie wypadku skutkującego obrażeniami ciała lub nawet śmiercią z powodu niewłaściwego użytkowania przyłbicy, producent i/lub dystrybutor nie ponoszą żadnej odpowiedzialności. To urządzenie jest przyłbicą przeznaczoną do użytku z kaskami rowerowymi KASK. Przyłbica ta może być używana tylko i wyłącznie do czynności, dla których została certyfikowana. Zharmonizowana norma odniesienia wzięta pod uwagę przy zatwierdzaniu to ISO 12312-2022: Ochrona oczu i twarzy - Gogle i podobne urządzenia - Część 3: Okulary przeciwsłoneczne do biegania, jazdy na rowerze i podobnych aktywności rekreacyjnych. Przyłbica jest środkiem ochrony indywidualnej kategorii I, zgodnie z załącznikiem I do rozporządzenia UE 2016/425.

UŻYTKOWANIE: Przyłbica może być używana wyłącznie z CRONO TT PRO, MISTRAL i ich wariantami. Aby zapewnić odpowiednią ochronę, ważne jest, aby była ona prawidłowo dopasowana do kasku. Przyłbica musi być umieszczona w taki sposób, aby zminimalizować wnikanie jakichkolwiek czynników zewnętrznych, które mogłyby uszkodzić oczy. Uwaga: Materiały, które mogą wejść w kontakt ze skórą użytkownika, mogą powodować reakcje alergiczne u osób predysponowanych. Urządzenie objęte niniejszą instrukcją jest wykonane z materiałów hipoalergicznych. Jednak u niektórych szczególnie wrażliwych użytkowników mogą wystąpić reakcje alergiczne. W takim przypadku zaleca się zaprzestanie korzystania z urządzenia i, w razie potrzeby, skonsultowanie się z lekarzem. Ostrzeżenie: Przyłbice noszone na nieoznaczonych oprawkach korekcyjnych mogą przenosić uderzenia, które mogą uszkodzić okulary korekcyjne, stwarzając tym samym zagrożenie dla użytkownika. Ostrzeżenie: produkt nie nadaje się do jazdy nocą lub w warunkach słabej widoczności. Ostrzeżenie: produkt nie nadaje się do bezpośredniej obserwacji słońca lub zaćmienia słońca. Uwaga: Produkt nie nadaje się do ochrony przed sztucznymi źródłami promieniowania, np. solariami i lampami słonecznymi. Uwaga: minimalna temperatura użytkowania -10°C.

NAKŁADANIE PRZYŁBICY NA KASK: Umieścić przyłbicę blisko kasku (rys. 1), uważając, aby przymocowane do niej klipsy magnetyczne odpowiadały szczelinom w przedniej części kasku (rys. 2). Przyciąganie magnetyczne zapewnia prawidłowe ustawienie (rys. 3). Jeśli przyłbica nie jest używana, zdejmij ją z obudowy (rys. 4), obracając ją o 180°, aby magnesy mogły zostać ponownie umieszczone na swoich miejscach (rys. 5). Przyciąganie magnetyczne zapewnia prawidłowe ustawienie (rys. 6).

OBRÓBKA ANTYFOGOWA: Wewnętrzna powierzchnia soczewki ma właściwości przeciwmgielne, aby zapewnić optymalne widzenie w różnych warunkach użytkowania. Soczewka może jednak zaparować w warunkach ekstremalnej wilgotności i/lub wysokiego szoku termicznego.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE: Zdejmij wizjer z kasku i wyczyść go, używając tylko letniej wody i, jeśli to konieczne, łagodnego mydła. Wypłukać i pozostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Nie używaj chemicznych środków czyszczących, rozpuszczalników, benzyny ani proszków ściernych, ponieważ mogą one wpłynąć na wytrzymałość strukturalną przyłbicy lub usunąć powłokę lustrzaną i przeciwmgielną. Uwaga: Nie wycieraj ani nie pocieraj energicznie soczewki, aby uniknąć zmiany działania powłok przeciwmgielnych i lustrzanych i/lub zniszczenia powierzchni.

PRZECHOWYWANIE: Przechowywać w suchym, umiarkowanym i wolnym od promieni UV miejscu. Gdy przyłbica nie jest używana, zaleca się przechowywanie jej w miejscu chronionym przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i z dala od źródeł ciepła. Zalecamy przechowywanie przyłbicy w oryginalnym opakowaniu. Jeśli nie jest to zgodne ze specyfikacjami producenta, nie należy stosować klejów, rozpuszczalników, etykiet samoprzylepnych ani farb. Wszelkie niezamierzone interwencje lub modyfikacje mogą osłabić funkcję ochronną przyłbicy.

TRANSPORT: Unikać kontaktu z ostrymi przedmiotami lub przedmiotami o krawędziach mogących uszkodzić przyłbicę. Zaleca się transportowanie produktu w oryginalnym opakowaniu.

DŁUGOŚĆ: Maksymalny okres użytkowania wynosi 10 lat od roku produkcji wskazanego na produkcie. Żywotność przyłbicy zależy jednak od kilku czynników degeneracyjnych, w tym zmian temperatury, ilości ekspozycji na bezpośrednie działanie promieni słonecznych oraz mniej lub bardziej intensywnego użytkowania. Przed każdym użyciem należy sprawdzić przyłbicę pod kątem uszkodzeń. Zniekształcenia wizjera, zadrapania, zarysowania są wyraźnymi oznakami pogarszającego się stanu wizjera i zaleca się jego wymianę. Uwaga: Porysowane lub uszkodzone soczewki należy wymienić.

Produkt należy wyrzucić i wymienić w następujących przypadkach: • Produkt z datą produkcji starszą niż 10 lat • Produkt narażony na silne uderzenia, upadki lub odkształcenia mechaniczne. • Produkt, który nie spełnia wymogów kontroli. • Produkt o wątpliwym pochodzeniu i historii użytkowania.

GWARANCJA: KASK S.p.A. udziela gwarancji na swoje produkty na okres 2 lat na wszelkie wady materiałowe lub produkcyjne. Wady wynikające z normalnego zużycia produktu, modyfikacji, niewłaściwego przechowywania, niewłaściwej konserwacji lub zastosowań innych niż te, dla których urządzenie zostało certyfikowane, są wyłączone z gwarancji.

KATEGORIA I OZNACZENIE FILTRA

Obiektyw	Kategoria filtra	Oznaczenie
Clear	0	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN
Clear	0	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN

WYJAŚNIENIE OZNACZEŃ

CRONO TT PRO / CRONO TT PRO F	Model
01/2025	Miesiąc i rok produkcji
CE	Oznaczenie zgodności z zasadniczymi wymaganiami w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa określonymi w rozporządzeniu 2016/425
0 - 1 - 2	Kategoria filtra
KASK	Producent
A	Aktywny styl życia
N	Odporność na zaparowanie

JAK WYBRAĆ I ZIDENTYFIKOWAĆ ODPOWIEDNIĄ SOCZEWKĘ DO KAŻDEGO ZASTOSOWANIA : Kategoria filtra jest wskazana na zewnętrznej powierzchni przyłbicy (patrz kolumna Kategoria filtra w tabeli), która określa zalecane zastosowanie.

Przepuszczalność światła	Kategoria filtru	Opis i zastosowanie	
		Opis	Zastosowanie
3%-8%	4	Bardzo ciemne okulary o przeznaczeniu szczególnym, z bardzo wysokim zmniejszeniem oślepiającego blasku słonecznego	“Bardzo wysoki stopień zabezpieczenia przed ekstremalnym oślepiającym blaskiem słonecznym, występującym np. nad morzem, nad polami śnieżnymi czy w wysokich górach lub na pustyni… Dobra ochrona przed promieniowaniem UV Nieodpowiednie do prowadzenia pojazdów lub do użytkowania na drodze ”
8%-18%	3	Okulary przeciwsłoneczne o przeznaczeniu ogólnym	Wysokie zabezpieczenie przed oślepiającym blaskiem słonecznym Dobra ochrona przed promieniowaniem UV
18%-43%	2		Dobre zabezpieczenie przed oślepiającym blaskiem słonecznym Dobra ochrona przed promieniowaniem UV
43%-80%	1	Jasny odcień okularów przeciwsłonecznych	Ograniczone zabezpieczenie przed oślepiającym blaskiem słonecznym Umiarkowana ochrona przed promieniowaniem UV
80%-100%	0		Bardzo ograniczone zabezpieczenie przed oślepiającym blaskiem słonecznym Ograniczona ochrona przed promieniowaniem UV

DEKLARACJA ZGODNOŚCI: Aby uzyskać kopię deklaracji zgodności UE dla tego urządzenia, odwiedź stronę www.kask.com.

INFORMAČNÍ POZNÁMKA - MODEL HLEDÍ „CRONO TT PRO“ / „CRONO TT PRO F“

CS

Před použitím hledí si pozorně přečtěte návod k použití. Pokud tak neučiníte, může to snížit bezpečnost, kterou hledí nabízí. V případě nehody s následkem zranění nebo dokonce smrti v důsledku nesprávného použití hledí výrobce a/nebo distributor nepřebírají žádnou odpovědnost. Toto zařízení je hledí vhodné pro použití s cyklistickými přilbami KASK. Toto hledí smí být používáno pouze a výhradně pro činnost, pro kterou bylo certifikováno. Harmonizovaná referenční norma, která byla vzata v úvahu při schvalování, je ISO 12312-2022: Ochrana očí a obličeje - Brýle a podobné prostředky - Část 3: Sluneční brýle pro běh, cyklistiku a podobné volnočasové aktivity. Kšilt je osobním ochranným prostředkem kategorie I podle přílohy I nařízení EU 2016/425.

POUŽITÍ: Stínítko lze používat pouze s CRONO TT PRO, MISTRAL a jejich variantami. Pro dostatečnou ochranu je důležité, aby byl správně připevněn k přilbě. Hledí musí být umístěno tak, aby se minimalizovalo vnikání vnějších vlivů, které by mohly poškodit oči. Upozornění: Materiály, které mohou přijít do styku s pokožkou uživatele, mohou u náchylných osob vyvolat alergické reakce. Přístroj, na který se vztahuje tento návod, je vyroben z hypoalergenních materiálů. U některých zvláště citlivých uživatelů se však mohou vyskytnout alergické reakce. V takovém případě doporučujeme přerušit používání a případně se poradit s lékařem. Upozornění: Kšiltovky nošené na neoznačených korekčních obroučkách mohou přenášet nárazy, které mohou poškodit korekční brýle, a tím vytvořit nebezpečí pro uživatele. Upozornění: Výrobek není vhodný pro jízdu v noci nebo za snížené viditelnosti. Varování: Výrobek není vhodný pro přímé pozorování Slunce nebo zatmění Slunce. Upozornění: Výrobek není vhodný pro ochranu před umělými zdroji záření, např. solárii a slunečními lampami. Upozornění: Minimální teplota pro použití -10 °C.

NASTAVENÍ ZORNÍKU NA PŘILBU: Zorník umístěte těsně k přilbě (obr. 1) a dbejte na to, aby magnetické klipy, které jsou k němu připevněny, odpovídaly otvorům v přední části přilby (obr. 2). Magnetická přitažlivost zajistí správné umístění (Obr. 3). Pokud se hledí nepoužívá, vyjměte jej z pouzdra hledí (Obr. 4) otočením o 180°, aby bylo možné magnety znovu umístit na jejich místa (Obr. 5). Magnetická přitažlivost zajistí správné umístění (Obr. 6).

ÚPRAVA PROTI ZAMLŽOVÁNÍ: Vnitřní povrch čočky má vlastnosti proti zamlžování, které zajišťují optimální vidění za různých podmínek používání. Čočka se však může mlžit v podmínkách extrémní vlhkosti a/nebo vysokých tepelných šoků.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ: Sejměte hledí z přilby a vyčistěte je pouze vlažnou vodou a v případě potřeby jemným mýdlem. Opláchněte a nechte uschnout při pokojové teplotě. Nepoužívejte chemické čisticí prostředky, rozpouštědla, benzín ani abrazivní prášky, protože mohou narušit pevnost konstrukce hledí nebo odstranit zrcátko a úpravu proti zamlžování. Upozornění : Neotírejte ani netřete čočku intenzivně, abyste nezměnili účinnost úprav proti zamlžování a zrcadlení a/nebo nezničili povrch.

SKLADOVÁNÍ: Skladujte na suchém, mírném místě bez UV záření. Pokud se zorník nepoužívá, je vhodnější jej skladovat chráněný před přímým slunečním světlem a mimo dosah zdrojů tepla. Doporučujeme skladovat hledí v původním obalu. Pokud to není v souladu se specifikacemi výrobce, nepoužívejte lepidla, rozpouštědla, samolepicí štítky a barvy. Jakýkoli neúmyslný zásah nebo úprava může narušit ochrannou funkci hledí.

PŘEPRAVA: Vyvarujte se kontaktu s ostrými předměty nebo předměty s hranami, které by mohly stínítko poškodit. Doporučuje se přepravovat výrobek v původním obalu.

ŽIVOTNOST: Maximální životnost je 10 let od roku výroby uvedeného na výrobku. Životnost hledí však závisí na několika degenerativních faktorech, včetně teplotních změn, míry vystavení přímému slunečnímu záření a více či méně intenzivního používání. Před každým použitím zkontrolujte, zda není hledí poškozeno. Deformace zraku, škrábance, rýhy jsou výmluvnými znaky zhoršujícího se stavu hledí a doporučuje se jeho výměna. Upozornění: Poškrábaná nebo poškozená skla je nutné vyměnit.

V následujících případech výrobek vyhoďte a vyměňte:
- Výrobek s datem výroby starším než 10 let
- Výrobek vystavený silnému nárazu, pádu nebo mechanické deformaci.
- Výrobek, který nesplňuje požadavky na kontrolu.
- Výrobek pochybného původu a historie používání.

ZÁRUKA: Společnost KASK S.p.A. poskytuje na své výrobky záruku 2 roky na jakoukoli vadu materiálu nebo výroby. Záruka se nevztahuje na vady způsobené běžným opotřebením výrobku, úpravami, špatným skladováním, nesprávnou údržbou nebo jiným použitím, než pro které bylo zařízení certifikováno.

KATEGORIE A OZNAČENÍ FILTRŮ

Objektiv	Kategorie filtru	Označení
Clear	0	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN
Clear	0	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN

VYSVĚTLENÍ ZNAČENÍ

CRONO TT PRO / CRONO TT PRO F	Model
01/2025	Měsíc a rok výroby
CE	Označení shody se základními požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost podle nařízení 2016/425
0 - 1 - 2	Kategorie filtru
KASK	Výrobce
A	Active lifestyle
N	Odolnost proti zamlžování

JAK VYBRAT A IDENTIFIKOVAT SPRÁVNÝ FILTR PRO KAŽDÉ POUŽITÍ: Na vnějším povrchu hledí je uvedena kategorie filtru (viz sloupec Kategorie filtru v tabulce), která definuje doporučené použití.

Propustnost	Kategória filtra	Popis a použití	
		Popis	Použití
3%-8%	4	Velmi tmavé barevné tónování k speciálním účelům, vysoká redukce slunečního záření	“Velmi vysoká ochrana proti slunečním paprskům: moře, hory, sníh… Dobrá UV ochrana Nevhodné pro řízení či použití v silničním provozu”
8%-18%	3	Sluneční brýle na všeobecné použití	Vysoká ochrana proti slunečním paprskům Dobrá UV ochrana
18%-43%	2		Dobrá ochrana proti slunečním paprskům Dobrá UV ochrana
43%-80%	1	Velmi světlé barevné tónování	Omezená redukce slunečního záření Střední UV ochrana
80%-100%	0		Velmi omezená redukce slunečního záření Omezená UV ochrana

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ: Kopii EU prohlášení o shodě pro toto zařízení získáte na adrese www.kask.com.

INFORMAČNÁ POZNÁMKA - MODEL HĽADÁČIKA „CRONO TT PRO“ / „CRONO TT PRO F“

SK

Pred použitím hľadí si pozorne prečítajte návod na použitie. Ak tak neurobíte, môže sa znížiť bezpečnosť, ktorú hľadí poskytuje. V prípade nehody s následkom zranenia alebo dokonca smrti v dôsledku nesprávneho používania hľadia výrobca a/alebo distribútor nenesú žiadnu zodpovednosť. Toto zariadenie je hľadí vhodné na použitie s cyklistickými prilbami KASK. Tento zorník sa musí používať len a výlučne na činnosť, na ktorú bol certifikovaný. Harmonizovaná referenčná norma, ktorá sa zohľadňuje pri schvaľovaní, je ISO 12312-2022: Ochrana očí a tváre - Okuliare a podobné zariadenia - Časť 3: Slnečné okuliare na beh, cyklistiku a podobné voľnočasové aktivity. Kryt je osobný ochranný prostriedok (OOP) kategórie I podľa prílohy I nariadenia EÚ 2016/425.

POUŽITIE: Zorník sa môže používať len s CRONO TT PRO, MISTRAL a ich variantmi. Pre primeranú ochranu je dôležité, aby bol správne nasadený na prilbu. Zorník musí byť umiestnený tak, aby sa minimalizovalo vnikanie akýchkoľvek vonkajších vplyvov, ktoré by mohli poškodiť oči. Upozornenie: Materiály, ktoré môžu prísť do kontaktu s pokožkou používateľa, môžu u predisponovaných osôb spôsobiť alergické reakcie. Zariadenie, na ktoré sa vzťahuje tento návod, je vyrobené z hypoalergénnych materiálov. U niektorých obzvlášť citlivých používateľov sa však môžu vyskytnúť alergické reakcie. V takom prípade sa odporúča prerušiť používanie a v prípade potreby sa poradiť s lekárom. Upozornenie: Kukly nasadené na neoznačených korekčných rámoch môžu prenášať nárazy, ktoré môžu poškodiť korekčné okuliare, a tým vytvoriť nebezpečenstvo pre používateľa. Upozornenie: Výrobok nie je vhodný na jazdu v noci alebo za zníženej viditeľnosti. Výstraha: Výrobok nie je vhodný na priame pozorovanie Slnka alebo zatmení Slnka. Výstraha: výrobok nie je vhodný na ochranu pred umelými zdrojmi žiarenia, napr. soláriá a slnečné lampy. Upozornenie: Minimálna teplota použitia -10 °C.

APLIKÁCIA ZORNÍKA NA PRILBU: Zorník umiestnite tesne k prilbe (obr. 1) a dbajte na to, aby magnetické klipy, ktoré sú k nemu pripevnené, korešpondovali s otvormi v prednej časti prilby (obr. 2). Magnetická príťažlivosť zabezpečí správne umiestnenie (obr. 3). Ak sa hľadáčik nepoužíva, vyberte ho z puzdra hľadáčika (obr. 4) otočením o 180°, aby sa magnety mohli znovu umiestniť na svoje miesta (obr. 5). Magnetická príťažlivosť zabezpečí správne umiestnenie (obr. 6).

ÚPRAVA PROTI ZAHMLIEVANIU: Vnútorný povrch šošovky má vlastnosti proti zahmlievaniu, ktoré zabezpečujú optimálny výhľad za rôznych podmienok používania. Šošovka sa však môže zahmlievať v podmienkach extrémnej vlhkosti a/alebo vysokého tepelného šoku.

ÚDRŽBA A ČISTENIE: Odstráňte priezor z prilby a vyčistite ho iba vlažnou vodou a v prípade potreby jemným mydlom. Opláchnite a nechajte vyschnúť pri izbovej teplote. Nepoužívajte chemické čistiace prostriedky, rozpúšťadlá, benzín ani abrazívne prášky, pretože môžu ovplyvniť pevnosť konštrukcie hľadia alebo odstrániť zrkadlo a úpravu proti zahmlievaniu. Upozornenie: Neotierajte ani netrite zorník intenzívne, aby ste nezmenili účinnosť úprav proti zahmlievaniu a zrkadleniu a/alebo nezničili povrch.

SKLADOVANIE: Skladujte na suchom, teplom a UV žiareniu nepodliehajúcom mieste. Ak sa zorník nepoužíva, je vhodnejšie ho skladovať chránený pred priamym slnečným svetlom a mimo zdrojov tepla. Odporúčame skladovať hľadáčik v pôvodnom obale. Ak to nie je v súlade so špecifikáciami výrobcu, nepoužívajte lepidlá, rozpúšťadlá, samolepiace štítky a farby. Akýkoľvek neúmyselný zásah alebo úprava môže narušiť ochrannú funkciu hľadia.

PREPRAVA: Zabráňte kontaktu s ostrými predmetmi alebo predmetmi s hranami, ktoré by mohli poškodiť hľadáčik. Výrobok sa odporúča prepravovať v pôvodnom obale.

ŽIVOTNOSŤ: Maximálna životnosť je 10 rokov od roku výroby uvedeného na výrobku. Životnosť hľadia však závisí od viacerých degeneratívnych faktorov vrátane zmien teploty, množstva vystavenia priamemu slnečnému žiareniu a viac či menej intenzívneho používania. Pred každým použitím skontrolujte, či nie je hľadáčik poškodený. Deformácia zorníka, škrabance, ryhy sú výstražnými znakmi zhoršujúceho sa stavu zorníka a odporúča sa jeho výmena. Upozornenie: Poškriabané alebo poškodené sklá sa musia vymeniť.

V nasledujúcich prípadoch výrobok vyhoďte a vymeňte:
- Výrobok s dátumom výroby starším ako 10 rokov
- Výrobok vystavený silnému nárazu, pádu alebo mechanickej deformácii.
- Výrobok, ktorý nespĺňa požiadavky na kontrolu.
- Výrobok pochybného pôvodu a histórie používania.

ZÁRUKA: Spoločnosť KASK S.p.A. poskytuje na svoje výrobky záruku 2 roky na akúkoľvek materiálovú alebo výrobnú vadu. Záruka sa nevzťahuje na chyby spôsobené bežným opotrebovaním výrobku, úpravami, zlým skladovaním, nesprávnou údržbou alebo iným použitím, než na ktoré bolo zariadenie certifikované.

KATEGÓRIA A OZNAČENIE FILTRA

Objektív	Kategória filtra	Označenie
Clear	0	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN
Clear	0	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN

VYSVETLENIE OZNAČOVANIA

CRONO TT PRO / CRONO TT PRO F	Model
01/2025	Mesiac a rok výroby
CE	Označenie zhody so základnými zdravotnými a bezpečnostnými požiadavkami nariadenia 2016/425
0 - 1 - 2	Kategória filtra
KASK	Výrobca
A	Aktívny životný štýl
N	Odolnosť voči zahmlievaniu

AKO VYBRAŤ A IDENTIFIKOVAŤ SPRÁVNY FILTER PRE KAŽDÉ POUŽITIE: Na vonkajšom povrchu clony je uvedená kategória filtra (pozri stĺpec Kategória filtra v tabuľke), ktorá definuje odporúčané použitie.

Priepustnosť	Kategória filtra	Popis a použitie	
		Popis	Použitie
3%-8%	4	Veľmi tmavé farebné tónovanie k špeciálnym účelom, vysoká redukcia slnečného žiarenia	“Veľmi vysoká ochrana pred slnečným žiarením; more, hory, sneh… Dobrá UV ochrana Nevhodné k riadeniu a k použitiu v cestnej premávke”
8%-18%	3	Slnečné okuliare na všeobecné použitie	Vysoká ochrana pred slnečným žiarením Dobrá UV ochrana
18%-43%	2		Dobrá ochrana pred slnečným žiarením Dobrá UV ochrana
43%-80%	1	Veľmi svetlé farebné tónovanie	Obmedzená redukcia slnečného žiarenia Stredná UV ochrana
80%-100%	0		Veľmi obmedzená redukcia slnečného žiarenia Obmedzená UV ochrana

VYHLÁSENIE O ZHODE: Ak chcete získať kópiu EÚ vyhlásenia o zhode pre toto zariadenie, navštívte stránku www.kask.com.

ИНФОРМАЦИОННА БЕЛЕЖКА - ВИЗЬОР МОДЕЛ „CRONO TT PRO“ / „CRONO TT PRO F“

BG

Моля, прочетете внимателно инструкциите, преди да използвате козирката. Ако не го направите, това може да намали безопасността, предлагана от козирката. В случай на злополука, водеща до нараняване или дори смърт, поради неправилна употреба на козирката, производителят и/или дистрибуторът не поемат никаква отговорност. Това устройство представлява визьор, подходящ за използване с велосипедни каски KASK. Тази визьорка трябва да се използва само и единствено за дейността, за която е сертифицирана. Хармонизираният референтен стандарт, взет предвид при одобрението, е ISO 12312-2022: Защита на очите и лицето - Очила и подобни устройства - Част 3: Слънчеви очила за бягане, колоездене и подобни дейности за свободното време. Козирката е лично предпазно средство (ЛПС) от категория I съгласно приложение I към Регламент (ЕС) 2016/425.

ИЗПОЛЗВАНЕ: Козирката може да се използва само с CRONO TT PRO, MISTRAL и техните варианти. За адекватна защита е важно тя да бъде правилно монтирана към каската. Визьорът трябва да бъде разположен по такъв начин, че да се сведе до минимум проникването на всякакви външни фактори, които биха могли да увредят очите.. Внимание: Материалите, които могат да влязат в контакт с кожата на потребителя, могат да предизвикат алергични реакции при предразположени лица. Устройството, обхванато от настоящото ръководство, е изработено от хипоалергенни материали. Въпреки това някои особено чувствителни потребители могат да получат алергични реакции. В този случай се препоръчва да преустановите употребата и, ако е необходимо, да се консултирате с вашия лекар. Предупреждение: Козирките, носени върху необозначени за целта корекционни рамки, могат да предават удари, които могат да повредят корекционните стъкла, като по този начин създават опасност за потребителя. Предупреждение: Продуктът не е подходящ за шофиране през нощта или в условия на лоша видимост. Предупреждение: продуктът не е подходящ за пряко наблюдение на слънцето или слънчеви затъмнения. Внимание: Продуктът не е подходящ за защита от изкуствени източници на радиация, напр. солариуми и слънчеви лампи. Предупреждение: Минимална температура на използване -10°C.

ПОСТАВЯНЕ НА ВИЗЬОРА КЪМ КАСКАТА: Поставете визьора близо до каската (фиг. 1), като внимавате магнитните щипки, прикрепени към него, да съответстват на прорезите в предната част на каската (фиг. 2). Магнитното привличане осигурява правилното позициониране (фиг. 3). Ако визьорът не се използва, извадете го от корпуса на визьора (фиг. 4), като го завъртите на 180°, за да могат магнитите да се поставят отново на местата им (фиг. 5). Магнитното привличане гарантира правилното позициониране (фиг. 6).

ОБРАБОТКА ПРОТИВ ЗАМЪГЛЯВАНЕ: Вътрешната повърхност на лещата има характеристики против замъгляване, за да се осигури оптимална видимост при различни условия на употреба. Въпреки това лещата може да се замъгли в условия на екстремна влажност и/или силен термичен шок.

ПОДДЪРЖАНЕ И ПОЧИСТВАНЕ : Свалете визьора от каската и го почистете, като използвате само хладка вода и, ако е необходимо, мек сапун. Изплакнете и оставете да изсъхне на въздух при стайна температура. Не използвайте химически почистващи препарати, разтворители, бензин или абразивни прахове, тъй като те могат да повлияят на структурната здравина на визьора или да премахнат огледалото и обработката против замъгляване. Внимание: Не избърсвайте и не търкайте силно лещата, за да не промените действието на обработката против замъгляване и огледалната обработка и/или да не разрушите повърхността.

СЪХРАНЕНИЕ: Съхранявайте на сухо, умерено и защитено от ултравиолетови лъчи място. Когато не се използва, за предпочитане е козирката да се съхранява защитена от пряка слънчева светлина и далеч от източници на топлина. Препоръчваме визьорът да се съхранява в оригиналната си опаковка. Ако не е в съответствие с указанията на производителя, не прилагайте лепила, разтворители, самозалепващи се етикети и бои. Всяка непреднамерена намеса или модификация може да наруши защитната функция на козирката.

ТРАНСПОРТИРАНЕ: Избягвайте контакт с остри предмети или предмети с ръбове, които могат да повредят козирката. Препоръчва се продуктът да се транспортира в оригиналната му опаковка.

СРОК: Максималният срок на експлоатация е 10 години от годината на производство, посочена върху продукта. Въпреки това животът на козирката зависи от няколко дегенеративни фактора, включително температурни промени, степен на излагане на пряка слънчева светлина и повече или по-малко интензивна употреба. Проверявайте козирката за повреди преди всяка употреба. Деформацията на визьора, драскотините, надраскванията са предупредителни знаци за влошаване на състоянието на визьора и се препоръчва неговата подмяна. Внимание: Надрасканите или повредени лещи трябва да бъдат заменени.

Изхвърлете и заменете продукта в следните случаи: • Продукт с дата на производство, по-стара от 10 години • Продукт, подложен на силен удар, изпускане или механична деформация. • Продукт, който не отговаря на изискванията за проверка. • Продукт със съмнителен произход и история на употреба.

ГАРАНЦИЯ: KASK S.p.A. гарантира своите продукти в продължение на 2 години срещу всякакви дефекти в материалите или производството. Дефектите, дължащи се на нормално износване на продукта, модификации, лошо съхранение, неправилна поддръжка или употреба, различна от тази, за която устройството е сертифицирано, са изключени от гаранцията.

КАТЕГОРИЯ И МАРКИРОВКА НА ФИЛТЪРА

Обектив	Категория на филтъра	Маркировка
Clear	0	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN
Clear	0	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN

ОБЯСНЕНИЕ НА МАРКИРОВКАТА

CRONO TT PRO / CRONO TT PRO F	Модел
01/2025	Месец и година на производство
CE	Маркировка за съответствие със съществените изисквания за безопасност и опазване на здравето съгласно Регламент 2016/425
0 - 1 - 2	Категория на филтъра
KASK	Производител
A	Активен начин на живот
N	Устойчивост на замъгляване

КАК ДА ИЗБЕРЕТЕ И ИДЕНТИФИЦИРАТЕ ПРАВИЛНАТА ЛЕНТА ЗА ВСЯКА УПОТРЕБА: На външната повърхност на визьора е обозначена категорията на филтъра (вж. колоната „Категория на филтъра“ в таблицата), която определя препоръчителната употреба.

Пропускливост	Категория на филтъра	Описание и употреба	
		Описание	Употреба
3%-8%	4	Много тъмни очила със специално предназначение, силно намаляват слънчевото заслепяване	“Много висока защита от слънчево заслепяване, напр. в морето, в снежни полета, високи планини или пустини … ДОБРА UV ЗАЩИТА Не са подходящи за шофиране и употреба по пътищата”
8%-18%	3	Очила за обща употреба	Висока защита от слънчево заслепяване ДОБРА UV ЗАЩИТА
18%-43%	2		Добра защита от слънчево заслепяване ДОБРА UV ЗАЩИТА
43%-80%	1	Леко затъмнени слънчеви очила	Ограничена защита от слънчево заслепяване СРЕДНА UV ЗАЩИТА
80%-100%	0		Много ограничена защита от слънчево заслепяване Ограничена UV ЗАЩИТА

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ: За да получите копие от ЕС декларацията за съответствие на това устройство, посетете www.kask.com.

TÁJÉKOZTATÓ - „CRONO TT PRO“ / „CRONO TT PRO F“ VIZOR MODELL

HU

Kérjük, a védőszemüveg használata előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat. Ennek elmulasztása csökkentheti a védőszemüveg által nyújtott biztonságot. A napellenző nem megfelelő használata miatt bekövetkező, sérüléssel vagy akár halállal járó baleset esetén a gyártó és/vagy a forgalmazó semmilyen felelősséget nem vállal. Ez a készülék egy KASK kerékpáros sisakokhoz használható napellenző. Ezt a védőszemüveget csak és kizárólag arra a tevékenységre szabad használni, amelyhez tanúsítvánnyal rendelkezik. A jóváhagyásnál figyelembe vett harmonizált referenciaszabvány az ISO 12312-2022: Szem- és arcvédelem - Szemüvegek és hasonló eszközök - 3. rész: Napszemüvegek futáshoz, kerékpározáshoz és hasonló szabadidős tevékenységekhez. A védőszemüveg az EU 2016/425 rendelet I. melléklete szerinti I. kategóriájú egyéni védőeszköz.

HASZNÁLAT: A napellenző csak a CRONO TT PRO, MISTRAL és azok változataihoz használható. A megfelelő védelem érdekében fontos, hogy megfelelően illeszkedjen a sisakhoz. A szemellenzőt úgy kell elhelyezni, hogy a szemet károsító külső anyagok behatolása a lehető legkisebb legyen. Vigyázat: A felhasználó bőrével érintkező anyagok allergiás reakciókat okozhatnak az arra hajlamos egyéneknél. A jelen kézikönyvben szereplő készülék hipoallergén anyagokból készült. Néhány különösen érzékeny felhasználó azonban allergiás reakciókat tapasztalhat. Ebben az esetben ajánlott a használat felfüggesztése, és szükség esetén orvoshoz fordulás. Figyelmeztetés: A nem kijelölt korrekciós kereteken viselt napellenzők olyan ütéseket közvetíthetnek, amelyek károsíthatják a korrekciós szemüveget, és így veszélyt jelenthetnek viselőjükre. Figyelmeztetés: A termék nem alkalmas éjszakai vezetéshez vagy rossz látási viszonyok között. Figyelmeztetés: A termék nem alkalmas a nap vagy napfogyatkozás közvetlen megfigyelésére. Vigyázat: A termék nem alkalmas mesterséges sugárforrások, pl. szoláriumok és naplámpák elleni védelemre. Vigyázat: Minimális használati hőmérséklet -10°C.

A VÍZÁR VISZÁRAK HELYEZÉSE A SISAKRA: Helyezze a sisakhoz közel a sisakot (1. ábra), ügyelve arra, hogy a rajta lévő mágneses kapcsok a sisak elején lévő nyílásoknak megfeleljenek (2. ábra). A mágneses vonzás biztosítja a helyes elhelyezést (3. ábra). Ha a napellenzőt nem használja, vegye ki a napellenzőházból (4. ábra) 180°-os elfordítással, hogy a mágnesek visszahelyezhetők legyenek a helyükre (5. ábra). A mágneses vonzás biztosítja a helyes pozicionálást (6. ábra).

PÁRÁSODÁSGÁTLÓKEZELÉS: A lencse belső felülete párásodásgátló tulajdonságokkal rendelkezik, hogy optimális látást biztosítson a különböző használati körülmények között. A lencse azonban extrém páratartalom és/vagy nagy hőhatás esetén bepárásodhat.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS: Vegye le a napellenzőt a sisakról, és tisztítsa meg kizárólag langyos vízzel és szükség esetén enyhe szappannal. Öblítse le, és hagyja szobahőmérsékleten megszáradni a levegőn. Ne használjon kémiai tisztítószereket, oldószereket, benzint vagy súrolóport, mivel ezek befolyásolhatják a napellenző szerkezeti szilárdságát, illetve eltávolíthatják a tükröt és a köd elleni kezelést. Vigyázat: Ne törölje vagy dörzsölje erősen a lencsét, nehogy megváltoztassa a ködgátló és tükrözési kezelések teljesítményét és/vagy tönkretegye a felületet.

TÁROLÁS: Száraz, temperált és UV-mentes helyen tárolja. Amikor nem használja, a napellenzőt lehetőleg a közvetlen napfénytől és hőforrástól védve tárolja. Javasoljuk, hogy a napellenzőt eredeti csomagolásában tárolja. Ha nem a gyártó előírásainak megfelelően, ne alkalmazzon ragasztókat, oldószereket, öntapadós címkéket és festékeket. Bármilyen nem szándékos beavatkozás vagy módosítás ronthatja a napellenző védőfunkcióját.

SZÁLLÍTÁS: Kerülje az érintkezést éles tárgyakkal vagy olyan élekkel rendelkező tárgyakkal, amelyek károsíthatják a védőszemüveget. A terméket ajánlott az eredeti csomagolásban szállítani.

ÉLETTARTAM: A maximális élettartam a terméken feltüntetett gyártási évtől számított 10 év. A napellenző élettartama azonban számos degeneratív tényezőtől függ, többek között a hőmérséklet-változásoktól, a közvetlen napsugárzásnak való kitettségtől és a többé-kevésbé intenzív használattól. Minden használat előtt ellenőrizze a napellenzőt a sérülések szempontjából. A látótér deformálódása, karcolások, karcolások a vizor romló állapotának árulkodó jelei, és cseréje ajánlott. Vigyázat: A karcos vagy sérült lencséket ki kell cserélni.

A következő esetekben dobja ki és cserélje ki a terméket:
- 10 évnél régebbi gyártási dátumú termék
- Erős ütésnek, leejtésnek vagy mechanikai deformációnak kitett termék.
- Olyan termék, amely nem felel meg az ellenőrzési követelményeknek.
- Kétes eredetű és használati előzményű termék.

GARANCIA: A KASK S.p.A. 2 év garanciát vállal termékeire bármilyen anyag- vagy gyártási hiba esetén. A garancia nem terjed ki a termék normál elhasználódására, módosításokra, rossz tárolásra, nem megfelelő karbantartásra vagy a készülék tanúsított használatától eltérő használatra visszavezethető hibákra.

SZŰRŐKATEGÓRIA ÉS JELÖLÉS

Objektív	Szűrő kategóriája	Jelölés
Clear	0	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN
Clear	0	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN

A JELÖLÉS MAGYARÁZATA

CRONO TT PRO / CRONO TT PRO F	Modell
01/2025	A gyártás hónapja és éve
CE	A 2016/425 rendelet alapvető egészségvédelmi és biztonsági követelményeinek való megfelelőség jelölése
0 - 1 - 2	Szűrőkategória
KASK	Gyártó
A	Aktív életmód
N	Párásodással szembeni ellenállás

HOGYAN VÁLASSZON ÉS JELÖLJE MEG AZ EGYÉNI HASZNÁLATRA MEGFELELŐ SZŰRŐKATEGÓRIÁT: A szűrőkategória a napellenző külső felületén van feltüntetve (lásd a táblázat Szűrőkategória oszlopát), amely meghatározza az ajánlott használatot.

Fényáteresztés	Szűrő kategória	Leírás és felhasználási terület	
		Leírás	Használat
3%-8%	4	Különleges felhasználásra alkalmas, nagyon sötét napszemüveg, igen magas szintű védelem a napsugárzás ellen	“Magas szintű védelem a napsugárzás ellen (pl. tengerparton, hóban, hegyvidéken, sivatagban) Jó UV védelem Nem alkalmas gépjárművezetéshez és közúti használatra”
8%-18%	3	Napszemüveg általános használatra	Nagyfokú védelem a napsugárzás ellen Jó UV védelem
18%-43%	2		Általános védelem a napsugárzás ellen Jó UV védelem
43%-80%	1	Enyhén színezett napszemüveg	A napsugárzás mérsékelt szűrése Mérsékelt UV védelem
80%-100%	0		A napsugárzás nagyon mérsékelt szűrése Korlátozott UV védelem

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT: A készülékre vonatkozó EU-megfelelőségi nyilatkozat másolatának megszerzéséhez látogasson el a www.kask.com weboldalra.

NOTĂ INFORMATIVĂ - VIZOR MODEL „CRONO TT PRO“ / „CRONO TT PRO F“

RO

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a utiliza viziera. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate reduce siguranța oferită de vizieră. În cazul unui accident soldat cu răniri sau chiar deces din cauza utilizării necorespunzătoare a vizorului, producătorul și/sau distribuitorul nu acceptă nicio răspundere. Acest dispozitiv este un vizor adecvat pentru utilizarea cu căștile de ciclism KASK. Acest vizor trebuie să fie utilizat numai și exclusiv pentru activitatea pentru care a fost certificat. Standardul armonizat de referință luat în considerare pentru omologare este ISO 12312-2022: Eye and face protection - Goggles and similar devices - Part 3: Sunglasses for running, cycling and similar leisure activities. Viziera este un echipament de protecție individuală (EPI) de categoria I, în conformitate cu anexa I la Regulamentul UE 2016/425.

UTILIZARE: Viziera poate fi utilizată numai cu CRONO TT PRO, MISTRAL și variantele acestora. Pentru o protecție adecvată, este important ca aceasta să fie montată corect pe cască. Viziera trebuie poziționată astfel încât să minimizeze pătrunderea oricăror agenți externi care ar putea afecta ochii. Atenție: Materialele care pot intra în contact cu pielea utilizatorului pot provoca reacții alergice la persoanele predispuse. Dispozitivul care face obiectul prezentului manual este fabricat din materiale hipoalergenice. Cu toate acestea, unii utilizatori deosebit de sensibili pot prezenta reacții alergice. În acest caz, se recomandă întreruperea utilizării și, dacă este necesar, consultarea medicului dumneavoastră. Avertisment: vizierele purtate pe rame corective nedesemnate pot transmite impacturi care pot deteriora ochelarii corectivi, creând astfel un pericol pentru purtător. Avertisment: produs neadecvat pentru conducerea pe timp de noapte sau în condiții de vizibilitate redusă. Atenție: produsul nu este adecvat pentru observarea directă a soarelui sau a eclipselor solare. Atenție: produs neadecvat pentru protecția împotriva surselor artificiale de radiații, de exemplu solariile și lămpile solare. Atenție: temperatura minimă de utilizare -10°C.

APLICAREA VIZORULUI PE CASCĂ: Așezați vizorul aproape de cască (Fig. 1), având grijă ca clemele magnetice atașate acestuia să corespundă cu fantele din partea frontală a căștii (Fig. 2). Atracția magnetică asigură poziționarea corectă (fig. 3). Dacă viziera nu este utilizată, scoateți-o din carcasa vizierei (fig. 4) prin rotirea acesteia cu 180°, astfel încât magneții să poată fi repoziționați în locurile lor (fig. 5). Atracția magnetică asigură poziționarea corectă (Fig. 6).

TRATAMENT ANTIFOG: Suprafața interioară a lentilei are caracteristici anticearcăn pentru a asigura o vizibilitate optimă în diferite condiții de utilizare. Cu toate acestea, lentila se poate ceța în condiții de umiditate extremă și/sau șoc termic ridicat.

ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE: Scoateți viziera din cască și curățați-o folosind numai apă călduță și, dacă este necesar, săpun ușor. Clătiți și lăsați să se usuce la aer, la temperatura camerei. Nu utilizați detergenți chimici, solvenți, benzină sau pulberi abrazive, deoarece acestea pot afecta rezistența structurală a vizierei sau pot îndepărta oglinda și tratamentele anticeață. Atenție: Nu ștergeți sau frecați lentila energic pentru a evita alterarea performanțelor tratamentelor anticeață și de oglindire și/sau deteriorarea suprafeței.

DEPOZITARE: Depozitați într-un loc uscat, temperat și fără UV. Atunci când nu este utilizată, este de preferat să depozitați viziera protejată de lumina directă a soarelui și departe de sursele de căldură. Recomandăm depozitarea vizorului în ambalajul său original. Dacă nu este în conformitate cu specificațiile producătorului, nu aplicați adezivi, solvenți, etichete autoadezive și vopsele. Orice intervenție sau modificare neintenționată poate afecta funcția de protecție a vizorului.

TRANSPORT: Evitați contactul cu obiecte ascuțite sau cu obiecte cu margini care ar putea deteriora vizorul. Este recomandat să transportați produsul în ambalajul original.

DURATĂ: Durata maximă de viață este de 10 ani de la anul de fabricație indicat pe produs. Cu toate acestea, durata de viață a vizorului depinde de mai mulți factori degenerativi, inclusiv schimbările de temperatură, gradul de expunere la lumina directă a soarelui și utilizarea mai mult sau mai puțin intensivă. Înainte de fiecare utilizare, verificați vizorul pentru a vedea dacă este deteriorat. Deformarea vizorului, zgârieturile, zgârieturile sunt semne evidente ale deteriorării vizorului și se recomandă înlocuirea acestuia. Atenție: Lentilele zgâriate sau deteriorate trebuie înlocuite.

Aruncați și înlocuiți produsul în următoarele cazuri:
- Produs cu o dată de producție mai veche de 10 ani
- Produs supus la impact puternic, cădere sau deformare mecanică.
- Produs care nu îndeplinește cerințele de inspecție.
- Produs cu origine și istoric de utilizare dubioase.

GARANȚIE: KASK S.p.A. garantează produsele sale timp de 2 ani împotriva oricărui defect de material sau de fabricație. Sunt excluse din garanție defectele atribuibile uzurii normale a produsului, modificărilor, depozitării defectuoase, întreținerii necorespunzătoare sau altor utilizări decât cele pentru care dispozitivul a fost certificat.

CATEGORIA ȘI MARCAJUL FILTRULUI

Lentile	Categoria de filtru	Marcajul
Clear	0	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN
Clear	0	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN

EXPLICAȚIA MARCĂRII

CRONO TT PRO / CRONO TT PRO F	Model
01/2025	Luna și anul de producție
CE	Marcaj de conformitate cu cerințele esențiale de sănătate și siguranță din Regulamentul 2016/425
0 - 1 - 2	Categoria filtrului
KASK	Producător
A	Stil de viață activ
N	Rezistență la ceață

CUM SE ALEGE ȘI SE IDENTIFICĂ LENTILA CORECTĂ PENTRU FIECARE UTILIZARE: Categoria de filtru este indicată pe suprafața exterioară a vizorului (a se vedea coloana Categoria de filtru din tabel) care definește utilizarea recomandată.

Factor de transmisie	Categorie filtru	Descriere și folosire	
		Descriere	Folosire
3%-8%	4	Ochelari de soare pentru uz special extrem de închiși la culoare, cu grad ridicat de protecție împotriva luminii orbitoare	“Grad foarte ridicat de protecție împotriva luminii orbitoare, de ex. în largul mării, pe terenuri înzăpezite, pe munți înalți, sau în deșert…. Protecție UV bună Produsul nu este recomandat pentru condus ”
8%-18%	3	Ochelari de soare pentru uz general	Grad ridicat de protecție împotriva luminii orbitoare Protecție UV bună
18%-43%	2		Protecție împotriva luminii orbitoare Protecție UV bună
43%-80%	1	Ochelari de soare ușor închiși la culoare	Protecție limitată împotriva luminii orbitoare Protecție UV moderată
80%-100%	0		Grad mic de protecție împotriva luminii orbitoare Protecție UV limitată

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE: Pentru a obține o copie a Declarației de conformitate UE pentru acest dispozitiv, vizitați www.kask.com.

OBVESTILO - MODEL VIZIRJA „CRONO TT PRO“ / „CRONO TT PRO F“

SL

Pred uporabo vizirja natančno preberite navodila. Če tega ne storite, se lahko zmanjša varnost, ki jo nudi vizir. V primeru nesreče, ki se zaradi neustrezne uporabe vizirja konča s poškodbo ali celo smrtjo, proizvajalec in/ali distributer ne prevzemata nobene odgovornosti. Ta naprava je vizir, primeren za uporabo s kolesarskimi čeladami KASK. Ta vizir se sme uporabljati samo in izključno za dejavnost, za katero je bil certificiran. Usklajeni referenčni standard, upoštevan pri homologaciji, je ISO 12312-2022: Zaščita oči in obraza - očala in podobne naprave - 3. del: Sončna očala za tek, kolesarjenje in podobne prostočasne dejavnosti. Vizir je osebna zaščitna oprema kategorije I v skladu s Prilogo I k Uredbi EU 2016/425.

UPORABA: Vizir se lahko uporablja samo s CRONO TT PRO, MISTRAL in njihovimi različicami. Za ustrezno zaščito je pomembno, da je vizir pravilno nameščen na čelado. Vizir mora biti nameščen tako, da se v čim večji meri zmanjša vdor zunanjih dejavnikov, ki bi lahko poškodovali oči. Opozorilo: Materiali, ki lahko pridejo v stik z uporabnikovo kožo, lahko pri nagnjenih posameznikih povzročijo alergijske reakcije. Naprava, zajeta v tem priročniku, je izdelana iz hipoalergenih materialov. Kljub temu lahko pri nekaterih posebej občutljivih uporabnikih pride do alergijskih reakcij. V tem primeru priporočamo, da prenehate z uporabo in se po potrebi posvetujete z zdravnikom. Opozorilo: Viziriji, ki se nosijo na neoznačenih korekcijskih okvirjih, lahko prenašajo udarce, ki lahko poškodujejo korekcijska očala, in tako predstavljajo nevarnost za uporabnika. Opozorilo: Izdelek ni primeren za vožnjo ponoči ali v pogojih slabe vidljivosti. Opozorilo: izdelek ni primeren za neposredno opazovanje sonca ali sončnih mrkov. Pozor: izdelek ni primeren za zaščito pred umetnimi viri sevanja, npr. solariji in sončnimi svetilkami. Opozorilo: Najnižja temperatura uporabe -10 °C.

NAMESTITEV VIZIRJA NA ČELADO: Vizir namestite blizu čelade (slika 1) in pazite, da se magnetne sponke, ki so pritrjene na vizir, ujemajo z režami na sprednji strani čelade (slika 2). Magnetna privlačnost zagotavlja pravilno namestitev (slika 3). Če vizirja ne uporabljate, ga odstranite iz ohišja vizirja (slika 4), tako da ga obrnete za 180°, da se magneti lahko ponovno namestijo na svoja mesta (slika 5). Magnetna privlačnost zagotavlja pravilno namestitev (slika 6).

OBDELAVA PROTI ZAMEGLITVI: Notranja površina leče ima lastnosti proti zameglitvi, ki zagotavljajo optimalno vidljivost v različnih pogojih uporabe. Kljub temu se lahko leča zamegli v razmerah izjemne vlažnosti in/ali velikih toplotnih šokov.

VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE: Odstranite vizir s čelade in ga očistite samo z mlačno vodo in po potrebi z blagim milom. Izperite in pustite, da se posuši na zraku pri sobni temperaturi. Ne uporabljajte kemičnih čistil, topil, bencina ali abrazivnih praškov, saj lahko vplivajo na strukturno trdnost vizirja ali odstranijo ogledalo in zaščito proti megli. Opozorilo: Ne drgnite in ne drgnite močno objektiva, da ne spremenite delovanja zaščite proti megli in zrcaljenja in/ali ne uničite površine.

SKLADIŠČENJE: Shranjujte v suhem, temperaturo in brez UV-žarkov. Kadar vizirja ne uporabljate, ga raje hranite zaščiteno pred neposredno sončno svetlobo in stran od virov toplote. Priporočamo shranjevanje vizirja v originalni embalaži. Če ni v skladu s specifikacijami proizvajalca, ne uporabljajte lepil, topil, samolepilnih nalepk in barv. Vsak nenameren poseg ali sprememba lahko poslabša zaščitno funkcijo vizirja.

TRANSPORT: Izogibajte se stiku z ostrimi predmeti ali predmeti z robovi, ki bi lahko poškodovali vizir. Priporočljivo je, da izdelek prevažate v originalni embalaži.

TRAJNOST: Najdaljša življenjska doba je 10 let od leta izdelave, navedenega na izdelku. Vendar je življenjska doba vizirja odvisna od več degenerativnih dejavnikov, vključno s temperaturnimi spremembami, količino izpostavljenosti neposredni sončni svetlobi in bolj ali manj intenzivno uporabo. Pred vsako uporabo preverite, ali je vizir poškodovan. Deformacija vizirja, praske, praske so opozorilni znaki slabšega stanja vizirja, zato je priporočljiva zamenjava. Opozorilo: opraskane ali poškodovane leče je treba zamenjati.

Izdelek zavrzite in ga zamenjajte v naslednjih primerih:
- Izdelek z datumom proizvodnje, starejšim od 10 let
- Izdelek, ki je bil izpostavljen močnim udarcem, padcem ali mehanskim deformacijam.
- Izdelek, ki ne izpolnjuje zahtev za pregled.
- Izdelek dvomljivega izvora in zgodovine uporabe.

GARANCIJA: KASK S.p.A. za svoje izdelke jamči 2 leti za kakršno koli napako v materialu ali proizvodnji. Iz garancije so izključene napake, ki jih je mogoče pripisati običajni obrabi izdelka, spremembam, slabemu skladiščenju, nepravilnemu vzdrževanju ali uporabi, ki ni tista, za katero je bila naprava certificirana.

KATEGORIJA IN OZNAKA FILTRA

Objektiv	Kategorija filtra	Oznaka
Clear	0	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN
Clear	0	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN

RAZLAGA OZNAČEVANJA

CRONO TT PRO / CRONO TT PRO F	Model
01/2025	Mesec in leto izdelave
CE	Oznaka skladnosti z bistvenimi zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami Uredbe 2016/425
0 - 1 - 2	Kategorija filtra
KASK	Proizvajalec
A	Aktivni življenjski slog
N	Odpornost na zameglitev

KAKO IZBIRATI IN RAZLIKATI PRAVILNO LIKSO ZA VSAKO UPORABO: Na zunanji površini vizirja je označena kategorija filtra (glejte stolpec Kategorija filtra v preglednici), ki opredeljuje priporočeno uporabo.

Propustnost	Kategorija filtra	Opis in uporaba	
		Opis	Uporaba
3%-8%	4	Zelo temna sončna očala za posebne namene, visoka stopnja znajševanja sočne svetlobe	“Zelo visoka zaščita pred močnimi sončnimi žarki, npr. na morju, na snegu, v planinah ali v puščavi… Dobra UV zaščita Očala niso primerna za uporabo pri vožnji in uporabo na cesti. ”
8%-18%	3	Sončna očala za splošne namene	Visoka zaščita pred sončnimi žarki Dobra UV zaščita
18%-43%	2		Dobra zaščita pred sončnimi žarki Dobra UV zaščita
43%-80%	1	Nekoliko obarvana sončna očala	Omejena zaščita pred sončnimi žarki Nekaj UV zaščite
80%-100%	0		Zelo omejena zaščita pred sončnimi žarki Omejena UV zaščita

IZJAVA O SKLADNOSTI: Če želite pridobiti kopijo izjave EU o skladnosti za to napravo, obiščite www.kask.com.

INFORMACIJSKA NAPOMENA - “CRONO TT PRO” / “CRONO TT PRO F” MODEL VIZIR

HR

Prije uporabe vizira pažljivo pročitajte upute; nepoštivanje uputa može smanjiti sigurnost koju nudi vizir. U slučaju nesreće s povezanim ozljedama ili čak smrću zbog nepravilne uporabe vizira, proizvođač i/ili distributer odbijaju svaku odgovornost. Ovaj uređaj je vizir prikladan za korištenje s KASK biciklističkim kacigama. Ovaj vizir se mora koristiti samo i isključivo za djelatnost za koju je certificiran. Usklađeni referentni standard uzet u obzir za odobrenje je ISO 12312-2022: Zaštita očiju i lica - Naočale i slični uređaji - Dio 3: Sunčane naočale za trčanje, vožnju biciklom i slične rekreacijske aktivnosti. Vizir je osobna zaštitna oprema (PPE) kategorije I, prema Aneksu I Uredbe EU 2016/425.

UPORABA: Vizir se može koristiti isključivo uz modele kaciga CRONO TT PRO, MISTRAL i njihove varijante. Za adekvatnu zaštitu važno je da je dobro postavljen na kacigu. Vizir mora biti postavljen tako da minimalizira prostor za ulazak vanjskih agenasa koji bi mogli oštetiti oči. Upozorenje: materijali koji mogu doći u dodir s kožom korisnika mogu izazvati alergijske reakcije kod predisponiranih osoba. Uređaj obuhvaćen ovim priručnikom izrađen je od hipoalergenih materijala. Međutim, neki posebno osjetljivi korisnici mogu doživjeti alergijske reakcije. U tom slučaju preporuča se prekinuti korištenje i po potrebi se posavjetovati s liječnikom. Oprez: viziri koji se nose na korektivnim okvirima koji nisu namijenjeni mogu prenijeti udarce koji mogu oštetiti korektivne naočale, stvarajući tako opasnost za korisnika. Upozorenje: proizvod nije prikladan za noćnu vožnju ili vožnju u uvjetima slabe vidljivosti. Upozorenje: proizvod nije prikladan za izravno promatranje sunca ili pomrčine Sunca. Upozorenje: proizvod nije prikladan za zaštitu od umjetnih izvora zračenja, npr. solarij i solarne lampe. Upozorenje: Minimalna radna temperatura -10°C.

PRIMJENA VIZIRA NA KACIGU: Približite vizir kacigi (slika 1) pazeći da magnetne kopče pričvršćene na njega odgovaraju sjedalima koja se nalaze u prednjem dijelu kacige (slika 2). Magnetsko privlačenje jamči njegovo ispravno pozicioniranje (slika 3). Ako ne koristite vizir, skinite ga s njegovog sjedišta (Slika 4) okretanjem za 180° kako bi se magneti mogli ponovno postaviti na svoje mjesto (Slika 5). Magnetsko privlačenje jamči njegovo ispravno pozicioniranje (slika 6).

TRETMAN PROTIV ZAMAGLJIVANJA: Unutarnja površina leće ima svojstva protiv zamagljivanja kako bi se zajamčila optimalna vidljivost u različitim uvjetima uporabe. Međutim, leća se može zamagliti u uvjetima ekstremne vlažnosti i/ili visokog toplinskog udara.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE: Skinite vizir s kacige i očistite ga samo toplom vodom i po mogućnosti neutralnim sapunom. Isperite i ostavite da se osuši na zraku na sobnoj temperaturi. Nemojte koristiti kemijske deterdžente, otapala, benzin ili abrazivne prahove jer bi mogli ugroziti strukturnu otpornost vizira ili ukloniti zrcala i tretmane protiv magljenja. Upozorenje: nemojte sušiti ili snažno trljati leću kako biste izbjegli promjenu učinka tretmana protiv magljenja i zrcaljenja i/ili uništavanje površine.

SKLADIŠTENJE: Čuvati na suhom, umjerenom mjestu zaštićeno od UV zraka. Kada se ne koristi, poželjno je čuvati vizir zaštićen od izravne sunčeve svjetlosti i dalje od izvora topline. Preporučamo čuvanje vizira u originalnom pakiranju. Ako nisu u skladu sa specifikacijama koje je odredio proizvođač, nemojte nanositi ljepila, otapala, samoljepljive naljepnice i boje. Svaka neočekivana intervencija ili modifikacija može ugroziti zaštitnu funkciju vizira.

TRANSPORT: Izbjegavajte kontakt s oštrim predmetima ili predmetima s rubovima koji mogu oštetiti vizir. Preporuča se transport proizvoda u originalnom pakiranju.

TRAJANJE: Maksimalno trajanje je 10 godina počevši od godine proizvodnje naznačene na proizvodu. Međutim, životni vijek vizira ovisi o raznim degenerativnim čimbenicima, uključujući temperaturne promjene, količinu izloženosti izravnoj sunčevoj svjetlosti i više ili manje intenzivno korištenje. Provjerite vizir prije svake uporabe kako biste provjerili ima li oštećenja. Deformacija vida, ogrebotine, ogrebotine su elementi koji otkrivaju stanje dotrajalosti vizira i ako ga ima preporučuje zamjenu. Oprez: Ogrebane ili oštećene leće moraju se zamijeniti.

Odbacite i zamijenite proizvod u sljedećim slučajevima:
- Proizvod s datumom proizvodnje starijim od 10 godina
- Proizvod izložen snažnom udaru, padu ili mehaničkoj deformaciji.
- Proizvod koji ne zadovoljava zahtjeve kontrole.
- Proizvod sumnjivog porijekla i povijesti korištenja.

JAMSTVO: KASK S.p.A. jamči svoje proizvode 2 godine za sve nedostatke u materijalu ili proizvodnji. Kvarovi koji se mogu pripisati normalnom trošenju i habanju proizvoda, modifikacijama, lošem skladištenju, nepravilnom održavanju ili drugim uporabama osim onih za koje je uređaj certificiran isključeni su iz jamstva.

FILTER KATEGORIJA I OZNAČAVANJE

Objektiv	Kategorija filtra	Označavanje
Clear	0	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN
Clear	0	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN

OBJAŠNJENJE OZNAČAVANJA

CRONO TT PRO / CRONO TT PRO F	Model
01/2025	Mjesec i godina proizvodnje
CE	Oznaka sukladnosti s bitnim zdravstvenim i sigurnosnim zahtjevima predviđenima Uredbom 2016/425
0 - 1 - 2	Kategorija filtra
KASK	Proizvođač
A	Aktivan način života
N	Otpornost na maglu

KAKO IZABRATI I PREPOZNATI ISPRAVNU LEĆU ZA SVAKU UPORABU: Kategorija filtra naznačena je na vanjskoj površini vizira (pogledajte stupac Kategorija filtra u tablici) koja definira njegovu preporučenu upotrebu.

Propustnost	Kategorija filtra	Opis in uporaba	
		Opis	Uporaba
3%-8%	4	Zelo temna sončna očala za posebne namene, visoka stopnja znajševanja sočne svetlobe	“Zelo visoka zaščita pred močnimi sončnimi žarki, npr. na morju, na snegu, v planinah ali v puščavi… Dobra UV zaščita Očala niso primerna za uporabo pri vožnji in uporabo na cesti. ”
8%-18%	3	Sončna očala za splošne namene	Visoka zaščita pred sončnimi žarki Dobra UV zaščita
18%-43%	2		Dobra zaščita pred sončnimi žarki Dobra UV zaščita
43%-80%	1	Nekoliko obarvana sončna očala	Omejena zaščita pred sončnimi žarki Nekaj UV zaščite
80%-100%	0		Zelo omejena zaščita pred sončnimi žarki Omejena UV zaščita

IZJAVA O SUKLADNOSTI: Za dobivanje kopije EU Izjave o sukladnosti za ovaj uređaj, posjetite web stranicu www.kask.com.

ΕΝΗΜΕΡΩΤΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ - ΜΟΝΤΕΛΟ ΠΡΟΣΩΠΙΔΑΣ «CRONO TT PRO» / «CRONO TT PRO F»

EL

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε την προσωπίδα. Η παράλειψη αυτή μπορεί να μειώσει την ασφάλεια που προσφέρει η προσωπίδα. Σε περίπτωση ατυχήματος με αποτέλεσμα τραυματισμό ή ακόμη και θάνατο λόγω ακατάλληλης χρήσης της προσωπίδας, ο κατασκευαστής ή/και ο διανομέας δεν φέρουν καμία ευθύνη. Αυτή η συσκευή είναι ένα γείσο κατάλληλο για χρήση με κράνη ποδηλασίας KASK. Αυτό το γείσο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο και αποκλειστικά για τη δραστηριότητα για την οποία έχει πιστοποιηθεί. Το εναρμονισμένο πρότυπο αναφοράς που λαμβάνεται υπόψη για την έγκριση είναι το ISO 12312-2022: Προστασία ματιών και προσώπου - Γυαλιά και παρόμοιες συσκευές - Μέρος 3: Γυαλιά ηλίου για τρέξιμο, ποδηλασία και παρόμοιες δραστηριότητες αναψυχής. Το γείσο αποτελεί εξοπλισμό ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) της κατηγορίας I, σύμφωνα με το παράρτημα I του κανονισμού ΕΕ 2016/425.

ΧΡΗΣΗ: Το γείσο μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με τα CRONO TT PRO, MISTRAL και τις παραλλαγές τους. Για επαρκή προστασία, είναι σημαντικό να τοποθετηθεί σωστά στο κράνος. Το γείσο πρέπει να τοποθετείται με τέτοιο τρόπο, ώστε να ελαχιστοποιείται η εισροή τυχόν εξωτερικών παραγόντων που θα μπορούσαν να βλάψουν τα μάτια. Προσοχή: Τα υλικά που ενδέχεται να έρθουν σε επαφή με το δέρμα του χρήστη ενδέχεται να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις σε άτομα με προδιάθεση. Η συσκευή που καλύπτεται από το παρόν εγχειρίδιο είναι κατασκευασμένη από υποαλλεργικά υλικά. Ωστόσο, ορισμένοι ιδιαίτερα ευαίσθητοι χρήστες ενδέχεται να παρουσιάσουν αλλεργικές αντιδράσεις. Σε αυτή την περίπτωση, συνιστάται να διακόψετε τη χρήση και, εάν είναι απαραίτητο, να συμβουλευτείτε το γιατρό σας. Προειδοποίηση: Τα γείσα που φοριούνται σε μη προβλεπόμενους διορθωτικούς σκελετούς ενδέχεται να μεταδώσουν κρούσεις που μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα διορθωτικά γυαλιά, δημιουργώντας έτσι κίνδυνο για τον χρήστη. Προειδοποίηση: Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για οδήγηση τη νύχτα ή σε συνθήκες κακής ορατότητας. Προειδοποίηση: Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για την άμεση παρατήρηση του ήλιου ή των ηλιακών εκλείψεων. Προσοχή: Προϊόν ακατάλληλο για προστασία από τεχνητές πηγές ακτινοβολίας, π.χ. ηλιακά σολάριουμ και ηλιακοί λαμπτήρες. Προσοχή: Ελάχιστη θερμοκρασία χρήσης -10°C.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΟΘΟΝΗΣ Σ ΤΟ ΚΡΑΝΗΜΑ: Τοποθετήστε την προσωπίδα κοντά στο κράνος (Εικ. 1), φροντίζοντας ώστε οι μαγνητικοί συνδετήρες που είναι προσαρτημένοι σε αυτήν να βρίσκονται σε αντιστοιχία με τις υποδοχές στο μπροστινό μέρος του κράνους (Εικ. 2). Η μαγνητική έλξη εξασφαλίζει τη σωστή τοποθέτηση (Εικ. 3). Εάν το γείσο δεν χρησιμοποιείται, αφαιρέστε το από το περίβλημα του γείσου (Εικ. 4) περιστρέφοντάς το κατά 180°, ώστε οι μαγνήτες να επανατοποθετηθούν στις θέσεις τους (Εικ. 5). Η μαγνητική έλξη εξασφαλίζει τη σωστή τοποθέτηση (Εικ. 6).

ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΑΝΤΙ-ΘΟΛΩΣΗΣ: Η εσωτερική επιφάνεια του φακού διαθέτει αντιθαμβωτικά χαρακτηριστικά για να διασφαλίζεται η βέλτιστη όραση σε διάφορες συνθήκες χρήσης. Ωστόσο, ο φακός ενδέχεται να θολώσει σε συνθήκες ακραίας υγρασίας ή/και υψηλών θερμικών κραδασμών.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ: Αφαιρέστε το γείσο από το κράνος και καθαρίστε το χρησιμοποιώντας μόνο χλιαρό νερό και, εάν είναι απαραίτητο, ήπιο σαπούνι. Ξεπλύνετε και αφήστε το να στεγνώσει στον αέρα σε θερμοκρασία δωματίου. Μην χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά, διαλύτες, βενζίνη ή λειαντικές σκόνες, καθώς ενδέχεται να επηρεάσουν τη δομική αντοχή του γείσου ή να αφαιρέσουν τους καθρέφτες και τις αντιθαμβωτικές επεξεργασίες. Προσοχή: Μην σκουπίζετε ή τρίβετε έντονα τον φακό για να αποφύγετε την αλλοίωση της απόδοσης των αντιθαμβωτικών και κατοπτρικών επεξεργασιών ή/και την καταστροφή της επιφάνειας.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ: Αποθηκεύστε το γείσο σε ξηρό, εύκρατο μέρος χωρίς υπεριώδη ακτινοβολία. Όταν δεν χρησιμοποιείται, είναι προτιμότερο να αποθηκεύετε το γείσο προστατευμένο από το άμεσο ηλιακό φως και μακριά από πηγές θερμότητας. Συνιστούμε να αποθηκεύετε την προσωπίδα στην αρχική της συσκευασία. Εάν δεν είναι σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή, μην εφαρμόζετε κόλλες, διαλύτες, αυτοκόλλητες ετικέτες και χρώματα. Οποιαδήποτε ακούσια επέμβαση ή τροποποίηση μπορεί να επηρεάσει την προστατευτική λειτουργία της προσωπίδας.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ: Αποφύγετε την επαφή με αιχμηρά αντικείμενα ή αντικείμενα με άκρες που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στο γείσο. Συνιστάται η μεταφορά του προϊόντος στην αρχική του συσκευασία.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ: Η μέγιστη διάρκεια ζωής είναι 10 έτη από το έτος κατασκευής που αναγράφεται στο προϊόν. Ωστόσο, η διάρκεια ζωής της προσωπίδας εξαρτάται από διάφορους εκφυλιστικούς παράγοντες, όπως οι μεταβολές της θερμοκρασίας, η ποσότητα έκθεσης στο άμεσο ηλιακό φως και η περισσότερο ή λιγότερο εντατική χρήση. Ελέγχετε το γείσο για τυχόν φθορές πριν από κάθε χρήση. Η παραμόρφωση της όρασης, οι γρατζουνιές, οι γρατζουνιές είναι αποκαλυπτικά σημάδια επιδείνωσης της κατάστασης της προσωπίδας και συνιστάται η αντικατάστασή της. Προσοχή: Οι γδαρμένοι ή κατεστραμμένοι φακοί πρέπει να αντικαθίστανται.

Απορρίψτε και αντικαταστήστε το προϊόν στις ακόλουθες περιπτώσεις: • Προϊόν με ημερομηνία παραγωγής παλαιότερη των 10 ετών • Προϊόν που έχει υποστεί έντονη πρόσκρουση, πτώση ή μηχανική παραμόρφωση. • Προϊόν που δεν πληροί τις απαιτήσεις επιθεώρησης. • Προϊόν αμφίβολου προέλευσης και ιστορικού χρήσης.

ΕΓΓΥΗΣΗ: Η KASK S.p.A. εγγυάται τα προϊόντα της για 2 χρόνια έναντι οποιουδήποτε ελαττώματος στα υλικά ή στην κατασκευή. Ελαττώματα που οφείλονται σε φυσιολογική φθορά του προϊόντος, τροποποιήσεις, κακή αποθήκευση, ακατάλληλη συντήρηση ή χρήσεις διαφορετικές από αυτές για τις οποίες έχει πιστοποιηθεί η συσκευή εξαιρούνται από την εγγύηση.

ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΦΙΛΤΡΟΥ ΚΑΙ ΣΗΜΑΝΣΗ

Φακός	Κατηγορία φίλτρου	Σήμανση
Clear	0	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN
Clear	0	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN

ΕΞΗΓΗΣΗ ΤΗΣ ΒΑΘΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

CRONO TT PRO / CRONO TT PRO F	Μοντέλο
01/2025	Μήνας και έτος παραγωγής
CE	Σήμανση συμμόρφωσης με τις βασικές απαιτήσεις υγείας και ασφάλειας του κανονισμού 2016/425
0 - 1 - 2	Κατηγορία φίλτρου
KASK	Κατασκευαστής
A	Ενεργός τρόπος ζωής
N	Αντοχή στην ομίχλη

ΠΩΣ ΕΠΙΛΕΓΕΤΕ ΚΑΙ ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΤΕ ΤΟΝ ΣΩΣΤΟ ΦΑΚΟ ΓΙΑ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ: Στην εξωτερική επιφάνεια της προσωπίδας αναγράφεται η κατηγορία φίλτρου (βλέπε στήλη Κατηγορία φίλτρου στον πίνακα), η οποία καθορίζει τη συνιστώμενη χρήση.

Διαπερατότητα	Κατηγορία φίλτρου	Περιγραφή και χρήση	
		Περιγραφή	Χρήση
3%-8%	4	Πολύ σκούρα γυαλιά ηλίου ειδικής χρήσης, πολύ υψηλή μείωση της ηλιακής ακτινοβολίας	"Πολύ υψηλή προστασία από την υπερβολική ακτινοβολία, π.χ. στην θάλασσα, σε χιονισμένες περιοχές, σε ψηλά βουνά, ή στην έρημο… Καλή προστασία από την υπεριώδη ακτινοβολία Δεν είναι κατάλληλα για την οδήγηση και για την χρήση στο δρόμο "
8%-18%	3	Γυαλιά ηλίου γενικής χρήσης	Υψηλή προστασία από την ηλιακή ακτινοβολία Καλή προστασία από την υπεριώδη ακτινοβολία
18%-43%	2		Καλή προστασία από την ηλιακή ακτινοβολία Καλή προστασία από την υπεριώδη ακτινοβολία
43%-80%	1	Γυαλιά με φακούς απαλού χρώματος	"Περιορισμένη προστασία από την ηλιακή ακτινοβολία Μέτρια προστασία από την υπεριώδη ακτινοβολία"
80%-100%	0		Πολύ περιορισμένη προστασία από την ηλιακή ακτινοβολία Περιορισμένη προστασία από την υπεριώδη ακτινοβολία

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ: Για να λάβετε αντίγραφο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ για την παρούσα συσκευή επισκεφθείτε την ιστοσελίδα www.kask.com.

BİLGİ NOTU - VIZÖR MODELİ “CRONO TT PRO” / “CRONO TT PRO F”

TR

Lütfen vizörü kullanmadan önce talimatları dikkatlice okuyun. Bunun yapılmaması vizörün sunduğu güvenliği azaltabilir. Vizörün yanlış kullanımı nedeniyle yaralanma veya hatta ölümle sonuçlanan bir kaza olması durumunda, üretici ve/veya distribütör hiçbir sorumluluk kabul etmez. Bu cihaz KASK bisiklet kaskları ile kullanıma uygun bir vizördür. Bu vizör sadece ve sadece sertifikalandırıldığı faaliyet için kullanılmalıdır. Onay için dikkate alınan uyumlaştırılmış referans standardı ISO 12312-2022: Göz ve yüz koruması - Gözlükler ve benzeri cihazlar - Bölüm 3: Koşu, bisiklet ve benzeri boş zaman aktiviteleri için güneş gözlükleri. Vizör, 2016/425 sayılı AB Yönetmeliği Ek I'e göre Kategori I Kişisel Koruyucu Ekipmandır (KKD).

KULLANIM: Vizör sadece CRONO TT PRO, MISTRAL ve türevleri ile kullanılabilir. Yeterli koruma için, kaska uygun şekilde takılması önemlidir. Vizör, gözlere zarar verebilecek herhangi bir dış maddenin girişini en aza indirecek şekilde konumlandırılmalıdır. Dikkat: Kullanıcının cildiyle temas edebilecek malzemeler, yatkın kişilerde alerjik reaksiyonlara neden olabilir. Bu kılavuz kapsamındaki cihaz hipoalerjenik malzemelerden yapılmıştır. Ancak, özellikle hassas bazı kullanıcılar alerjik reaksiyonlar yaşayabilir. Bu durumda, kullanmayı bırakmanız ve gerekirse doktorunuza danışmanız önerilir. Uyarı: Belirlenmemiş düzeltici çerçeveler üzerine takılan vizörler, düzeltici camlara zarar verebilecek darbeleri iletebilir ve böylece kullanıcı için tehlike oluşturabilir. Uyarı: Ürün gece veya görüşün zayıf olduğu koşullarda sürüş için uygun değildir. Uyarı: ürün güneşi veya güneş tutulmalarını doğrudan gözlemlemek için uygun değildir. Dikkat: Ürün, solaryumlar ve güneş lambaları gibi yapay radyasyon kaynaklarına karşı koruma için uygun değildir. Dikkat: Minimum kullanım sıcaklığı -10°C.

VİZÖRÜN KASKA UYGULANMASI : Vizörü kaska yakın bir şekilde yerleştirin (Şekil 1), üzerine takılı manyetik klipslerin kaskın önündeki yuvalara uygun olmasına dikkat edin (Şekil 2). Manyetik çekim doğru konumlandırmayı sağlar (Şekil 3). Vizör kullanılmıyorsa, mıknatısların yerlerine yeniden yerleştirilebilmesi için 180° döndürerek vizör muhafazasından (Şek. 4) çıkarın (Şek. 5). Manyetik çekim doğru konumlandırmayı sağlar (Şekil 6).

BUĞU ÖNLEYİCİİŞLEM: L ensin iç yüzeyi, çeşitli kullanım koşulları altında optimum görüş sağlamak için buğu önleyici özelliklere sahiptir. Ancak lens aşırı nem ve/veya yüksek termal şok koşullarında buğulanabilir.

BAKIM VE TEMİZLİK: Vizörü kasktan çıkarın ve sadece ılık su ve gerekirse yumuşak sabun kullanarak temizleyin. Durulayın ve oda sıcaklığında kurumaya bırakın. Kimyasal temizleyiciler, çözücüler, benzin veya aşındırıcı tozlar kullanmayın, çünkü bunlar vizörün yapısal gücünü etkileyebilir veya ayna ve buğu önleyici işlemleri kaldırabilir. Dikkat: Buğu önleme ve yansıtma işlemlerinin performansını değiştirmekten ve/veya yüzeyi bozmaktan kaçınmak için lensi kuvvetlice silmeyin veya ovalamayın.

SAKLAMA: Kuru, ılıman ve UV içermeyen bir yerde saklayın. Kullanılmadığında, vizörün doğrudan güneş ışığından korunarak ve ısı kaynaklarından uzakta saklanması tercih edilir. Vizörü orijinal ambalajında saklamanızı öneririz. Üreticinin spesifikasyonlarına uygun değilse, yapıştırıcılar, çözücüler, kendinden yapışkanlı etiketler ve boyalar uygulamayın. İstenmeyen herhangi bir müdahale veya değişiklik vizörün koruyucu işlevini bozabilir.

TAŞIMA: Keskin nesnelerle veya vizöre zarar verebilecek kenarları olan nesnelerle temastan kaçının. Ürünün orijinal ambalajında taşınması tavsiye edilir.

ÖMÜR: Maksimum kullanım ömrü, ürün üzerinde belirtilen üretim yılından itibaren 10 yıldır. Bununla birlikte, vizörün ömrü sıcaklık değişiklikleri, doğrudan güneş ışığına maruz kalma miktarı ve az ya da çok yoğun kullanım dahil olmak üzere çeşitli dejeneratif faktörlere bağlıdır. Her kullanımdan önce vizörde hasar olup olmadığını kontrol edin. Görme deformasyonu, çizikler, çizikler vizörün kötüleşen durumunun belirtileridir ve değiştirilmesi önerilir. Dikkat: Çizilmiş veya hasar görmüş camlar değiştirilmelidir.

Aşağıdaki durumlarda ürünü atın ve değiştirin:
- Üretim tarihi 10 yıldan eski olan ürün
- Ağır darbe, düşme veya mekanik deformasyona maruz kalan ürün.
- Muayene gerekliliklerini karşılamayan ürün.
- Menşei ve kullanım geçmişi şüpheli ürün.

GARANTİ: KASK S.p.A. ürünlerini malzeme veya üretim hatalarına karşı 2 yıl süreyle garanti eder. Ürünün normal aşınması ve yıpranması, modifikasyonlar, kötü depolama, yanlış bakım veya cihazın onaylandığı kullanımlar dışındaki kullanımlardan kaynaklanan kusurlar garanti kapsamı dışındadır.

FİLTRE KATEGORİSİ VE İŞARETLEME

Lens	Filtre kategorisi	İşaretleme
Clear	0	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN
Clear	0	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN

İŞARETLEME AÇIKLAMASI

CRONO TT PRO / CRONO TT PRO F	Model
01/2025	Üretim ayı ve yılı
CE	2016/425 sayılı Yönetmeliğin Temel Sağlık ve Güvenlik Gerekliliklerine uygunluk işareti
0 - 1 - 2	Filtre kategorisi
KASK	Üretici firma
A	Aktif yaşam tarzı
N	Buğulanmaya karşı direnç

HER KULLANIM İÇİN DOĞRU LENS NASIL SEÇİLİR VE TANIMLANIR: Fi ltre kategorisi vizörün dış yüzeyinde belirtilmiştir (tablodaki Filtre Kategorisi sütununa bakın) ve önerilen kullanımı tanımlar.

Işık geçirgenliği	Filtre kategorisi	Açıklama ve kullanım	
		Açıklama	Kullanım
3%-8%	4	Çok koyu renkli özel amaçlı gözlükler, çok yüksek güneş radyasyonu azaltımı	“Aşırı güneş radyasyonundan çok yüksek koruma, örn. denizde, kar alanlarında, dağda veya çölde… Iyi UV koruması Araç kullanımına ve yolda kullanıma uygun değildir ”
8%-18%	3	Genel kullanım amaçlı güneş gözlükleri	Güneş radyasyonundan yüksek koruma. Iyi UV korumasıü
18%-43%	2		Güneş radyasyonundan iyi dereceli koruma. Iyi UV koruması
43%-80%	1	Açık renkli güneş gözlükleri	Güneş radyasyonundan düşük koruma. Orta UV koruması
80%-100%	0		Güneş radyasyonundan çok düşük koruma. Kısıtlı UV koruması

UYGUNLUKBEYANI: Bu cihazın AB Uygunluk Beyanının bir kopyasını edinmek için www.kask.com adresini ziyaret edin.

信息说明 - "CRONO TT PRO" / "CRONO TT PRO F" 型面罩

ZH

使用遮阳板前请仔细阅读使用说明，否则可能会降低遮阳板的安全性。如果因遮阳板使用不当而导致意外伤害甚至死亡，制造商和/或经销商不承担任何责任。本遮阳板适用于 KASK 自行车头盔。该面罩只能用于经认证的活动。ISO 12312-2022：眼睛和面部防护--护目镜和类似装置--第 3 部分：跑步、骑自行车和类似休闲活动用太阳镜。根据欧盟第 2016/425 号法规附件 I，面罩属于第一类个人防护装备（PPE）。

使用：遮阳板只能与 CRONO TT PRO、MISTRAL 及其变体一起使用。为了提供足够的保护，必须将其正确安装在头盔上。遮阳板的位置必须尽量减少可能损害眼睛的任何外部物质的侵入。。警告：戴在非指定矫正眼镜框上的遮阳板可能会传递可能损坏矫正眼镜的冲击力，从而对佩戴者造成危害。警告：产品不适合在夜间或能见度较低的条件下驾驶。警告：产品不适合直接观察太阳或日食。注意：产品不适合用于防护人工辐射源，如日光浴室和太阳灯。注意：最低使用温度 -10°C。

将遮阳板 安装到头盔上：将遮阳板靠近头盔（图 1），注意其上的磁性夹子与头盔前部的插槽相对应（图 2）。磁力可确保正确定位（图 3）。如果不使用遮阳板，可将其从遮阳板外壳中取出（图 4），将其旋转 180°，以便将磁铁重新定位在其位置上（图 5）。磁性吸引力可确保正确定位（图 6）。

防雾处理： 镜片内表面具有防雾特性，可确保在各种使用条件下的最佳视力。不过，在极端潮湿和/或高热冲击的条件下，镜片可能会起雾。

维护和清洁： 从头盔上取下遮阳板，仅用温水清洁，必要时使用中性肥皂。冲洗后在室温下晾干。切勿使用化学清洁剂、溶剂、汽油或研磨粉，因为它们可能会影响遮阳板的结构强度或去除镜面和防雾处理。注意： 不要用力擦拭或摩擦镜片，以免改变防雾和镜面处理的性能和/或破坏镜片表面。

存放：存放在干燥、温度适宜、无紫外线的地方。不使用时，最好将遮阳板存放在避免阳光直射和远离热源的地方。我们建议将遮阳板存放在原包装中。如果不符合制造商的规格要求，请勿使用粘合剂、溶剂、不干胶标签和油漆。任何无意的干预或改动都可能损害遮阳板的保护功能。

运输：避免接触尖锐物体或有边缘的物体，以免损坏遮阳板。建议使用原包装运输产品。

使用寿命：自产品上标明的生产年份起，最长使用寿命为 10 年。不过，遮阳板的使用寿命取决于若干退化因素，包括温度变化、阳光直射量和使用强度。每次使用前都要检查遮阳板是否损坏。视线变形、划痕、刮伤是遮阳板状况恶化的明显标志，建议更换。注意：划伤或损坏的镜片必须更换。

在以下情况下，请丢弃并更换产品：
- 生产日期超过 10 年的产品
- 受到严重撞击、跌落或机械变形的产品。
- 不符合检验要求的产品。
- 来源和使用历史可疑的产品。

保修：KASK S.p.A.公司对其产品提供为期两年的材料或制造缺陷保修。因产品正常磨损、改装、保管不善、维护不当或设备认证用途之外的其他用途造成的缺陷不在保修范围之内。

过滤器类别和标记

镜头	滤镜类别	标记
Clear	0	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN
Clear	0	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN

标记说明

CRONO TT PRO / CRONO TT PRO F	型号
01/2025	生产年月
CE	符合第 2016/425 号法规 “健康与安全基本要求 ”的标志
0 - 1 - 2	过滤器类别
KASK	制造商
A	积极的生活方式
N	抗雾性

如何为每种用途选择和识别正确的镜片：滤镜类别标示在面罩外表面（见表中滤镜类别一栏），它定义了建议的用途。

透射率	滤光镜等级	说明与使用	
		说明	使用
3%-8%	4	Πολύ σκούρα γυαλιά ηλίου ειδικής χρήσης, πολύ υψηλή μείωση της ηλιακής ακτινοβολίας	"高度防护强光刺眼，如海上、雪地、高山、沙漠等 良好防紫外线作用 不适合驾驶使用 "
8%-18%	3	Γυαλιά ηλίου γενικής χρήσης	高度防护阳光刺眼 良好防紫外线作用
18%-43%	2		很好防护阳光刺眼 良好防紫外线作用
43%-80%	1	Γυαλιά με φακούς απαλού χρώματος	有限防护阳光刺眼 中等防紫外线作用
80%-100%	0		非常有限防护阳光刺眼 有限的防紫外线作用

符合性声明： 如需获取本设备的欧盟符合性声明副本，请访问www.kask.com 。

情報ノート - バイザーモデル 「Crono TT Pro」 / 「Crono TT Pro F」

JA

バイザーを使用する前に、この説明書をよくお読みください。 読まない場合、バイザーの安全性が損なわれることがあります。バイザーの不適切な使用により、負傷または死亡に至る事故が発生した場合、製造元および/または販売元は一切の責任を負いません。本製品は KASK サイクリングヘルメット用のバイザーです。このバイザーは、認定された活動のみに使用すること。認可のために考慮された整合参照規格は ISO 12312-2022: 目と顔の保護 - ゴーグルと同様の機器 - パート 3: ランニング、サイクリング、同様のレジャー活動用のサングラスです。このバイザーは、EU規則2016/425の付属書IによるカテゴリーIの個人用保護具（PPE）である。

使用方法：このバイザーは、CRONO TT PRO、MISTRAL、およびそれらの変種にのみ使用できます。適切な保護のためには、ヘルメットに正しく装着することが重要です。バイザーは、目に損傷を与える可能性のある外的要因の侵入を最小限に抑えるような位置に取り付ける必要があります。警告：非指定の矯正フレームに装着したバイザーは、矯正メガネを損傷させる衝撃を伝え、装着者に危険をもたらす可能性があります。警告：夜間や視界の悪い場所での運転には適していません。警告：太陽や日食の直接観察には適していません。注意：ソラリウムやサンランプなど、人工的な放射線源からの保護には適さない。注意：最低使用温度-10℃。

ヘルメットへの装着：バイザーをヘルメットに密着させ（図1）、バイ ザーに付いているマグネット・クリップがヘルメット前面のスロッ トと一致するように注意します（図2）。マグネットの吸着力により、正しい位置 に固定されます（図3）。バイザーを使用しない場合は、バイザーをバイザー・ハウジング （図4）から外し、180°回転させ、マグネットの位置を変えます（図5）。磁石の吸引力により、正しい位置が確保されます（図6）。

曇り止め加工： レンズ内面には曇り止め加工が施されており、様々な使用条件下で最適な視界を確保します。ただし、極端な湿度や高い熱衝撃が加わると、レンズが曇ることがあります。

メンテナンスとクリーニング： バイザーをヘルメットから取り外し、ぬるま湯と必要に応じて中性石鹸のみを使用してクリーニングする。すすぎ、室温で自然乾燥させます。バイザーの構造強度に影響を与えたり、ミラーや曇り止め加工を除去する可能性があるため、化学クリーナー、溶剤、ガソリン、研磨粉は使用しないでください。注意： 曇り止めや鏡面加工の性能を変えたり、表面を汚したりしないよう、レンズを強く拭いたりこすったりしないでください。

保管： 乾燥した、温かく、紫外線の当たらない場所に保管してください。使用しないときは、バイザーを直射日光から守り、熱源から離して保管することをお勧めします。バイザーは元のパッケージに入れて保管することをお勧めします。メーカーの仕様に従わない場合は、接着剤、溶剤、自己粘着性ラベル、塗料を塗布しないでください。バイザーの保護機能が損なわれる恐れがあります。

輸送：バイザーに損傷を与える可能性のある鋭利な物体や角のある物体との接触を避けてください。製品は元の梱包で輸送することをお勧めします。

耐用年数：最長耐用年数は、製品に記載されている製造年から10年です。ただし、バイザーの寿命は、気温の変化、直射日光への暴露量、集中的な使用の多寡など、いくつかの劣化要因によって異なります。使用前にバイザーに損傷がないか確認してください。視界の変形、傷、ひっかき傷は、バイザーの状態が悪化していることを示す兆候であり、交換をお勧めします。**注意：**傷や破損したレンズは必ず交換してください。

以下の場合は廃棄し、交換してください：
- 製造年月日が10年以上前の製品
- 強い衝撃、落下、機械的変形を受けた製品。
- 検査条件を満たさない製品
- 出所や使用履歴が疑わしい製品。

保証: KASK S.p.A. は素材や製造上の欠陥に対して2年間保証いたします。製品の通常の摩耗や損傷、改造、不適切な保管、不適切なメンテナンス、または認証された用途以外での使用に起因する欠陥は保証の対象外となります。

フィルター・ カテゴリーとマーキング

レンズ	フィルターのカテゴリー	マーキング
Clear	0	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN
Clear	0	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN

マーキングの説明

CRONO TT PRO / CRONO TT PRO F	モデル
01/2025	製造年月
CE	規則2016/425の必須健康安全要件への適合マーク
0 - 1 - 2	フィルターカテゴリー
KASK	メーカー
A	アクティブライフスタイル
N	くもり止め

各用途に適したレンズの選択と識別方法： フィルターカテゴリーはバイザーの外面に表示されており（表のフィルターカテゴリー欄を参照）、推奨用途を定義しています。

透過率	フィルターカテゴリー	説明	
		カラートーン	使用
3%-8%	4	極濃の特殊な用途のサングラス。太陽光の遮断効果が非常に高い	"海、山、雪、砂漠など、太陽光線からの保護度が最も高い。 UVカット率高 運転時における路上での使用には向かない。
8%-18%	3	一般的使用に摘したサングラス	太陽光からの保護度が高い UVカット率高
18%-43%	2		一般使用 UVカット率高
43%-80%	1	薄い色調のレンズを用いたサングラス	太陽光の遮断度が限られている UVカット率中
80%-100%	0		太陽光の遮断度が大変限られている UVカット率低

適合宣言：この装置のEU適合宣言のコピーを入手するには、www.kask.com をご覧ください。

정보 참고 - 바이저 모델 "크로노 TT 프로" / "크로노 TT 프로 F"

KO

바이저를 사용하기 전에 설명서를 주의 깊게 읽으시기 바랍니다. 그렇지 않을 경우 바이저의 안전성이 저하될 수 있습니다. 바이저의 부적절한 사용으로 인해 부상 또는 사망에 이르는 사고가 발생한 경우, 제조업체 및/또는 유통업체는 어떠한 책임도 지지 않습니다. 본 장치는 KASK 사이클링 헬멧과 함께 사용하기에 적합한 바이저입니다. 이 바이저는 인증된 활동에만 독점적으로 사용해야 합니다. 승인을 위해 고려된 조화 기준 표준은 ISO 12312-2022: 눈 및 얼굴 보호 - 고글 및 유사 장치 - 파트 3: 러닝, 사이클링 및 유사 레저 활동용 선글라스입니다. 바이저는 EU 규정 2016/425의 부속서 I에 따라 카테고리 I 개인 보호 장비(PPE)에 해당합니다.

사용 방법: 바이저는 크로노 TT 프로, 미스트랄 및 그 변형 제품에만 사용할 수 있습니다. 적절한 보호를 위해 헬멧에 올바르게 장착하는 것이 중요합니다. 바이저는 눈을 손상시킬 수 있는 외부 물질의 침입을 최소화하는 방식으로 배치해야 합니다. 주의: 사용자의 피부에 닿을 수 있는 물질은 알레르기 반응이 있는 사람에게 알레르기 반응을 일으킬 수 있습니다. 이 설명서에서 다루는 장치는 저자극성 소재로 제작되었습니다. 그러나 특히 민감한 일부 사용자는 알레르기 반응을 경험할 수 있습니다. 이 경우 사용을 중단하고 필요한 경우 의사와 상담하는 것이 좋습니다. 경고: 비지정 교정용 안경테에 바이저를 착용하면 충격을 전달하여 교정용 안경을 손상시킬 수 있으므로 착용자에게 위험을 초래할 수 있습니다. 경고: 야간 또는 시야가 좋지 않은 조건에서 운전하는 데 적합하지 않은 제품입니다. 경고: 태양이나 일식을 직접 관찰하는 데 적합하지 않은 제품입니다. 주의: 일광 욕실 및 선램프와 같은 인공적인 방사선원으로부터 보호하기에 적합하지 않은 제품입니다. 주의: 최소 사용 온도 -10°C.

바이저를 헬멧에 부착하기: 바이저에 부착된 자석 클립이 헬멧 전면의 슬롯과 일치하도록 주의하여 헬멧(그림 1)에 바이저를 밀착시킵니다(그림 2). 자기 인력은 정확한 위치를 보장합니다(그림 3). 바이저를 사용하지 않을 경우, 바이저 하우징(그림 4)에서 180° 돌려 자석을 제자리에 재배치할 수 있도록 바이저를 분리합니다(그림 5). 자석이 끌어당기는 힘으로 정확한 위치가 보장됩니다(그림 6).

김서림 방지처리: 렌즈 내면에는 김서림 방지 기능이 있어 다양한 사용 조건에서 최적의 시야를 보장합니다. 그러나 습도가 극도로 높거나 열 충격이 심한 환경에서는 렌즈에 김이 서릴 수 있습니다.

유지 관리 및 세척: 헬멧에서 바이저를 분리하고 미지근한 물과 필요한 경우 중성 비누로만 세척하세요. 헹구고 실온에서 자연 건조시킵니다. 화학 세제, 솔벤트, 휘발유 또는 연마 분말은 바이저의 구조적 강도에 영향을 미치거나 미러 및 김서림 방지 처리를 제거할 수 있으므로 사용하지 마세요. 주의: 김서림 방지 및 미러링 처리의 성능을 변경하거나 표면이 손상되지 않도록 렌즈를 세게 닦거나 문지르지 마세요.

보관: 건조하고 온화하며 자외선이 없는 곳에 보관하세요. 사용하지 않을 때는 직사광선을 피하고 열원으로부터 멀리 떨어진 곳에 보관하는 것이 좋습니다. 바이저는 원래 포장에 넣어 보관하는 것이 좋습니다. 제조업체의 사양에 따르지 않는 경우 접착제, 솔벤트, 접착식 라벨 및 페인트를 사용하지 마세요. 의도하지 않은 개입이나 개조는 바이저의 보호 기능을 손상시킬 수 있습니다.

운송: 바이저를 손상시킬 수 있는 날카로운 물체나 모서리가 있는 물체와의 접촉을 피하세요. 제품을 원래 포장 상태로 운송하는 것이 좋습니다.

수명: 최대 수명은 제품에 표시된 제조 연도로부터 10년입니다. 그러나 바이저의 수명은 온도 변화, 직사광선 노출량, 집중적인 사용 등 여러 가지 퇴행성 요인에 따라 달라질 수 있습니다. 사용하기 전에 바이저의 손상 여부를 확인하세요. 시야 변형, 긁힘, 흠집은 바이저의 상태가 나빠졌다는 신호이므로 교체하는 것이 좋습니다. 주의: 긁히거나 손상된 렌즈는 교체해야 합니다.

다음과 같은 경우에는 제품을 폐기하고 교체하세요:
- 생산 날짜가 10년이 지난 제품
- 심한 충격, 낙하 또는 기계적 변형을 받은 제품.
- 검사 요건을 충족하지 못하는 제품.
- 출처 및 사용 이력이 모호한 제품.

보증: KASK S.p.A.는 재료 또는 제조상의 결함에 대해 2년간 제품을 보증합니다. 제품의 정상적인 마모, 개조, 잘못된 보관, 부적절한 유지보수 또는 인증된 용도 이외의 사용으로 인한 결함은 보증 대상에서 제외됩니다.

필터 카테고리 및 표시

렌즈	필터 카테고리	표시
Clear	0	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN
Clear	0	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 0 | KASK | AN
Silver Mirror	2	CRONO TT F | 01/2025 | CE | 2 | KASK | AN

표시 설명

CRONO TT PRO / CRONO TT PRO F	모델
01/2025	생산 월 및 연도
CE	규정 2016/425의 필수 건강 및 안전 요구사항에 대한 적합성 표시
0 - 1 - 2	필터 카테고리
KASK	제조업체
A	활동적인 라이프스타일
N	김서림 방지

각 용도에 맞는 렌즈를 선택하고 식별하는 방법: 필터 카테고리는 바이저의 외부 표면에 표시되어 있으며(표의 필터 카테고리 열 참조), 권장 용도를 정의합니다.

투과율	필터 카테고리	사용설명과 용도	
		사용설명	용도
3%-8%	4	특별 용도의 매우 진한 선글라스, 태양광 눈부심 차단율 높음.	"아주 높은 수준으로 극도의 태양광 눈부심 차단. 예: 바다, 설원, 고산, 사막… 양호한 자외선 차단 운전과 도로 사용에 적합하지 않습니다.
8%-18%	3	일반 용도 선글라스	높은 수준의 태양광 눈부심 차단 양호한 자외선 차단
18%-43%	2		우수한 태양광 눈부심 차단 양호한 자외선 차단
43%-80%	1	밝은 색조 선글라스	제한적인 태양광 눈부심 차단 일부 자외선 차단
80%-100%	0		"아주 제한적인 태양광 눈부심 차단 햇빛에 대한 제한적 수준의 보호 일부 자외선 차단"

적합성 선언: 이 기기에 대한 EU 적합성 선언 사본을 받으려면 www.kask.com 을 방문하세요.